

MEDION®

Bedienungsanleitung

Notice d'utilisation

Handleiding

Manual de instrucciones

Istruzioni per l'uso

Instrukcja obsługi



Mikrowelle

Four à micro-ondes

Magnetron

Microondas

Forno a microonde

Kuchenka mikrofalowa

MEDION® MD 11475

Inhaltsverzeichnis

1.	Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	4
1.1.	Zeichenerklärung	4
2.	Sicherheitshinweise	5
2.1.	Bestimmungsgemäßer Gebrauch	5
2.2.	Sicherheit von Kindern und Personen	6
2.3.	Allgemeine Sicherheit	6
2.4.	Heiße Oberflächen	10
2.5.	Besondere Sicherheitshinweise im Umgang mit Mikrowellen	11
2.6.	Sicherheitshinweise zum Erhitzen von Flüssigkeiten	13
2.7.	Gerät reinigen und pflegen	14
3.	Lieferumfang	15
4.	Geräteübersicht	16
5.	Kochen und Garen mit der Mikrowelle	17
5.1.	Größe und Form von mikrowellengeeigneten Gefäßen	17
5.2.	Mikrowellentaugliche Materialien	17
6.	Vor dem ersten Gebrauch	18
6.1.	Gerät aufstellen	18
6.2.	Erstreinigung des Gerätes	19
6.3.	Glas-Drehteller einsetzen	20
7.	Bedienung	20
7.1.	Einstellungen vornehmen	21
7.2.	Gartabelle	23
7.3.	Programm unterbrechen	24
7.4.	Auftauen	25
8.	Tipps zum Energiesparen	26
9.	Reinigung und Pflege	26
10.	Längerer Nichtgebrauch	27
11.	Abhilfe bei Störungen	27
12.	Entsorgung	28
13.	Technische Daten	30
14.	EU-Konformitätsinformation	30
15.	Serviceinformationen	31
16.	Impressum	33
17.	Datenschutzerklärung	34

1. Informationen zu dieser Bedienungsanleitung



Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Lesen Sie vor Inbetriebnahme die Sicherheitshinweise und die gesamte Anleitung aufmerksam durch. Beachten Sie die Warnungen auf dem Gerät und in der Bedienungsanleitung.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer in Reichweite auf. Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Bedienungsanleitung aus, da sie ein wesentlicher Bestandteil des Produktes ist.

1.1. Zeichenerklärung

Ist ein Textabschnitt mit einem der nachfolgenden Warnsymbole gekennzeichnet, muss die im Text beschriebene Gefahr vermieden werden, um den dort beschriebenen, möglichen Konsequenzen vorzubeugen.



GEFAHR!

Warnung vor unmittelbarer Lebensgefahr!



WARNUNG!

Warnung vor möglicher Lebensgefahr und/oder schweren, irreversiblen Verletzungen!



VORSICHT!

Warnung vor möglichen mittelschweren und/oder leichten Verletzungen!



HINWEIS!

Hinweise beachten, um Sachschäden zu vermeiden!



Weiterführende Informationen für den Gebrauch des Gerätes!



Hinweise in der Bedienungsanleitung beachten!



CE-Kennzeichnung

Mit diesem Symbol markierte Produkte erfüllen die Anforderungen der EU-Richtlinien (siehe Kapitel „14. EU-Konformitätsinformation“ auf Seite 30).



Symbol für Wechselstrom



Symbol Schutzerdung (bei Schutzklasse I)

Elektrogeräte der Schutzklasse I sind Elektrogeräte, die durchgehend mindestens Basisisolierung haben und entweder einen Gerätestecker mit Schutzkontakt oder eine feste Anschlussleitung mit Schutzleiter haben.



In der EU verwendetes Symbol zur Kennzeichnung von Materialien mit Lebensmittelkontakt wie z. B. Verpackungen oder Geräteoberflächen.

2. Sicherheitshinweise

WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN – SORGFÄLTIG LESEN
UND FÜR DEN WEITEREN GEBRAUCH AUFBEWAHREN!

2.1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Mikrowelle darf nur zum Erwärmen von dafür geeigneten Lebensmitteln in geeigneten Behältnissen und Geschirr verwendet werden. Sie darf nicht im Freien verwendet werden!

Dieses Gerät ist dazu bestimmt, im Privathaushalt und ähnlichen Haushaltsanwendungen verwendet zu werden, wie beispielsweise

- in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen;
- in landwirtschaftlichen Anwesen;
- von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen;
- in Frühstückspensionen.

Bei gewerblicher Nutzung oder bei Nutzung für andere Zwecke als für o. g. Zwecke übernimmt der Hersteller keine Haftung für eventuelle Schäden.

-
- Bitte beachten Sie, dass im Falle des nicht bestimmungsgemäßen Gebrauchs die Haftung erlischt.
 - Beachten Sie alle Informationen in dieser Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise. Jede andere Bedienung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Personen- oder Sachschäden führen.

2.2. Sicherheit von Kindern und Personen

- Gerät und Zubehör an einem für Kinder unerreichbaren Platz aufbewahren.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei, denn sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
- Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.

2.3. Allgemeine Sicherheit



WARNUNG!

Warnung vor Gefahr durch elektrischen Schlag!

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags durch stromführende Teile.

- Vor dem ersten Gebrauch und nach jeder Benutzung die Mikrowelle sowie das Netzkabel auf Beschädigungen überprüfen.
- Mikrowelle nicht in Betrieb nehmen, wenn die Mikrowelle oder das Netzkabel sichtbare Schäden aufweist.

- Sicher stellen, dass das Netzkabel unbeschädigt ist und nicht unter der Mikrowelle oder über heiße Flächen oder scharfe Kanten verläuft.
- Wickeln Sie das Netzkabel vollständig ab.
- Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht.
- Wenn Sie einen Transportschaden feststellen, wenden Sie sich umgehend an den Service.
- Schließen Sie die Mikrowelle nur an eine ordnungsgemäß installierte, geerdete und elektrisch abgesicherte Steckdose an. Die Netzspannung muss den technischen Daten des Gerätes entsprechen.
- Für den Fall, dass Sie die Mikrowelle schnell vom Netz nehmen müssen, muss die Steckdose frei zugänglich sein.



WARNUNG!

Verletzungsgefahr!

Es besteht Verletzungsgefahr durch Mikrowellenstrahlung.

- Mikrowellenstrahlung kann bei Beschädigungen des Gerätes durch eine Leckage nach außen dringen. Beschädigungen am Netzkabel können einen elektrischen Schlag verursachen.
- **WARNUNG!** Bei Beschädigungen am Gehäuse, an Abdeckungen, an der Garraumtür, Türdichtungen oder am Türverschluss die Mikrowelle auf keinen Fall in Betrieb nehmen. In diesem Fall sofort das Netzkabel am Stecker aus der Schutzkontaktsteckdose ziehen. Nehmen Sie die Mikrowelle nicht mehr in Betrieb, bevor es von einer dafür ausgebildeten Person repariert wurde.
- **WARNUNG!** Es ist gefährlich für alle anderen, außer für eine dafür ausgebildete Person, irgendwelche Wartungs- oder Reparaturarbeit auszuführen, die die Entfernung einer Abdeckung erfordert, die den Schutz gegen Strahlenbelastung durch Mikrowellenenergie sicherstellt.

-
- Auf keinen Fall selbstständig Veränderungen an der Mikrowelle vornehmen oder versuchen, ein Geräteteil selbst zu öffnen und/oder zu reparieren.
 - Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
 - Keine Abdeckungen im Innenraum der Mikrowelle oder die Innenfolie des Sichtfensters entfernen, da sonst Mikrowellenstrahlung austreten kann.
 - Verwenden Sie nur von uns gelieferte oder genehmigte Ersatz- und Zubehörteile.

Die Mikrowelle darf nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht oder unter fließendes Wasser gehalten werden oder in feuchten Räumen verwendet werden, da dies zu einem Stromschlag führen kann.

- Ziehen Sie den Netzstecker der Mikrowelle aus der Steckdose, wenn
 - Sie das Gerät reinigen,
 - bei fehlender Aufsicht,
 - Sie das Gerät nicht mehr gebrauchen.
- Die Mikrowelle gegen Tropf- und Spritzwasser schützen. Vermeiden Sie Berührungen mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten. Halten Sie das Gerät, das Netzkabel und den Netzstecker fern von Waschbecken, Spülen oder Ähnlichem. Sollte einmal Flüssigkeit ins Gerät eingedrungen sein, sofort den Netzstecker aus der Schutzkontaktsteckdose ziehen. Lassen Sie das Gerät durch eine dafür qualifizierte Fachwerkstatt überprüfen.
- Das Gerät oder das Netzkabel niemals mit nassen Händen berühren.

**GEFAHR!****Explosionsgefahr!**

Bei Betrieb in explosionsgefährdeter Umgebung besteht Explosionsgefahr!

- Benutzen Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen. Hierzu zählen z. B. Tankanlagen, Kraftstofflagerbereiche oder Bereiche, in denen Lösungsmittel verarbeitet werden. Auch in Bereichen mit teilchenbelasteter Luft (z. B. Mehl- oder Holzstaub) darf dieses Gerät nicht verwendet werden.

**HINWEIS!****Möglicher Sachschaden!**

Gefahr von Geräteschaden durch unsachgemäße Aufstellung.

- Die Mikrowelle auf eine ebene, stabile Fläche stellen, die das Eigengewicht des Gerätes samt dem Höchstgewicht der darin zubereiteten Nahrungsmittelmenge tragen kann.
- Betreiben Sie das Gerät ausschließlich in Innenräumen.
- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Bedingungen aus. Zu vermeiden sind:
 - Hohe Luftfeuchtigkeit oder Nässe,
 - extrem hohe oder tiefe Temperaturen,
 - direkte Sonneneinstrahlung,
 - offenes Feuer.
- Die Mikrowelle nicht in der Nähe von Wärmequellen aufstellen.

Chemische Zusätze in Möbelbeschichtungen können das Material der Gerätefüße angreifen und Rückstände auf der Möbeloberfläche verursachen.

- Stellen Sie das Gerät ggf. auf eine hitzeunempfindliche Unterlage.

2.4. Heiße Oberflächen



WARNUNG!

Explosionsgefahr!

Wasser-/Öl-Mischungen können sich entzünden oder gar explodieren.

- Keine Mischung aus Wasser mit Öl oder Fett in der Mikrowelle erhitzen.
- Kein gefrorenes Fett oder Öl in der Mikrowelle auftauen.



WARNUNG!

Brandgefahr!

Es besteht Brandgefahr durch unsachgemäßen Umgang mit sehr hohen Temperaturen/heißen Geräteoberflächen.

- Keine Gegenstände auf die Mikrowelle stellen.
- Für eine ausreichende Belüftung muss nach oben ein Abstand von 30 cm, an beiden Seiten 20 cm eingehalten werden (siehe nebenstehende **Abb. 3**). Das Gerät muss mit der Rückwand gegen eine Wand platziert werden. Die Standfläche des Gerätes sollte sich mindestens auf einer Höhe von 85 cm befinden.
- Die Öffnungen an dem Gerät nicht abdecken oder verstopfen.
- Die Mikrowelle ist als freistehendes Gerät vorgesehen. Nicht in einem Einbaumöbel oder in einem Schrank betreiben.
- Das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt lassen.
- Die Mikrowelle ist nicht dazu bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem betrieben zu werden.
- Beim Erwärmen oder Kochen von Speisen in brennbaren Materialien wie Kunststoff- oder Papierbehältern, Mikrowelle häufig wegen der Möglichkeit einer Entzündung beaufsichtigen.

- Das Gerät ausschließlich zum Erwärmen von dafür geeigneten Lebensmitteln in geeigneten Behältnissen und Geschirr verwenden.
- Die Mikrowelle ist für die Erwärmung von Speisen und Getränken bestimmt. Trocknen von Speisen oder Kleidung und Erwärmung von Heizkissen, Hausschuhen, Schwämmen, feuchten Putzlappen und Ähnlichem kann zu Verletzungen, Entzündungen oder Feuer führen.
- Keine alkoholhaltigen Speisen zubereiten. Mit dem Gerät nicht frittieren oder Öl erhitzen!
- Drehteller gleichmäßig beladen, damit er während des Betriebes nicht die metallene Innenwand des Gerätes berührt, um Funkenschlag zu vermeiden.
- Bei Rauchentwicklung unbedingt die Garraumtür geschlossen halten, um Flammenbildung zu vermeiden bzw. bereits bestehende Flammen zu ersticken. Gerät sofort ausschalten, indem Sie den Netzstecker ziehen.
- Überschreiten Sie nie die vom Hersteller angegebenen Garzeiten.
- Lagern Sie keine Lebensmittel oder andere Gegenstände im Garraum.

2.5. Besondere Sicherheitshinweise im Umgang mit Mikrowellen



WARNUNG!

Verletzungsgefahr!

Es besteht Verletzungsgefahr durch berstende Behälter.

- Keine Speisen oder Flüssigkeiten in fest verschlossenen Behältern erhitzen! Diese können im Gerät explodieren oder beim Öffnen zu Verletzungen führen. Bei verschließbaren Behältern, wie z. B. Babyflaschen, grundsätzlich den Deckel entfernen.



VORSICHT!

Verletzungsgefahr!

Es besteht Verletzungsgefahr durch Verbrennung.

- In der Mikrowelle zubereitete Speisen werden ggf. ungleichmäßig heiß. Vor dem Verzehr die Temperatur der erhitzten Speisen prüfen. Bei Babynahrung und Babyflaschen vor der Prüfung der Temperatur die Kindernahrung immer umrühren oder schütteln, um Verbrennungen zu vermeiden.
- Eier mit Schale oder ganze, hartgekochte Eier nicht in der Mikrowelle erhitzen, da sie beim Garen und auch nach der Entnahme explodieren können. Eier nur in speziell dafür vorgesehenem Mikrowellengeschirr erhitzen.
- Lebensmittel mit geschlossener Haut wie z. B. Tomaten, Würstchen, Aubergine oder ähnliche vor dem Garen anritzen, um ein Platzen zu vermeiden.
- Beim Öffnen von Garbehältern tritt heißer Dampf aus. Halten Sie beim Öffnen die Öffnung immer vom Körper weg.
- Beim Öffnen der Garraumtür tritt heißer Dampf aus. Halten Sie Abstand.
- Während des Garvorgangs werden die Oberflächen der Mikrowelle, der Zubehöerteile sowie das Gargeschirr sehr heiß. Verwenden Sie Topfhandschuhe. Lassen Sie die Teile vor dem Reinigen abkühlen.



HINWEIS!

Möglicher Sachschaden!

Gefahr von Geräteschaden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Gerät.

- Gerät niemals ohne Drehteller und nicht ohne Lebensmittel im Garraum betreiben.
- Nur das beiliegende oder in dieser Bedienungsanleitung als geeignet beschriebene Zubehör verwenden.

- Im Mikrowellenbetrieb niemals Geschirr mit Metallverzierungen oder metallisches Geschirr verwenden, da es durch Funkenschlag zu Beschädigungen am Gerät und/oder am Geschirr kommen kann.
- Mikrowellengeeignetes Geschirr verwenden. Achten Sie beim Geschirrkau auf Kennzeichnungen wie „mikrowellengeeignet“ oder „für die Mikrowelle“.
- Gerät während des Betriebs nicht bewegen.

2.6. Sicherheitshinweise zum Erhitzen von Flüssigkeiten



VORSICHT!

Verletzungsgefahr!

Es besteht Verletzungsgefahr durch Verbrennung.

- Beim Erhitzen von Flüssigkeiten in der Mikrowelle kann es zu sogenanntem Siedeverzug kommen, d. h., dass die Flüssigkeit bereits Siedetemperatur hat, ohne dass die beim Kochen typischen Dampfblasen auftreten. Bei Erschütterungen, wie sie z. B. bei dem Herausnehmen entstehen, kommt es dann zu einem plötzlichen Aufkochen der Flüssigkeit. Flüssigkeit kann schlagartig herausspritzen, deshalb ist bei dem Hantieren mit dem Behälter Vorsicht geboten.
- Keine hohen, schmalen Gefäße verwenden.
- Beim Erhitzen einen Stab aus Glas oder Keramik in das Gefäß stellen, um ein verspätetes Aufkochen der Flüssigkeit zu verhindern. Nach dem Erhitzen kurz warten, das Gefäß vorsichtig antippen und Flüssigkeit umrühren, bevor Sie es aus dem Garraum nehmen.

2.7. Gerät reinigen und pflegen



HINWEIS!

Möglicher Sachschaden!

Gefahr von Geräteschaden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Gerät.

- Unsachgemäße Verwendung von Reinigungsmitteln am Gerät kann zur Beschädigung der Oberflächen führen. Verwenden Sie zur Reinigung keine aggressiven chemischen Reinigungsmittel, Scheuermittel oder harte Schwämme.
- Das Gerät darf nicht mit einem Dampfreiniger gereinigt werden. Dampf kann in das Gerät eindringen und die Elektronik sowie Oberflächen beschädigen.
- Mangelhafte Sauberkeit der Mikrowelle kann zu einer Zerstörung der Oberfläche führen, die ihrerseits die Gebrauchsdauer beeinflusst und möglicherweise zu gefährlichen Situationen führt.
- Gerät regelmäßig reinigen und Nahrungsmittelreste entfernen.
- Bei der Reinigung des Garraums sowie angrenzender Teile die Hinweise zur Reinigung beachten siehe „9. Reinigung und Pflege“ auf Seite 26.

3. Lieferumfang



GEFAHR!

Verletzungsgefahr!

Es besteht Erstickungsgefahr durch Verschlucken oder Einatmen von Kleinteilen oder Folien.

- Alle verwendeten Verpackungsmaterialien (Beutel, Polystyrolstücke usw.) nicht in der Reichweite von Kindern lagern.
 - Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial spielen lassen.
- ▶ Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
 - ▶ Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit der Lieferung und benachrichtigen Sie uns bitte innerhalb von 14 Tagen nach dem Kauf, falls die Lieferung nicht komplett ist.

Mit dem von Ihnen erworbenen Paket haben Sie erhalten:

- Mikrowelle MD 11475
- Glas-Drehteller
- Rollenring
- Bedienungsanleitung

4. Geräteübersicht

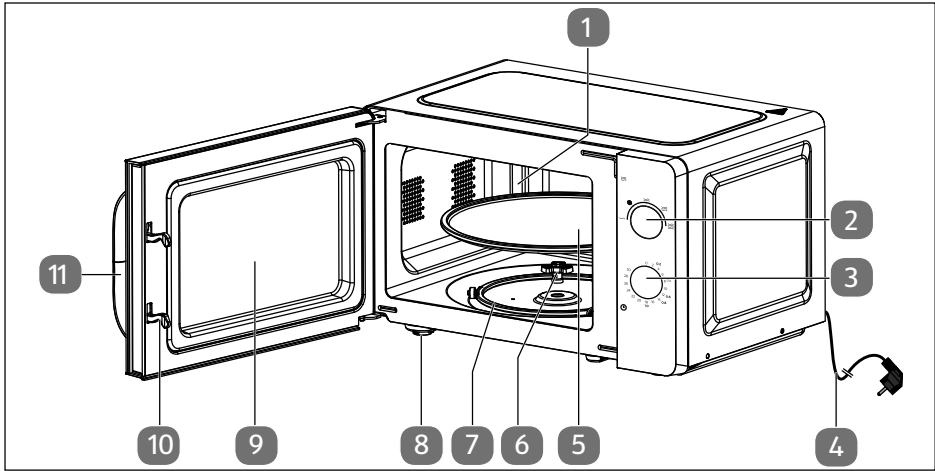


Abbildung 1

1. Garraum
2. Garstufenregler
3. Garzeitregler/Orientierungshilfe Auftauzeit
4. Netzkabel mit Netzstecker
5. Glas-Drehteller
6. Antriebswelle
7. Rollenring
8. Standfüße
9. Garraumtür mit Sichtfenster
10. Türverriegelung
11. Türgriff

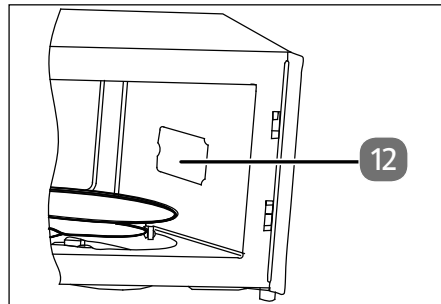


Abbildung 2

12. Mica-Abdeckung des Magnetrons (NICHT ENTFERNEN!)

5. Kochen und Garen mit der Mikrowelle

- ▶ Um die Nahrungsmittel zum Garen richtig einzufüllen und anzuordnen, bringen Sie die dicksten Stücke am äußeren Rand unter.
- ▶ Beachten Sie die genaue Koch- oder Garzeit.
- ▶ Wählen Sie die kürzeste angegebene Koch- oder Garzeit und verlängern Sie sie bei Bedarf.
- ▶ Decken Sie die Speisen während des Koch- oder Garvorgangs mit einer mikrowellengeeigneten Abdeckung ab. Durch das Abdecken werden Spritzer vermieden, außerdem wird das Essen gleichmäßiger gegart.
- ▶ Drehen Sie Speisen wie Hähnchenteile und Hamburger während der Zubereitungszeit in der Mikrowelle einmal um, um das Garen zu beschleunigen. Größere Teile wie Braten oder Brathähnchen müssen mindestens einmal umgedreht werden, um ein gleichmäßiges Garen zu gewährleisten.
- ▶ Wichtig ist auch ein Umschichten, z. B. bei Fleischbällchen: Schichten Sie nach der Hälfte der Zubereitungszeit die Speisen von oben nach unten und von innen nach außen um.
- ▶ Nach dem Erhitzen rühren Sie, wenn möglich, das Gargut durch, um eine gleichmäßige Temperaturverteilung zu erreichen oder lassen Sie es für eine kurze Zeit nachgaren.

5.1. Größe und Form von mikrowellengeeigneten Gefäßen

Flache, breite Gefäße eignen sich besser als schmale und hohe. „Flache“ Speisen können gleichmäßiger durchgaren.

Runde oder ovale Gefäße eignen sich besser als eckige. In den Ecken besteht die Gefahr lokaler Überhitzung.

5.2. Mikrowellentaugliche Materialien

Verwenden Sie zum Erhitzen folgende Utensilien:

- Bräunungsgeschirr
- Essgeschirr
- Glasgefäße ohne Deckel
- Ofen-Glaswaren
- Ofen-Kochbeutel
- Papierteller und -becher (nur zum kurzzeitigen Aufwärmen)
- Papiertücher (nur zum Abdecken von Lebensmitteln und zum Aufsaugen von Fett)
- Mikrowellengeeignete Kunststoffbehälter
- Mikrowellengeeignete Kunststoffverpackung
- Mikrowellengeeignetes Thermometer
- Wachspapier (nur zum Abdecken von Lebensmitteln)



HINWEIS!

Möglicher Sachschaden!

Die Verwendung von ungeeigneten Materialien kann zur Beschädigung des Gerätes oder des Materials selbst führen.

- Verwenden Sie niemals Geschirr mit Metallverzierungen oder metallisches Geschirr, da es durch Funkenschlag zu Beschädigungen am Gerät und/oder am Geschirr kommen kann.
- Verwenden Sie kein Kristall- oder Bleikristallglas. Es kann zerspringen, farbiges Glas kann sich verfärben.
- Verwenden Sie keine hitzeunbeständigen Materialien. Sie können sich verformen oder sogar brennen.

6. Vor dem ersten Gebrauch

- Stellen Sie sicher, dass alle Verpackungsmaterialien aus dem Gerät und die Schutzfolie von der Innenseite der Garraumtür (9) entfernt wurden.



HINWEIS!

Möglicher Sachschaden!

Möglicher Geräteschaden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Gerät

- Die Mica-Abdeckung (12) im Garraum (1) ist kein Teil der Verpackung und darf nicht entfernt werden!

6.1. Gerät aufstellen

- Stellen Sie die Mikrowelle nicht auf:
 - in der Nähe von Wärmequellen,
 - in der Nähe von Radio- oder Fernsehgeräten,
 - in der Nähe von brennbaren Materialien,
 - an einem Ort mit hoher Luftfeuchtigkeit oder an dem Nässe auftritt.

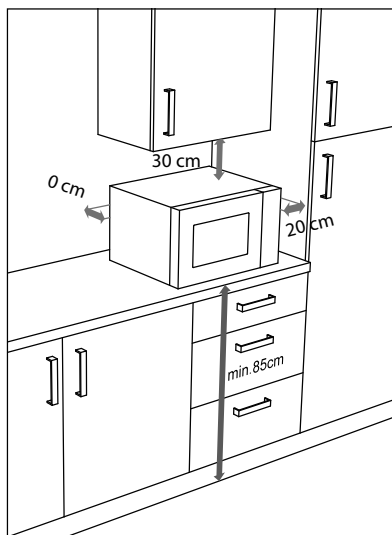


Abbildung 3

- ▶ Für eine ausreichende Belüftung müssen in **Abb. 3** dargestellten Abstände eingehalten werden. Der Abstandshalter an der Geräterückseite muss die Wand berühren. Er gewährleistet den korrekten Abstand beim Aufstellen der Mikrowelle.
- ▶ Die Standfüße (8) dürfen nicht entfernt werden.
- ▶ Schließen Sie die Mikrowelle an eine gut erreichbare und jederzeit frei zugängliche Schutzkontaktsteckdose an.

6.2. Erstreinigung des Gerätes

- ▶ Ziehen Sie am Türgriff (11), um die Garraumtür (9) zu öffnen.
- ▶ Zum Entfernen von Verpackungsstaubresten und eventuellen Fertigungsrückständen wischen Sie vor dem ersten Gebrauch des Gerätes den Garraum (1) und die Innenseite des Sichtfensters (9) mit einem leicht angefeuchteten, weichen Tuch aus. Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in die Mikrowelle eindringt und trocknen Sie die Flächen anschließend vollständig ab.
- ▶ Reinigen Sie den Glas-Drehteller (5) und den Rollenring (7) in warmem Wasser mit etwas Geschirrspülmittel und trocknen Sie die Teile vollständig ab.

6.3. Glas-Drehteller einsetzen

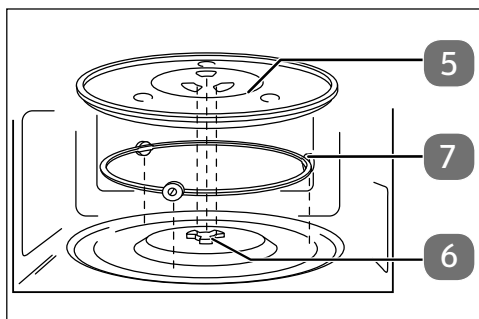


Abbildung 4

- ▶ Nehmen Sie die Mikrowelle nicht ohne ordnungsgemäß eingesetzten Glas-Drehteller (5) in Betrieb.
- ▶ Überprüfen Sie, dass die Antriebswelle (6) korrekt in der Aussparung im Garraumboden steckt und mit ihren Flügeln plan auf dem Boden aufliegt. Drehen Sie ggf. die Welle, bis sie in ihre korrekte Position herabsinkt.
- ▶ Setzen Sie den Rollenring (7) in die Vertiefung im Garraum und legen Sie dann den Glas-Drehteller (5) mittig auf die Antriebswelle (6) (siehe **Abb. 4**), so dass die Stege des Glas-Drehtellers (5) zwischen den Flügeln der Antriebswelle liegen.

7. Bedienung



GEFAHR!

Verletzungsgefahr!

Es besteht die Verletzungsgefahr durch Stromschlag oder Mikrowellenstrahlung

Mikrowellenstrahlung kann bei Beschädigungen des Gerätes durch eine Leckage nach außen dringen. Beschädigungen am Netzkabel können einen elektrischen Schlag verursachen.

- Nehmen Sie die Mikrowelle bei Beschädigungen am Gehäuse, an Abdeckungen, an der Garraumtür (9) oder am Türverschluss auf keinen Fall in Betrieb. Ziehen Sie in diesem Fall sofort das Netzkabel am Stecker aus der Schutzkontaktsteckdose.

- Falls eine Beschädigung vorliegt, nehmen Sie die Mikrowelle nicht in Betrieb, sondern wenden Sie sich an den Service.



HINWEIS!

Möglicher Sachschaden!

Möglicher Geräteschaden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Gerät

- Die Mikrowelle ist für den Hausgebrauch bestimmt und darf nicht im Freien verwendet werden.
 - Betreiben Sie das Gerät niemals ohne Glas-Drehteller (5) und nicht ohne Lebensmittel im Garraum.
- ▶ Bereiten Sie die Lebensmittel vor:
Geeignet für die Zubereitung in der Mikrowelle eignen sich Geflügel- und Schweinefleisch, Hackfleisch sowie Fisch aller Art. Rind- und Wildfleisch dagegen wird in der Mikrowelle schnell zäh und ist daher nicht geeignet.
Bei der Zubereitung von Gemüse, Fleisch und Fisch, teilen Sie Gargut in möglichst gleich große Stücke und decken Sie es beim Garen ab.
 - ▶ Ziehen Sie am Türgriff (11), um die Garraumtür (9) zu öffnen.
 - ▶ Stellen Sie die Lebensmittel in einem mikrowellengeeigneten Behälter mittig auf den Glas-Drehteller (5).
 - ▶ Decken Sie die Speisen während des Koch- oder Garvorgangs mit einer mikrowellengeeigneten Abdeckung ab. Durch Abdecken werden Spritzer vermieden, außerdem wird das Essen gleichmäßiger gegart.
 - ▶ Schließen Sie die Garraumtür (9), bis sie hörbar eingerastet ist.

7.1. Einstellungen vornehmen



VORSICHT!

Verletzungsgefahr!

Da die Speisen bzw. die Behältnisse sehr heiß sein können, besteht Verbrühungsgefahr.

- Verwenden Sie unbedingt Topflappen oder hitzebeständige Handschuhe, wenn Sie die Speisen aus dem Garraum nehmen.



Beim Betrieb kann sich an den Innenwänden und der Garraumtür (9) Kondenswasser bilden. Dies ist beim Garen normal und stellt keine Fehlfunktion dar. Sollte sich Kondenswasser ansammeln, wischen Sie es mit einem weichen Tuch ab.

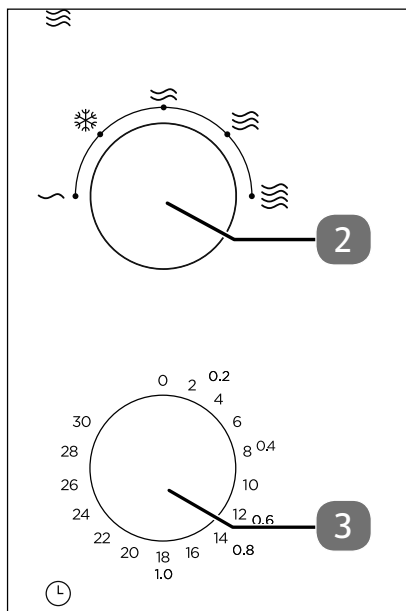


Abbildung 5

► Stellen Sie den Garstufenregler (2) auf die gewünschte Stufe gemäß der Tabelle.

Leistungsstufen			
Symbol	Leistung	Leistung in Watt	Anwendungsbeispiele
~	Niedrig	120 W	Warmhalten, Antauen von Speiseeis
❄	Mittel - Niedrig/ Auftauen	230 W	Auftauen, Butter schmelzen
≈	Mittel	385 W	Langsames Kochen, Fisch garen, Suppen
≈≈	Mittel – Hoch	540 W	Kochen von Reis, Hackfleischgerichte, Hähnchen

Leistungsstufen			
Symbol	Leistung	Leistung in Watt	Anwendungsbeispiele
	Hoch	700 W	Schnelles Aufwärmen, Getränke erhitzen, Wasser kochen, Gemüse garen

- Drehen Sie den Garzeitregler (3), um die gewünschte Garzeit einzustellen und den Garvorgang zu starten.

Auf der Skala des Garzeitreglers ist die Zeit in Minuten angegeben.

Die längste Koch-/Garzeit beträgt 30 Minuten.

Nach Ablauf des Garvorgangs, d. h. wenn der Garzeitregler (3) auf **0** zurückgegangen ist oder Sie ihn auf **0** gesetzt haben, erklingt ein Signalton.

- Öffnen Sie die Garraumtür (9) und nehmen Sie das Gargut heraus.

7.2. Gartabelle

Gartabelle/Beispiele			
Einstellung Garstufen-regler	Gewicht	Garzeit	Anwendungsbeispiele
	100 g	0:30	Antauen von Speiseeis
	200 g	1:00	
	300 g	1:30	
	200 g	6:00	Gemüse (z. B. Brokkoli) auftauen
	400 g	11:00	
	600 g	15:00	
	200 g	7:30	Fischgericht (gekühlt) aufwärmen
	300 g	8:00	
	400 g	9:30	
	200 g	4:00	Gemüse (gekühlt) aufwärmen
	300 g	6:00	
	400 g	8:30	

Gartabelle/Beispiele			
Einstellung Garstufen- regler	Gewicht	Garzeit	Anwendungsbeispiele
	500 g	18:00	Hackbraten garen
	500 g	25:00	Gulasch vom Schwein (in Soße) garen
	150 g	5:00	Kartoffeln garen
	300 g	8:00	
	450 g	13:00	
	300 ml	2:30	Milch (gekühlt) erhitzen
	600 ml	4:30	
	900 ml	7:00	

- ▶ Sollte das Gargut nach der abgelaufenen Zeit noch nicht ausreichend gegart/erwärmt sein, starten Sie den Vorgang erneut. Nutzen Sie dazu die in der Tabelle angegebene Leistungsstufe für einige Minuten, um das Gargut vollständig zu garen/aufzuwärmen.

7.3. Programm unterbrechen

Um die Speisen z. B. nach der Hälfte der Garzeit umzudrehen oder zu verrühren, ist es häufig notwendig, das Programm zu unterbrechen.

- ▶ Öffnen Sie die Garraumtür (9), um das Programm zu unterbrechen.
- ▶ Nachdem Sie die Garraumtür (9) wieder geschlossen haben, wird der Garvorgang fortgesetzt.
- ▶ Stellen Sie den Garzeitregler (3) auf **0**, um das Programm endgültig vorzeitig abzubrechen.

7.4. Auftauen

Zur Orientierung, welche Zeit Sie zum Auftauen von Lebensmitteln einstellen sollten, finden Sie in folgender Tabelle die ungefähren, erforderlichen Zeiten je nach Art und Gewicht des Gefrierlags. Beachten Sie dabei, dass die Lebensmittel wegen ihres unterschiedlichen Wassergehalts unterschiedlich schnell auftauen.

Gewicht	Auftauzeit für Fleisch	Auftauzeit für Gemüse
200 g	ca. 3:00 Min.	ca. 6:00 Min.
400 g	ca. 8:00 Min.	ca. 11:00 Min.
600 g	ca. 12:00 Min.	ca. 15:00 Min.
800 g	ca. 14:00 Min.	ca. 21:00 Min.
1000 g	ca. 18:00 Min.	ca. 26:00 Min.



Als Orientierung dient ebenfalls die äußere Linie am Garzeitregler (3). Sie gibt an, wie lang die ungefähre Auftauzeit für ein bestimmtes Gewicht eingestellt werden sollte.



Nach etwa der Hälfte der Zeit öffnen Sie ggf. die Garraumtür (9) und drehen Sie die Speise auf die andere Seite, um ein gleichmäßiges Auftauen zu garantieren.

Ist das Lebensmittel noch nicht aufgetaut, verlängern Sie ggf. die Auftauzeit.

7.4.1. Anwendungsbeispiel: 500 g Hackfleisch auftauen

- ▶ Stellen Sie das Hackfleisch in einem mikrowellengeeigneten Behälter mittig auf den Glas-Drehteller (5).
- ▶ Schließen Sie die Garraumtür (9), bis sie hörbar eingerastet ist.
- ▶ Stellen Sie den Garstufenregler (2) auf die Stufe ❄.
- ▶ Drehen Sie den Garzeitregler (3), um das Gewicht von 500 g einzustellen und den Garvorgang zu starten.
- ▶ Nach etwa der Hälfte der Zeit öffnen Sie die Garraumtür (9) und drehen Sie das Hackfleisch auf die andere Seite.
- ▶ Nachdem Sie die Garraumtür (9) wieder geschlossen haben, wird der Garvorgang fortgesetzt.

Nach Ablauf des Garvorgangs erklingt ein Signalton.

- ▶ Lassen Sie nach Ablauf des Garvorgangs das Hackfleisch 5 Minuten ruhen, bevor Sie es aus dem Garraum nehmen.

8. Tipps zum Energiesparen

- ▶ Wählen Sie die kürzeste angegebene Garzeit und verlängern Sie sie bei Bedarf.
- ▶ Garen Sie jeweils kleine Portionen. Bei großen Lebensmittelmengen ist der Einsatz von einem Ofen/Herd energieeffizienter.
- ▶ Verteilen Sie die Lebensmittel gleichmäßig in einem mikrowelleneigneten Kochschirr und rühren Sie nach der halben Garzeit um bzw. wenden Sie das Gargut.

9. Reinigung und Pflege



GEFAHR!

Risiko eines Stromschlags!

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags durch stromführende Teile.

- Schalten Sie die Mikrowelle aus und ziehen Sie vor dem Reinigen den Stecker aus der Steckdose.

Mangelhafte Sauberkeit des Gerätes kann zu einer Zerstörung der Geräteoberflächen führen, die ihrerseits die Gebrauchsdauer beeinflusst und möglicherweise zu gefährlichen Situationen führt. Reinigen Sie die Mikrowelle daher regelmäßig und entfernen Sie sämtliche Nahrungsreste.

- ▶ Schalten Sie die Mikrowelle aus und ziehen Sie vor dem Reinigen den Stecker (4) aus der Schutzkontaktsteckdose.
- ▶ Halten Sie den Garraum (1) sauber. Wischen Sie Spritzer oder verschüttete Flüssigkeiten, die an den Wänden des Garraums (1) haften, mit einem feuchten Tuch ab. Bei starker Verschmutzung wischen Sie den Garraum (1) mit einem feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel aus.
- ▶ Verwenden Sie keine Reinigungssprays, Scheuermittel oder scharfe Reinigungsmittel, da sie die Oberfläche angreifen, verkratzen oder abstumpfen könnten.
- ▶ Die Außenflächen sollten mit einem feuchten Tuch gereinigt werden. Um eine Beschädigung der Betriebsteile im Innern der Mikrowelle zu verhindern, vermeiden Sie, dass Wasser in die Belüftungsöffnungen eindringt.
- ▶ Reinigen Sie die Garraumtür mit Sichtfenster (9) sowie die Türverriegelung (10) vorsichtig mit einer milden Seifenlösung. Achten Sie besonders auf Beschädigungen an diesen Teilen.
- ▶ Beim Betrieb bei hoher Luftfeuchtigkeit kann sich an den Außenflächen Kondenswasser bilden. Sollte sich im Innern oder auf den Außenflächen Kondenswasser ansammeln, wischen Sie es mit einem weichen Tuch ab.

- ▶ Der Glas-Drehteller (5) muss gelegentlich herausgenommen werden, um ihn zu reinigen. Spülen Sie den Glas-Drehteller in warmem Wasser mit milder Seifenlösung oder in der Geschirrspülmaschine. Trocknen Sie den Glas-Drehteller danach gründlich mit einem weichen Tuch ab.
- ▶ Entnehmen Sie die Antriebswelle (6) und den Rollenring (7). Wischen Sie die Antriebswelle (6) und den Rollenring (7) mit einem feuchten Tuch ab.
- ▶ Setzen Sie die Antriebswelle (6), den Rollenring (7) und den Glas-Drehteller (5) nach der Reinigung wieder ein (siehe „6.3. Glas-Drehteller einsetzen“ auf Seite 20).
- ▶ Geruchsrückstände in der Mikrowelle können entfernt werden, indem Sie eine Tasse Wasser mit dem Saft und der Schale einer Zitrone in ein tiefes mikrowellenfestes Gefäß geben und 5 Minuten in der Mikrowelle erhitzen. Wischen Sie das Gerät danach gründlich aus und wischen Sie es mit einem weichen Tuch trocken.
- ▶ Wenn die Beleuchtung in der Mikrowelle ersetzt werden muss, wenden Sie sich an eine dafür qualifizierte Fachwerkstatt oder unseren Service.

10. Längerer Nichtgebrauch

- ▶ Wenn Sie die Mikrowelle über längere Zeit nicht benutzen, ziehen Sie den Netzstecker, reinigen Sie das Gerät und bewahren Sie die Mikrowelle an einem trockenen, sauberen und staubfreien Ort auf.

11. Abhilfe bei Störungen

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Gerät lässt sich nicht starten.	Der Netzstecker ist nicht eingesteckt.	Netzstecker in die Steckdose stecken.
	Die Steckdose ist defekt.	Überprüfen Sie die Steckdose, indem Sie ein anderes Gerät anschließen.
Das Gerät heizt nicht auf.	Die Garraumtür (9) ist nicht geschlossen.	Schließen Sie die Garraumtür (9).
Die Beleuchtung funktioniert nicht.	Das Leuchtmittel ist defekt.	Kontaktieren Sie den Service.

12. Entsorgung



VERPACKUNG

Ihr Gerät befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung. Verpackungen sind aus Materialien hergestellt, die umweltschonend entsorgt und einem fachgerechten Recycling zugeführt werden können.



Beachten Sie folgende **Kennzeichnung von Verpackungsmaterialien** bei der Mülltrennung mit den Abkürzungen (a) und Nummern (b):

1–7: Kunststoffe/20–22: **Papier und Pappe**/80–98: **Verbundstoffe**



(Nur für Frankreich)

Das „Triman“-Symbol informiert den Verbraucher darüber, dass das Produkt recycelbar ist, einem erweiterten System der Herstellerverantwortung und in Frankreich einer Sortieranweisung unterliegt.



GERÄT (nur für Deutschland)

Alle mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichneten Elektro- bzw. Elektronikgeräte dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern sind vom Endnutzer am Ende ihrer Lebenserwartung einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen.

Die Endnutzer haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen und einer separaten Sammlung zuzuführen.

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet, bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und auf Verlangen des Endnutzers unabhängig vom Kauf eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes bis zu drei Altgeräte pro Geräteart, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen.

Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln gelten alle Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte des Vertreibers als Verkaufsfläche sowie alle Lager- und Verkaufsflächen des Vertreibers als Gesamtverkaufsfläche. Zudem ist bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln bei Abgabe des

neuen Elektro- bzw. Elektronikgerätes durch Auslieferung bei einem privaten Haushalt die unentgeltliche Abholung des Altgerätes bei diesem Ort der Abgabe auf Geräte der Kategorien 1, 2 und 4 der Anlage 1 zu § 2 Abs. 1 ElektroG beschränkt (Wärmeüberträger, Bildschirme, Monitore und Geräte, die Bildschirme mit einer Oberfläche von mehr als 100 Quadratzentimetern enthalten, Großgeräte).

Zur Abgabe von Altgeräten stehen in Ihrer Nähe kostenfreie Erfassungstellen sowie ggf. weitere Annahmestellen für die Wiederverwendung der Altgeräte zur Verfügung. Die Adressen können Sie von Ihrer Kommunalverwaltung erhalten.

Verfügt das Altgerät über Datenspeicher, sollten vor der Rückgabe alle Daten extern gesichert und von dem Altgerät dauerhaft und unwiderruflich gelöscht werden. Endnutzer sind ausschließlich selbst dafür verantwortlich, dass alle personenbezogenen Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten gelöscht sind.



GERÄT (für alle anderen deutschsprachigen Länder)

Alle mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichneten Altgeräte dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden.

Entsprechend Richtlinie 2012/19/EU ist das Gerät am Ende seiner Lebensdauer einer geordneten Entsorgung zuzuführen.

Dabei werden im Gerät enthaltene Wertstoffe der Wiederverwertung zugeführt und die Belastung der Umwelt und negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit vermieden.

Geben Sie das Altgerät an einer Sammelstelle für Elektroschrott oder einem Wertstoffhof ab.

Wenden Sie sich für nähere Auskünfte an Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen oder Ihre kommunale Verwaltung.

13. Technische Daten

Name oder Handelsmarke des Lieferanten:	MEDION®
Anschrift des Lieferanten:	MEDION AG Am Zehnthof 77 45307 Essen DEUTSCHLAND
Modellkennung:	MD 11475
Nennspannung	220-230 V~, 50 Hz
Nennleistung:	1020 W
Nennausgangsleistung:	700 W
Mikrowellen-Frequenz:	2450 MHz
Schutzklasse:	I
Gehäuse-Abmessungen (B x H x T)	ca. 43 x 33 x 24 cm
Nettogewicht:	ca. 6 kg
Durchmesser Glas-Drehteller	ca. 24,5 cm



Garraum und Glas-Drehteller sind lebensmittelecht.

14. EU-Konformitätsinformation



Hiermit erklärt die MEDION AG, dass das Produkt mit den folgenden Anforderungen der Europäischen Union übereinstimmt:

- EMV-Richtlinie 2014/30/EU,
- Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU,
- Öko-Design-Richtlinie 2009/125/EG,
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU.

Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen des europäischen Standards EN55011. Das Produkt wird standardkonform als Gerät der Gruppe 2, Klasse B eingestuft. Gruppe 2 bedeutet, dass das Gerät zweckbestimmt hochfrequente Energie in Form elektromagnetischer Strahlen zur Wärmebehandlung von Lebensmitteln erzeugt. Gerät der Klasse B bedeutet, dass das Gerät für den Einsatz im häuslichen Bereich geeignet ist.

15. Serviceinformationen

Sollte Ihr Gerät einmal nicht wie gewünscht und erwartet funktionieren, wenden Sie sich zunächst an unseren Kundenservice. Es stehen Ihnen verschiedene Wege zur Verfügung, um mit uns in Kontakt zu treten:

- In unserer Service-Community treffen Sie auf andere Benutzer sowie unsere Mitarbeiter und können dort Ihre Erfahrungen austauschen und Ihr Wissen weitergeben.
Sie finden unsere Service-Community unter community.medion.com.
- Gerne können Sie auch unser Kontaktformular unter www.medion.com/contact nutzen.
- Selbstverständlich steht Ihnen unser Serviceteam auch über unsere Hotline oder postalisch zur Verfügung.

Deutschland	
Öffnungszeiten	Multimedia-Produkte (PC, Notebook, etc.)
Mo. - Fr.: 07:00 - 20:00 Sa.: 10:00 - 18:00	☎ 0201 22099-111
	Haushalt & Heimelektronik
	☎ 0201 22099-222
	Mobiltelefon; Tablet & Smartphone
	☎ 0201 22099-333
Serviceadresse	
MEDION AG 45092 Essen Deutschland	
Österreich	
Öffnungszeiten	Rufnummer
Mo. - Fr.: 08:00 - 20:00 Sa.: 10:00 - 18:00	☎ 01 9287661
Serviceadresse	
MEDION Service Center Franz-Fritsch-Str. 11 4600 Wels Österreich	

Schweiz	
Öffnungszeiten	Rufnummer
Mo. - Fr.: 09:00 - 19:00	☎ 0848 - 33 33 32
Serviceadresse	
MEDION/LENOVO Service Center Ifangstrasse 6 8952 Schlieren Schweiz	
Belgien & Luxemburg	
Öffnungszeiten	Rufnummer (Belgien)
Mo. - Fr.: 09:00 - 19:00	☎ 02 - 200 61 98
	Rufnummer (Luxemburg)
	☎ 34-20 808 664
Serviceadresse	
MEDION B.V. John F.Kennedylaan 16a 5981 XC Panningen Die Niederlande	



Diese und viele weitere Bedienungsanleitungen stehen Ihnen über das Serviceportal www.medionservice.com zum Download zur Verfügung.

Aus Gründen der Nachhaltigkeit verzichten wir auf gedruckte Garantiebedingungen, Sie finden unsere Garantiebedingungen ebenfalls in unserem Serviceportal.

Sie können auch den nebenstehenden QR-Code scannen und die Bedienungsanleitung über das Serviceportal auf Ihr mobiles Endgerät laden.

16. Impressum

Copyright © 2023

Stand: 12. September 2023

Alle Rechte vorbehalten.

Diese Bedienungsanleitung ist urheberrechtlich geschützt.

Vervielfältigung in mechanischer, elektronischer und jeder anderen Form ohne die schriftliche Genehmigung des Herstellers ist verboten.

Das Copyright liegt bei der Firma:

MEDION AG

Am Zehnthof 77

45307 Essen

Deutschland

Bitte beachten Sie, dass die oben stehende Anschrift keine Retourenanschrift ist. Kontaktieren Sie zuerst immer unseren Kundenservice.

17. Datenschutzerklärung

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir teilen Ihnen mit, dass wir, die MEDION AG, Am Zehnthof 77, D-45307 Essen als Verantwortliche Ihre personenbezogenen Daten verarbeiten.

In datenschutzrechtlichen Angelegenheiten werden wir durch unseren betrieblichen Datenschutzbeauftragten, erreichbar unter MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof 77, D-45307 Essen; datenschutz@medion.com unterstützt. Wir verarbeiten Ihre Daten zum Zweck der Garantieabwicklung und damit zusammenhängender Prozesse (z. B. Reparaturen) und stützen uns bei der Verarbeitung Ihrer Daten auf den mit uns geschlossenen Kaufvertrag.

Ihre Daten werden wir zum Zweck der Garantieabwicklung und damit zusammenhängender Prozesse (z. B. Reparaturen) an die von uns beauftragten Reparaturdienstleister übermitteln. Wir speichern Ihre personenbezogenen Daten im Regelfall für die Dauer von drei Jahren, um Ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte zu erfüllen.

Uns gegenüber haben Sie das Recht auf Auskunft über die betreffenden personenbezogenen Daten sowie auf Berichtigung, Löschung, Einschränkung der Verarbeitung, Widerspruch gegen die Verarbeitung sowie auf Datenübertragbarkeit.

Beim Auskunfts- und beim Löschungsrecht gelten jedoch Einschränkungen nach den §§ 34 und 35 BDSG (Art. 23 DS-GVO), darüber hinaus besteht ein Beschwerderecht bei einer zuständigen Datenschutzaufsichtsbehörde (Art. 77 DS-GVO i. V. m. § 19 BDSG). Für die MEDION AG ist das die Landesbeauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit Nordrhein Westfalen, Postfach 200444, D-40212 Düsseldorf, www.lidi.nrw.de.

Die Verarbeitung Ihrer Daten ist für die Garantieabwicklung erforderlich; ohne Bereitstellung der erforderlichen Daten ist die Garantieabwicklung nicht möglich.

Sommaire

1.	Informations concernant la présente notice d'utilisation.....	36
1.1.	Explication des symboles	36
2.	Consignes de sécurité.....	37
2.1.	Utilisation conforme	37
2.2.	Sécurité des enfants et des personnes.....	38
2.3.	Sécurité générale	38
2.4.	Surfaces brûlantes	42
2.5.	Consignes de sécurité spéciales concernant l'utilisation des micro-ondes.....	44
2.6.	Consignes de sécurité lors du réchauffement de liquides	45
2.7.	Nettoyage et entretien de l'appareil	46
3.	Contenu de l'emballage	47
4.	Vue d'ensemble de l'appareil.....	48
5.	Cuisson et mijotage au four à micro-ondes.....	49
5.1.	Taille et forme des récipients adaptés aux micro-ondes	49
5.2.	Matériaux adaptés aux micro-ondes	49
6.	Avant la première utilisation	50
6.1.	Installation de l'appareil	50
6.2.	Premier nettoyage de l'appareil.....	51
6.3.	Installation du plateau tournant en verre	52
7.	Utilisation.....	53
7.1.	Procéder aux réglages	54
7.2.	Tableau de cuisson	56
7.3.	Interruption d'un programme.....	57
7.4.	Décongélation.....	57
8.	Conseils pour économiser de l'énergie	58
9.	Nettoyage et entretien	59
10.	Non-utilisation prolongée	60
11.	Solutions en cas de problème.....	60
12.	Recyclage	61
13.	Caractéristiques techniques	62
14.	Information relative à la conformité UE	62
15.	Informations relatives au service après-vente	63
16.	Mentions légales.....	64
17.	Déclaration de confidentialité.....	65

1. Informations concernant la présente notice d'utilisation



Merci d'avoir choisi notre produit. Nous vous souhaitons une bonne utilisation.

Veuillez lire attentivement les consignes de sécurité et la notice d'utilisation dans son intégralité avant la mise en service de l'appareil. Tenez compte des avertissements figurant sur l'appareil et dans la notice d'utilisation. Conservez toujours la notice d'utilisation à portée de main. Cette notice d'utilisation fait partie intégrante du produit. Si vous vendez ou donnez l'appareil, il est impératif de la remettre également au nouveau propriétaire.

1.1. Explication des symboles

Si un passage de texte est marqué par l'un des symboles d'avertissement suivants, le danger décrit dans le texte doit être évité afin de prévenir les conséquences potentielles évoquées.



DANGER !

Danger de mort imminente !



AVERTISSEMENT !

Éventuel danger de mort et/ou de blessures graves irréversibles !



ATTENTION !

Risque de blessures légères et/ou moyennement graves !



AVIS !

Respectez les consignes afin d'éviter tout dommage matériel !



Informations complémentaires concernant l'utilisation du produit !



Tenez compte des remarques de la notice d'utilisation !

**Marquage CE**

Les produits portant ce symbole sont conformes aux exigences des directives de l'Union européenne (voir chapitre « 14. Information relative à la conformité UE » en page 62).



Symbole de courant alternatif

**Symbole de mise à la terre (pour classe de protection I)**

Les appareils électriques de la classe de protection I sont des appareils électriques possédant au moins une isolation de base continue et soit une fiche avec mise à la terre, soit un cordon de raccordement fixe avec mise à la terre.



Symbole utilisé dans l'Union européenne pour marquer les matériaux en contact avec des aliments tels que les emballages ou surfaces d'appareil.

2. Consignes de sécurité

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES – À LIRE ATTENTIVEMENT ET À CONSERVER POUR UNE UTILISATION ULTÉRIEURE !

2.1. Utilisation conforme

Le four à micro-ondes ne doit être utilisé que pour réchauffer des aliments adaptés dans des récipients et de la vaisselle appropriés. Il ne doit pas être utilisé en plein air !

Cet appareil est destiné à un usage domestique ou à des applications ménagères similaires, p. ex.

- dans les cuisines pour le personnel de magasins, bureaux et d'autres secteurs commerciaux ;
- dans les exploitations agricoles ;
- par des clients dans les hôtels, motels et autres établissements d'hébergement ;
- dans les chambres d'hôtes.

En cas d'utilisation à des fins commerciales ou à des fins autres que celles susmentionnées, le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages éventuels.

-
- Veuillez noter qu'en cas d'utilisation non conforme à l'emploi prévu, la garantie sera annulée.
 - Respectez toutes les informations figurant dans cette notice d'utilisation, en particulier les consignes de sécurité. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages corporels ou matériels.

2.2. Sécurité des enfants et des personnes

- Conservez l'appareil et les accessoires dans un endroit hors de portée des enfants.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou manquant d'expérience et/ou de connaissances s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions pour pouvoir utiliser l'appareil en toute sécurité et ont compris les dangers en résultant.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et la maintenance de l'appareil par l'utilisateur ne doivent pas être exécutés par des enfants, sauf si ceux-ci sont âgés de plus de 8 ans et sont surveillés.
- Les enfants de moins de 8 ans doivent être tenus éloignés de l'appareil et du cordon d'alimentation.

2.3. Sécurité générale



AVERTISSEMENT !

Risque d'électrocution !

Les pièces sous tension présentent un risque de choc électrique.

- Avant la première mise en service et après chaque utilisation, vérifiez que le four à micro-ondes et le cordon d'alimentation ne sont pas endommagés.
- Si le four à micro-ondes ou le cordon d'alimentation présente des dommages visibles, n'utilisez pas l'appareil.

- Assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas endommagé et qu'il ne passe pas sous le four à micro-ondes, sur des surfaces chaudes ou des arêtes vives.
- Déroulez entièrement le cordon d'alimentation.
- Veillez à ne pas plier ou écraser le cordon d'alimentation.
- Si vous constatez un dommage pendant le transport, contactez immédiatement le SAV.
- Branchez le four à micro-ondes uniquement sur une prise de courant réglementaire et protégée électriquement. La tension secteur doit correspondre à celle indiquée dans les caractéristiques techniques de l'appareil.
- La prise de courant doit rester accessible s'il devait être nécessaire de débrancher rapidement le four à micro-ondes.



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure !

Il existe un risque de blessure par rayonnement micro-ondes.

- En cas d'endommagement de l'appareil, des rayons micro-ondes peuvent fuir et s'échapper de l'appareil. Tout dommage du cordon d'alimentation peut provoquer un choc électrique.
- **AVERTISSEMENT !** En cas d'endommagement du boîtier, des caches, de la porte du four à micro-ondes, des joints de porte et/ou du verrouillage de la porte, ne mettez en aucun cas l'appareil en marche. Débranchez alors immédiatement le cordon d'alimentation de la prise de courant de type F. Ne mettez plus le four à micro-ondes en marche tant qu'il n'a pas été réparé par un technicien spécialement formé à cet effet.
- **AVERTISSEMENT !** Excepté pour les techniciens spécialement formés à cet effet, il est dangereux pour quiconque d'effectuer des travaux d'entretien ou de réparation nécessitant le retrait d'un cache qui protège contre l'exposition aux rayons générés par l'énergie du micro-ondes.

-
- Ne modifiez en aucun cas le four à micro-ondes vous-même et n'essayez pas d'ouvrir et/ou de réparer vous-même une quelconque partie de l'appareil.
 - Si le cordon d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit alors être remplacé par le fabricant, son SAV ou par une personne qualifiée pour éviter tout danger.
 - Ne retirez pas les caches dans la cavité du four à micro-ondes ni le film interne de la vitre : risque de fuite de rayons micro-ondes.
 - Utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires autorisés ou fournis par nos soins.

Ne plongez en aucun cas le four à micro-ondes dans l'eau ou dans d'autres liquides, ne le passez pas sous l'eau courante et ne l'utilisez pas dans des pièces humides, afin d'éviter tout risque d'électrocution.

- Débranchez la fiche d'alimentation du four à micro-ondes de la prise de courant :
 - lorsque vous nettoyez l'appareil,
 - en l'absence de surveillance,
 - si vous n'utilisez plus l'appareil.
- Protégez le four à micro-ondes contre les gouttes et les projections d'eau. Évitez tout contact avec l'eau ou d'autres liquides. Tenez l'appareil, le cordon d'alimentation et la fiche d'alimentation éloignés des lavabos, des éviers, et autres installations comparables. En cas d'infiltration de liquide dans l'appareil, débranchez immédiatement la fiche d'alimentation de la prise de courant de type F. Faites contrôler l'appareil par un atelier qualifié.
- Ne touchez jamais l'appareil ou le cordon d'alimentation avec les mains mouillées.

**DANGER !****Risque d'explosion !**

Risque d'explosion de l'appareil en cas d'utilisation dans un environnement explosif !

- N'utilisez pas l'appareil dans des zones potentiellement explosives. Il s'agit p. ex. de dépôts de carburant, de zones de stockage de carburant ou de zones dans lesquelles des solvants sont traités. Cet appareil ne doit pas non plus être utilisé dans des zones où l'air est chargé de particules (p. ex. poussière de farine ou de bois).

**AVIS !****Dommage matériel possible !**

Toute installation incorrecte de l'appareil présente un risque d'endommagement.

- Installez le four à micro-ondes sur une surface plane et stable pouvant supporter le poids de l'appareil vide et la quantité maximale d'aliments préparés.
- Utilisez l'appareil exclusivement en intérieur.
- N'exposez pas l'appareil à des conditions extrêmes. À éviter :
 - humidité d'air élevée ou exposition à l'eau,
 - températures extrêmement élevées ou basses,
 - rayonnement direct du soleil,
 - flamme nue.
- N'installez pas le four à micro-ondes à proximité de sources de chaleur.

Les additifs chimiques présents dans les revêtements de certains meubles peuvent attaquer le matériau des pieds de l'appareil et provoquer des résidus sur la surface du meuble.

- Si nécessaire, placez l'appareil sur une surface insensible à la chaleur.

2.4. Surfaces brûlantes



AVERTISSEMENT !

Risque d'explosion !

Les mélanges d'eau et d'huile peuvent s'enflammer, voire exploser.

- Ne faites pas chauffer de mélange d'eau et d'huile ou de graisse dans le four à micro-ondes.
- Ne décongelez pas de graisse ou d'huile congelée dans le four à micro-ondes.



AVERTISSEMENT !

Risque d'incendie !

En cas de manipulation incorrecte, les températures très élevées/surfaces très chaudes présentent un risque d'incendie.

- Ne posez aucun objet sur le four à micro-ondes.
- Pour garantir une aération suffisante, il faut prévoir une distance de 30 cm au-dessus du four à micro-ondes et de 20 cm de chaque côté (voir **fig. 3**). L'appareil doit être placé avec la paroi arrière contre un mur. La surface sur laquelle l'appareil est posé doit se trouver à une hauteur minimale de 85 cm.
- Ne recouvrez ni n'obstruez jamais les ouvertures du four à micro-ondes.
- Le four à micro-ondes est conçu comme un appareil autonome. Ne l'utilisez pas dans un meuble encastré ou dans une armoire.
- Ne laissez jamais le four à micro-ondes sans surveillance lorsqu'il fonctionne.
- Ce four à micro-ondes n'est pas destiné à fonctionner avec une minuterie externe ou un système de commande à distance séparé.

- En raison du risque d'inflammation, surveillez régulièrement le four à micro-ondes pendant le réchauffement ou la cuisson d'aliments dans des matériaux inflammables tels que des récipients en plastique ou en papier.
- Utilisez le four à micro-ondes uniquement pour chauffer des aliments adaptés dans des récipients et de la vaisselle appropriés.
- Le four à micro-ondes est conçu pour réchauffer des aliments et des boissons. Le séchage d'aliments ou de vêtements et le réchauffement de coussins chauffants, pantoufles, éponges, chiffons humides ou autres objets similaires peuvent provoquer des blessures, une inflammation ou même un incendie.
- Ne préparez pas d'aliments contenant de l'alcool dans le four à micro-ondes. Ne faites pas frire d'aliments, ni chauffer de l'huile dans le four à micro-ondes !
- Chargez uniformément le plateau tournant de manière à ce qu'il n'entre pas en contact avec la paroi intérieure métallique du micro-ondes pendant le fonctionnement pour éviter les étincelles.
- En cas de dégagement de fumée, laissez impérativement la porte du four à micro-ondes fermée, afin d'éviter la formation de flammes ou d'étouffer les flammes déjà existantes. Éteignez immédiatement l'appareil en débranchant la fiche d'alimentation de la prise.
- Ne dépassez jamais les temps de cuisson indiqués par le fabricant.
- Ne stockez pas d'aliments ou d'autres objets dans la cavité du four à micro-ondes.

2.5. Consignes de sécurité spéciales concernant l'utilisation des micro-ondes



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure !

L'éclatement de récipients présente un risque de blessure.

- Ne faites pas chauffer d'aliments ni de liquides dans des récipients hermétiquement fermés ! Ceux-ci pourraient éclater dans le four à micro-ondes ou causer des blessures au moment de les ouvrir. Pour les récipients refermables, comme les biberons, retirez toujours le bouchon.



ATTENTION !

Risque de blessure !

Il existe un risque de blessure par brûlure.

- Les aliments préparés au four à micro-ondes peuvent ne pas chauffer uniformément. Vérifiez la température des aliments chauffés avant de les consommer. Soyez particulièrement prudent avec les aliments pour bébés et les biberons : remuez ou secouez toujours l'aliment avant de vérifier sa température pour éviter les brûlures.
- Ne faites pas chauffer d'œufs avec coquille ou des œufs durs entiers dans le four à micro-ondes, ils risqueraient d'exploser pendant la cuisson ou même après leur retrait du four à micro-ondes. Faites chauffer des œufs au four à micro-ondes uniquement dans de la vaisselle spécialement adaptée aux micro-ondes.
- Incisez la peau des aliments tels que les tomates, saucisses, aubergines ou autres aliments similaires avant de les cuire, pour éviter qu'ils n'éclatent.
- De la vapeur chaude s'échappe à l'ouverture des récipients de cuisson. Maintenez toujours l'orifice de ces récipients loin du corps lorsque vous les ouvrez.

- De la vapeur chaude s'échappe à l'ouverture de la porte du four à micro-ondes. Tenez-vous en éloigné.
- Pendant le cycle de cuisson, les surfaces du four à micro-ondes, des accessoires ainsi que la vaisselle deviennent très chauds. Utilisez des maniques. Laissez refroidir les pièces avant de les nettoyer.



AVIS !

Domage matériel possible !

Risque d'endommagement de l'appareil en cas d'utilisation incorrecte.

- N'utilisez jamais l'appareil sans le plateau tournant et ne le faites jamais fonctionner à vide.
- Utilisez uniquement les accessoires fournis ou décrits comme étant appropriés dans cette notice d'utilisation.
- N'utilisez jamais de vaisselle ornée de motifs métalliques ni de vaisselle métallique dans le four à micro-ondes, car des étincelles pourraient se former et endommager l'appareil et/ou la vaisselle.
- Utilisez de la vaisselle adaptée au four à micro-ondes. À l'achat, vérifiez qu'elle comporte bien la mention « compatible micro-ondes » ou « pour micro-ondes ».
- Ne déplacez pas l'appareil pendant son fonctionnement.

2.6. Consignes de sécurité lors du réchauffement de liquides



ATTENTION !

Risque de blessure !

Il existe un risque de blessure par brûlure.

- Tout liquide placé dans le four à micro-ondes peut chauffer au-delà de son point d'ébullition, c.-à-d. qu'il atteint déjà la température d'ébullition sans que les bulles de vapeur typiques à la cuisson n'apparaissent. En cas de secousses, p. ex. lorsque vous sortez le récipient du four à micro-ondes, le

liquide peut alors se mettre à bouillir brusquement. Le liquide risque de gicler brusquement, il faut donc être prudent lors de la manipulation du récipient.

- N'utilisez pas de récipients hauts et étroits.
- Pour faire chauffer un liquide dans l'appareil, placez un bâtonnet en verre ou en céramique dans le récipient pour éviter une ébullition tardive du liquide. Après avoir fait chauffer le liquide, attendez quelques instants, tapotez avec précaution le récipient et remuez le liquide avant de le sortir du four à micro-ondes.

2.7. Nettoyage et entretien de l'appareil



AVIS !

Damage matériel possible !

Risque d'endommagement de l'appareil en cas d'utilisation incorrecte.

- Une utilisation incorrecte de produits de nettoyage sur l'appareil peut endommager les surfaces. N'utilisez pas de produits chimiques agressifs, de détergents abrasifs ou d'éponges dures pour nettoyer l'appareil.
- Ne nettoyez pas l'appareil avec un nettoyeur à vapeur. De la vapeur pourrait pénétrer à l'intérieur de l'appareil et endommager l'électronique ainsi que les surfaces.
- Un manque de propreté peut entraîner la destruction de la surface, ce qui a une influence sur la durée de vie de l'appareil et peut conduire à des situations dangereuses.
- Nettoyez régulièrement l'appareil et éliminez les résidus alimentaires.
- Respectez les consignes de nettoyage de la cavité du four à micro-ondes ainsi que des pièces adjacentes, voir « 9. Nettoyage et entretien » en page 59.

3. Contenu de l'emballage



DANGER !

Risque de blessure !

L'ingestion ou l'inhalation de petites pièces ou de films présente un risque de suffocation.

- Conservez tous les emballages utilisés (sachets, morceaux de polystyrène, etc.) hors de portée des enfants.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec les emballages.

- ▶ Sortez le produit de l'emballage et enlevez tous les emballages.
- ▶ Veuillez vérifier si la livraison est complète et nous informer dans les 14 jours suivant l'achat si tel n'est pas le cas.

Le produit que vous avez acheté comprend :

- Four à micro-ondes MD 11475
- Plateau tournant en verre
- Anneau à roulettes
- Notice d'utilisation

4. Vue d'ensemble de l'appareil

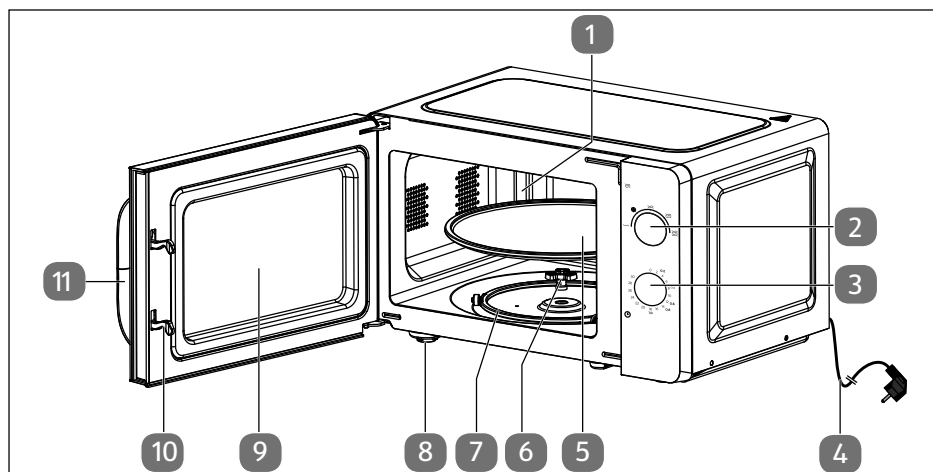


Figure 1

1. Four à micro-ondes
2. Bouton de réglage du niveau de cuisson
3. Bouton de réglage du temps de cuisson/aide à l'orientation du temps de décongélation
4. Cordon d'alimentation avec fiche d'alimentation
5. Plateau tournant en verre
6. Arbre d'entraînement
7. Anneau à roulettes
8. Pieds
9. Porte du four à micro-ondes avec vitre
10. Verrouillage de la porte
11. Poignée de porte

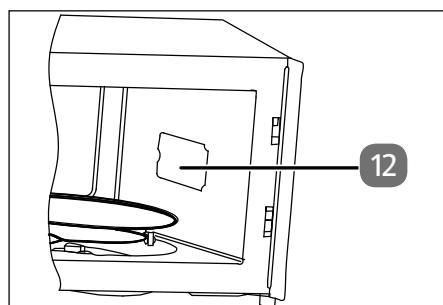


Figure 2

12. Cache Mica du magnétron (À NE PAS ENLEVER !)

5. Cuisson et mijotage au four à micro-ondes

- ▶ Pour disposer correctement les aliments à cuire, placez les morceaux les plus gros sur le bord extérieur du récipient de cuisson.
- ▶ Respectez le temps de cuisson exact.
- ▶ Choisissez le temps de cuisson le plus court indiqué et prolongez-le si nécessaire.
- ▶ Couvrez les aliments pendant la cuisson ou le mijotage avec un couvercle adapté au four à micro-ondes, pour éviter les éclaboussures et cuire les aliments de manière plus homogène.
- ▶ Pendant le temps de préparation au four à micro-ondes, retournez les aliments tels que les morceaux de poulet et les hamburgers une fois pour accélérer la cuisson. Les plus grosses pièces telles que les rôtis ou poulets rôtis doivent être retournées au minimum une fois pour garantir une cuisson régulière.
- ▶ Il est aussi important de modifier la disposition des aliments, p. ex. avec des boulettes de viande : après la moitié du temps de préparation, retournez les aliments du haut vers le bas et de l'intérieur vers l'extérieur.
- ▶ Une fois les aliments chauds, mélangez-les si possible afin d'assurer une répartition homogène de la température ou laissez cuire un peu plus longtemps.

5.1. Taille et forme des récipients adaptés aux micro-ondes

Les récipients peu profonds et larges sont préférables aux récipients étroits et hauts. Les aliments « peu épais » peuvent cuire uniformément.

Les récipients ronds et ovales sont préférables aux récipients carrés. Risque de surchauffe locale dans les angles.

5.2. Matériaux adaptés aux micro-ondes

Pour réchauffer, utilisez les ustensiles suivants :

- Vaisselle brunisseuse
- Vaisselle
- Récipients en verre sans couvercle
- Articles en verre adaptés au four
- Sachets de cuisson adaptés au four
- Assiettes et gobelets en papier (réchauffage court uniquement)
- Serviettes en papier (uniquement pour recouvrir les aliments et absorber la graisse)
- Récipients en plastique adaptés au four à micro-ondes
- Emballages en plastique adaptés au four à micro-ondes
- Thermomètre adapté au four à micro-ondes
- Papier sulfurisé (uniquement pour recouvrir les aliments)

Observez toujours les instructions du fabricant.



AVIS !

Domage matériel possible !

L'utilisation de matériaux inadaptés peut entraîner une détérioration de l'appareil ou de la matière.

- N'utilisez jamais de vaisselle ornée de motifs métalliques ni de vaisselle en métal : risque de dommages de l'appareil et/ou de la vaisselle dû à la formation d'étincelles.
- N'utilisez ni vaisselle en cristal, ni en cristal au plomb. Celui-ci peut se briser et le verre de couleur, se décolorer.
- N'utilisez pas de matériaux ne résistant pas à la chaleur. Ils pourraient se déformer ou même brûler.

6. Avant la première utilisation

- ▶ Assurez-vous d'avoir bien retiré tous les matériaux d'emballage se trouvant dans l'appareil et le film sur la face intérieure de la porte du four à micro-ondes (9).



AVIS !

Domage matériel possible !

Toute manipulation incorrecte peut endommager l'appareil.

- Le cache Mica (12) dans le four à micro-ondes (1) ne fait pas partie de l'emballage et ne doit pas être retiré !

6.1. Installation de l'appareil

- ▶ Ne posez pas le four à micro-ondes :
 - à proximité de sources de chaleur,
 - à proximité d'appareils radio ou de télévision,
 - à proximité de matériaux combustibles,
 - à un endroit avec une forte humidité de l'air ou exposé à l'eau.

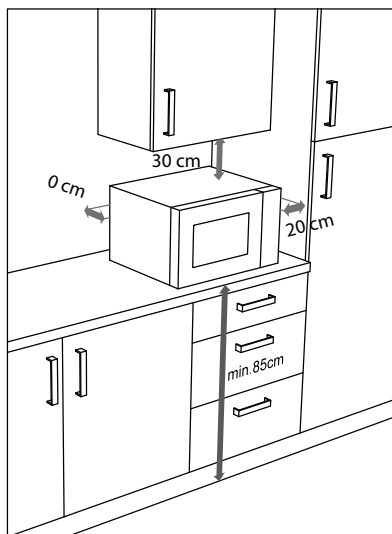


Figure 3

- Les distances illustrées dans la **fig. 3** doivent être respectées pour une ventilation suffisante. L'espaceur au dos de l'appareil doit toucher le mur. Il garantit la bonne distance lors de l'installation du four à micro-ondes.
- Les pieds (8) ne doivent pas être enlevés.
- Branchez le four à micro-ondes sur une prise de courant de type F facilement accessible à tout moment.

6.2. Premier nettoyage de l'appareil

- Tirez sur la poignée de porte (11) pour ouvrir la porte du four à micro-ondes (9).
- Pour éliminer les restes de poussière des emballages et les résidus de fabrication éventuels, avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, essuyez le four à micro-ondes (1) et la face intérieure de la vitre (9) avec un chiffon doux légèrement humide. Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans le four à micro-ondes et séchez ensuite soigneusement les surfaces.
- Nettoyez le plateau tournant en verre (5) et l'anneau à roulettes (7) dans de l'eau chaude additionnée d'un peu de produit vaisselle et séchez-les soigneusement.

6.3. Installation du plateau tournant en verre

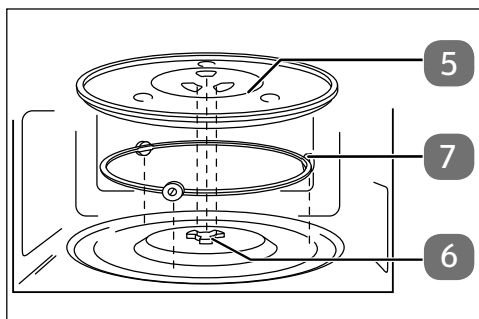


Figure 4

- N'utilisez pas le four à micro-ondes sans que le plateau tournant en verre (5) soit inséré correctement.
- Vérifiez que l'arbre d'entraînement (6) est correctement placé dans l'évidement situé au fond du four à micro-ondes et qu'il repose avec ses branches à plat dans la cavité. Tournez éventuellement l'arbre jusqu'à atteindre la position correcte.
- Placez l'anneau à roulettes (7) dans le renforcement prévu dans le four à micro-ondes, puis posez le plateau tournant en verre (5) au centre sur l'arbre d'entraînement (6) (voir **fig. 4**) de façon à ce que les barrettes du plateau tournant en verre (5) se placent entre les branches de l'arbre d'entraînement.

7. Utilisation



DANGER !

Risque de blessure !

Il y a un risque de blessure par électrocution ou par rayonnement micro-ondes.

En cas d'endommagement de l'appareil, des rayons micro-ondes peuvent fuir et s'échapper de l'appareil. Tout dommage du cordon d'alimentation peut provoquer un choc électrique.

- Ne mettez en aucun cas le four à micro-ondes en marche si le boîtier, les caches, la porte du four à micro-ondes (9) et/ou le verrouillage de la porte sont endommagés. Débranchez alors immédiatement le cordon d'alimentation de la prise de courant de type F en tirant au niveau de la fiche d'alimentation, jamais sur le cordon lui-même.
- Si vous constatez un dommage, ne mettez pas le four à micro-ondes en marche, mais adressez-vous au SAV.



AVIS !

Domage matériel possible !

Toute manipulation incorrecte peut endommager l'appareil

- Le four à micro-ondes est destiné à un usage domestique et ne doit pas être utilisé à l'extérieur.
- N'utilisez jamais l'appareil sans le plateau tournant en verre (5) ni sans aliments dans le four à micro-ondes.

► Préparez les aliments :

Viande de volaille et de porc, viande hachée et poisson peuvent être préparés au four à micro-ondes. Viande de bœuf et de gibier par contre deviennent rapidement dures au four à micro-ondes et sont de ce fait déconseillées.

Pour la préparation de légumes, de viande et de poisson, coupez-les si possible en morceaux de taille identique et couvrez-les pendant la cuisson.

- Tirez sur la poignée de porte (11) pour ouvrir la porte du four à micro-ondes (9).
- Posez les aliments dans un récipient adapté aux micro-ondes au centre du plateau tournant en verre (5).
- Couvrez les aliments pendant la cuisson ou le mijotage avec un couvercle adapté au four à micro-ondes, pour éviter les éclaboussures et cuire plus uniformément les aliments.
- Fermez la porte du four à micro-ondes (9) jusqu'à ce qu'elle s'enclenche de manière audible.

7.1. Procéder aux réglages



ATTENTION !

Risque de blessure !

Les aliments et/ou les récipients pouvant être très chauds, il existe un risque de brûlure.

- Utilisez impérativement des maniques ou des gants résistants à la chaleur lorsque vous sortez les aliments du four à micro-ondes.



Lors du fonctionnement, de l'eau de condensation peut se former sur les parois intérieures et la porte du four à micro-ondes (9). Ceci est normal pendant la cuisson et ne constitue pas un dysfonctionnement. Si de l'eau de condensation s'accumule, essuyez-la avec un chiffon doux.

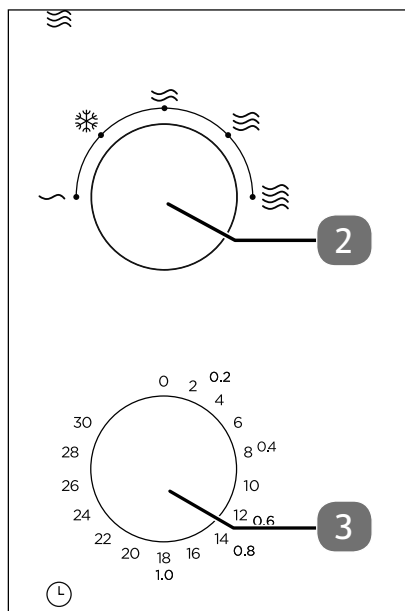


Figure 5

- Réglez le bouton de réglage du niveau de cuisson (2) sur le niveau souhaité (voir le tableau).

Niveaux de puissance			
Symbole	Puissance	Puissance en watts	Exemples d'application
~	Faible	120 W	Maintien au chaud, décongélation de crème glacée
❄	Moyenne – Basse/ Décongélation	230 W	Décongeler, faire fondre du beurre
~ ~	Moyen	385 W	Cuisson lente, cuisson du poisson, soupes
~ ~ ~	Moyenne – Élevée	540 W	Cuisson de riz, plats à base de viande hachée, poulet
~ ~ ~ ~	Élevée	700 W	Réchauffer rapidement, chauffer des boissons, faire bouillir de l'eau, cuire des légumes

- Tournez le bouton de réglage du temps de cuisson (3) pour régler le temps de cuisson souhaité et lancer la cuisson.

Le temps est indiqué en minutes sur l'échelle du bouton de réglage du temps de cuisson.

Le temps de cuisson maximal est de 30 minutes.

Une fois le temps de cuisson écoulé, c'est-à-dire lorsque le bouton de réglage du temps de cuisson (3) est remis à **0** ou que vous l'avez réglé sur **0**, un signal sonore retentit.

- Ouvrez la porte du four à micro-ondes (9) et retirez les aliments.

7.2. Tableau de cuisson

Tableau de cuisson/exemples			
Réglage du bouton de réglage du niveau de cuisson	Poids	Temps de cuisson	Exemples d'application
	100 g	0:30	Décongélation de crème glacée
	200 g	01:00	
	300 g	01:30	
	200 g	06:00	Décongélation de légumes (p. ex. brocolis)
	400 g	11:00	
	600 g	15:00	
	200 g	07:30	Réchauffer des plats à base de poisson (réfrigérés)
	300 g	08:00	
	400 g	09:30	
	200 g	04:00	Réchauffer des légumes (réfrigérés)
	300 g	06:00	
	400 g	08:30	
	500 g	18:00	Cuire un rôti de viande hachée
	500 g	25:00	Cuire un goulasch de porc (en sauce)

Tableau de cuisson/exemples			
Réglage du bouton de réglage du niveau de cuisson	Poids	Temps de cuisson	Exemples d'application
	150 g	05:00	Cuire des pommes de terre
	300 g	08:00	
	450 g	13:00	
	300 ml	02:30	Chauffer du lait (réfrigéré)
	600 ml	04:30	
	900 ml	07:00	

- ▶ Si les aliments ne sont pas suffisamment cuits/réchauffés une fois le temps écoulé, répétez l'opération. Utilisez pour cela le niveau de puissance indiqué dans le tableau pendant quelques minutes pour cuire/réchauffer entièrement les aliments.

7.3. Interruption d'un programme

Pour retourner ou remuer les aliments à la moitié du temps de cuisson, il est souvent nécessaire d'interrompre le programme.

- ▶ Ouvrez la porte du four à micro-ondes (9) pour interrompre le programme.
- ▶ La cuisson reprend dès que vous refermez la porte du four à micro-ondes (9).
- ▶ Réglez le bouton de réglage du temps de cuisson (3) sur **0** pour interrompre définitivement le programme avant la fin.

7.4. Décongélation

Pour avoir une indication du temps à régler pour la décongélation des aliments, reportez-vous au tableau ci-après précisant les temps approximatifs requis pour les différents poids et types d'aliments. Tenez compte du fait que les aliments peuvent décongeler à une vitesse plus ou moins rapide en fonction de leur teneur en eau différente.

Poids	Temps de décongélation de la viande	Temps de décongélation des légumes
200 g	env. 3:00 min.	env. 6:00 min.
400 g	env. 8:00 min.	env. 11:00 min.

Poids	Temps de décongélation de la viande	Temps de décongélation des légumes
600 g	env. 12:00 min.	env. 15:00 min.
800 g	env. 14:00 min.	env. 21:00 min.
1000 g	env. 18:00 min.	env. 26:00 min.



La ligne extérieure sur le bouton de réglage du temps de cuisson (3) est également indicative. Elle indique le temps de décongélation approximatif pour un poids précis.



Ouvrez la porte du four à micro-ondes (9) à peu près à la moitié du temps de décongélation réglé et retournez les aliments afin de garantir une décongélation homogène.

Si les aliments ne sont pas encore décongelés, prolongez si nécessaire le temps de décongélation.

7.4.1. Exemple d'application : décongeler 500 g de viande hachée

- ▶ Posez la viande hachée dans un récipient adapté aux micro-ondes au centre du plateau tournant en verre (5).
- ▶ Fermez la porte du four à micro-ondes (9) jusqu'à ce qu'elle s'enclenche de manière audible.
- ▶ Réglez le bouton de réglage du niveau de cuisson (2) sur le niveau ❄.
- ▶ Tournez le bouton de réglage du temps de cuisson (3) pour régler le poids de 500 g et lancer la cuisson.
- ▶ Ouvrez la porte du four à micro-ondes (9) à peu près à la moitié du temps de décongélation réglé et retournez la viande hachée.
- ▶ La cuisson reprend dès que vous refermez la porte du four à micro-ondes (9).

Lorsque la cuisson est terminée, un signal sonore retentit.

- ▶ Une fois la cuisson terminée, laissez reposer la viande hachée pendant 5 minutes avant de la sortir du micro-ondes.

8. Conseils pour économiser de l'énergie

- ▶ Choisissez le temps de cuisson le plus court indiqué et prolongez-le si nécessaire.
- ▶ Faites cuire à chaque fois de petites portions. Pour les quantités importantes d'aliments, l'utilisation d'un four/d'une plaque de cuisson est plus efficace énergétiquement.
- ▶ Répartissez les aliments régulièrement dans un plat allant au four à micro-ondes et mélangez-les à la moitié du temps de cuisson ou retournez-les.

9. Nettoyage et entretien



DANGER !

Risque d'électrocution !

Les pièces sous tension présentent un risque de choc électrique.

- Avant de nettoyer le four à micro-ondes, éteignez-le et débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.

Un manque de propreté peut entraîner la destruction des surfaces de l'appareil, ce qui nuirait à la longévité de l'appareil et peut engendrer des situations dangereuses. Par conséquent, nettoyez régulièrement le four à micro-ondes et éliminez tous les résidus alimentaires.

- ▶ Avant de nettoyer le four à micro-ondes, éteignez-le et débranchez la fiche d'alimentation (4) de la prise de courant de type F.
- ▶ Gardez le four à micro-ondes (1) propre. Essuyez les éclaboussures ou les liquides renversés sur les parois intérieures du four à micro-ondes (1) avec un chiffon humide. Essuyez le four à micro-ondes (1) avec un chiffon humide et un détergent doux en cas de forte salissure.
- ▶ N'utilisez pas d'aérosol, de détergent abrasif ou de détergent agressif, car ils risqueraient d'attaquer, rayer ou ternir la surface.
- ▶ Nettoyez les surfaces extérieures avec un chiffon humide. Pour écarter tout endommagement des pièces fonctionnelles à l'intérieur du four à micro-ondes, évitez que de l'eau ne pénètre dans les ouvertures de ventilation.
- ▶ Nettoyez soigneusement la porte du four à micro-ondes, la vitre (9) et le mécanisme de fermeture (10) avec de l'eau chaude additionnée d'un savon doux. Faites particulièrement attention à ce que ces pièces ne soient pas endommagées.
- ▶ Si l'appareil est utilisé dans une pièce très humide, de l'eau de condensation peut apparaître sur les surfaces extérieures. Si de l'eau de condensation s'accumule dans le four à micro-ondes ou sur les surfaces externes, essuyez-la avec un chiffon doux.
- ▶ Sortez occasionnellement le plateau tournant en verre (5) du four à micro-ondes pour le nettoyer. Lavez le plateau tournant en verre dans de l'eau chaude additionnée d'un savon doux ou au lave-vaisselle. Essuyez ensuite soigneusement le plateau tournant en verre avec un chiffon doux.
- ▶ Retirez l'arbre d'entraînement (6) et l'anneau à roulettes (7). Essuyez l'arbre d'entraînement (6) et l'anneau à roulettes (7) avec un chiffon humide.
- ▶ Remettez en place l'arbre d'entraînement (6), l'anneau à roulettes (7) et le plateau tournant en verre (5) après le nettoyage (voir « 6.3. Installation du plateau tournant en verre » en page 52).

- ▶ Les restes d'odeurs dans le four à micro-ondes peuvent être éliminés en plaçant une tasse d'eau avec le jus et le zeste d'un citron dans un récipient profond résistant aux micro-ondes et en le chauffant au four à micro-ondes pendant 5 minutes. Essuyez ensuite soigneusement l'appareil et séchez-le avec un chiffon doux.
- ▶ Si l'éclairage du four à micro-ondes doit être remplacé, adressez-vous à un atelier qualifié ou à notre SAV.

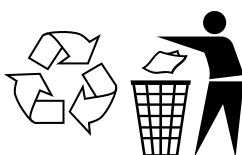
10. Non-utilisation prolongée

- ▶ Si vous n'utilisez pas le four à micro-ondes pendant une période prolongée, débranchez la fiche d'alimentation, nettoyez l'appareil et rangez le four à micro-ondes dans un endroit sec, propre et sans poussière.

11. Solutions en cas de problème

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne démarre pas.	La fiche d'alimentation n'est pas branchée dans la prise de courant.	Branchez la fiche d'alimentation.
	La prise de courant est défectueuse.	Vérifiez la prise de courant en y branchant un autre appareil.
L'appareil ne chauffe pas.	La porte du four à micro-ondes (9) n'est pas fermée.	Fermez la porte du four à micro-ondes (9).
L'éclairage ne fonctionne pas.	L'ampoule est défectueuse.	Contactez le SAV.

12. Recyclage



EMBALLAGE

L'appareil est placé dans un emballage afin de le protéger contre tout dommage pendant le transport. Les emballages sont fabriqués à partir de matériaux qui peuvent être éliminés de manière écologique et remis à un service de recyclage approprié.



Marquage des emballages pour le tri des déchets avec les abréviations (a) et numéros (b) ayant la signification suivante :

1-7 : Plastiques/20-22 : Papier et carton/80-98 : Matériaux composites



(Applicable uniquement en France)

La signalétique « Triman » informe le consommateur que le produit est recyclable, est soumis à un dispositif de responsabilité élargie des producteurs et relève d'une consigne de tri en France.



APPAREIL

Il est interdit d'éliminer les appareils usagés portant le symbole ci-contre avec les déchets ménagers.

Conformément à la Directive 2012/19/UE, l'appareil doit être recyclé de manière réglementaire lorsqu'il arrive en fin de cycle de vie.

Les matériaux recyclables contenus dans l'appareil sont ainsi recyclés, ce qui évite la pollution de l'environnement et les effets néfastes sur la santé humaine.

Remettez l'appareil usagé à un point de collecte de déchets électriques et électroniques ou auprès d'une déchetterie. Retirez au préalable le bloc-batterie de l'appareil et déposez-le séparément dans un point de collecte pour piles usagées.

Pour de plus amples renseignements, adressez-vous à l'entreprise de collecte des déchets locale ou à votre municipalité.

13. Caractéristiques techniques

Nom ou marque commerciale du fournisseur :	MEDION®
Adresse du fournisseur :	MEDION AG Am Zehnthof 77 45307 Essen ALLEMAGNE
Identifiant du modèle :	MD 11475
Tension nominale :	220–230 V~, 50 Hz
Puissance nominale :	1020 W
Puissance de sortie nominale :	700 W
Fréquence des micro-ondes :	2 450 MHz
Classe de protection :	I
Dimensions extérieures (L x H x P) :	env. 43 × 33 × 24 cm
Poids net :	env. 6 kg
Diamètre du plateau tournant en verre :	env. 24,5 cm



La cavité du four à micro-ondes et le plateau tournant en verre sont adaptés aux denrées alimentaires.

14. Information relative à la conformité UE



L'entreprise MEDION AG déclare par la présente que le produit est conforme aux exigences suivantes de l'Union européenne :

- Directive relative à la compatibilité électromagnétique 2014/30/UE,
- Directive basse tension 2014/35/UE,
- Directive sur l'écoconception 2009/125/CE,
- Directive RoHS 2011/65/UE.

Ce produit répond aux exigences de la norme européenne EN55011. Le produit est classé comme appareil du groupe 2, classe B, conformément à la norme. Le groupe 2 signifie que l'appareil génère de l'énergie haute fréquence sous forme de rayonnement électromagnétique pour le traitement thermique des aliments dans un but spécifique. Un équipement de classe B signifie que l'appareil est adapté à un usage domestique.

15. Informations relatives au service après-vente

Si votre appareil ne fonctionne pas de la manière dont vous le souhaitez, veuillez d'abord vous adresser à notre service après-vente. Vous disposez des moyens suivants pour entrer en contact avec nous :

- Au sein de notre Service-Community, vous pouvez discuter avec d'autres utilisateurs ainsi qu'avec nos collaborateurs pour partager vos expériences et vos connaissances.
Vous pouvez accéder à notre Service-Community ici : community.medion.com.
- Vous pouvez également utiliser notre formulaire de contact disponible ici : www.medion.com/contact.
- Notre équipe du service après-vente se tient également à votre disposition via notre assistance téléphonique ou par courrier.

France	
Horaires d'ouverture	Hotline SAV
Lun - Ven : 9h00 à 19h00	☎ 02 43 16 60 30
Adresse du service après-vente	
MEDION France 75 Rue de la Foucaudière 72100 LE MANS France	
Suisse	
Horaires d'ouverture	Hotline SAV
Lun - Ven : 9h00 à 19h00	☎ 0848 - 33 33 32
Adresse du service après-vente	
MEDION/LENOVO Service Center Ifangstrasse 6 8952 Schlieren Suisse	

Belgique & Luxembourg	
Horaires d'ouverture	Hotline SAV (Belgique)
Lun - Ven : 9h00 à 19h00	📞 02 - 200 61 98
	Hotline SAV (Luxembourg)
	📞 34 - 20 808 664
Adresse du service après-vente	
MEDION B.V. John F.Kennedylaan 16a 5981 XC Panningen Pays-Bas	



La présente notice d'utilisation et bien d'autres sont disponibles au téléchargement sur le portail du SAV www.medionservice.com.

Dans le cadre d'un développement durable, nous renonçons à imprimer les conditions de garantie. Vous trouverez également nos conditions de garantie sur notre portail de services.

Vous pouvez également scanner le code QR ci-contre pour charger la notice d'utilisation sur un appareil mobile via le portail de service.

16. Mentions légales

Copyright © 2023

Date : 12. septembre 2023

Tous droits réservés.

La présente notice d'utilisation est protégé par les droits d'auteur.

Toute reproduction sous forme mécanique, électronique ou sous toute autre forme que ce soit est interdite sans l'autorisation préalable écrite du fabricant.

L'entreprise suivante possède les droits d'auteur :

MEDION AG

Am Zehnthof 77

45307 Essen

Allemagne

Veuillez noter que l'adresse ci-dessus n'est pas celle du service des retours. Contactez toujours notre service après-vente d'abord.

17. Déclaration de confidentialité

Chère cliente, cher client,

Nous vous informons que nous, MEDION AG, Am Zehnthof 77, D-45307 Essen, sommes responsables du traitement de vos données personnelles.

En matière de protection des données, nous sommes assistés par le délégué à la protection des données personnelles de notre entreprise, que vous pouvez contacter à l'adresse MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof 77, D-45307 Essen ; datenschutz@medion.com. Nous traitons vos données dans le cadre du déroulement de la garantie et des processus connexes (p. ex. des réparations) et basons le traitement de vos données sur le contrat de vente que nous avons conclu.

Nous transmettons vos données aux prestataires de services de réparation que nous avons mandatés dans le cadre du déroulement de la garantie et des processus connexes (p. ex. des réparations). En règle générale, nous conservons vos données personnelles pendant une durée de trois ans afin de respecter vos droits de garantie légaux.

Vous avez le droit d'obtenir des informations sur les données personnelles vous concernant ainsi que de les faire rectifier, supprimer, limiter leur traitement, vous opposer à leur traitement et à leur transmission.

Toutefois, les droits d'information et de suppression sont soumis à des restrictions en vertu des §§ 34 et 35 des dispositions légales allemandes spéciales en matière de protection des données conformément à la loi fédérale allemande sur la protection des données (BDSG) (art. 23 GDPR), et il existe également un droit de recours auprès d'une autorité de surveillance compétente en matière de protection des données (art. 77 GDPR en relation avec le § 19 des dispositions légales allemandes spéciales en matière de protection des données conformément à la loi fédérale allemande sur la protection des données (BDSG)). En cas de recours auprès de MEDION AG, adressez-vous au responsable de la protection des données et de la liberté d'information de Rhénanie-du-Nord-Westphalie, Postfach 200444, D-40212 Düsseldorf, www.ldi.nrw.de.

Le traitement de vos données est nécessaire pour le déroulement de la garantie ; sans la mise à disposition des données nécessaires, le déroulement de la garantie n'est pas possible.

Inhoudsopgave

1.	Informatie over deze gebruiksaanwijzing.....	68
1.1.	Betekenis van de symbolen.....	68
2.	Veiligheidsvoorschriften	69
2.1.	Gebruiksdoel.....	69
2.2.	Veiligheid van kinderen en volwassenen	70
2.3.	Algemene veiligheid	70
2.4.	Hete oppervlakken	74
2.5.	Speciale veiligheidsvoorschriften voor het gebruik van magne- trons	75
2.6.	Veiligheidsvoorschriften voor het verwarmen van vloeistoffen.....	77
2.7.	Apparaat reinigen en onderhouden	78
3.	Inhoud van de levering	79
4.	Overzicht van het apparaat	80
5.	Koken en garen met de magnetron	81
5.1.	Afmetingen en vorm van servies dat geschikt is voor gebruik in de magnetron.....	81
5.2.	Materialen die geschikt zijn voor de magnetron	81
6.	Vóór het eerste gebruik	82
6.1.	Apparaat plaatsen.....	82
6.2.	Apparaat voor het eerst reinigen	83
6.3.	Glazen draaiplateau plaatsen	84
7.	Bediening	84
7.1.	Instellingen vastleggen.....	85
7.2.	Bereidingstabel.....	87
7.3.	Programma onderbreken.....	88
7.4.	Ontdooien.....	88
8.	Tips om energie te besparen	89
9.	Reiniging en onderhoud	89
10.	Langdurig niet-gebruik.....	90
11.	Storingen verhelpen	91
12.	Afvalverwerking	91
13.	Technische gegevens.....	92
14.	EU-conformiteitsinformatie.....	93
15.	Service-informatie.....	93
16.	Colofon	94
17.	Privacyverklaring	95

1. Informatie over deze gebruiksaanwijzing



Hartelijk dank dat u voor ons product hebt gekozen. Wij wensen u veel plezier met het apparaat.

Lees de veiligheidsvoorschriften en de volledige gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat in gebruik neemt. Neem de waarschuwingen op het apparaat en in de gebruiksaanwijzing in acht.

Houd de gebruiksaanwijzing altijd binnen handbereik. Geef als u het apparaat verkoopt of doorgeeft ook altijd deze gebruiksaanwijzing mee, omdat deze een essentieel onderdeel is van het product.

1.1. Betekenis van de symbolen

Als een tekstgedeelte is gemarkeerd met een van de volgende waarschuwingsymbolen, moet het in de tekst beschreven gevaar worden vermeden om de daar beschreven mogelijke gevolgen te voorkomen.



GEVAAR!

Waarschuwing voor direct levensgevaar!



WAARSCHUWING!

Waarschuwing voor mogelijk levensgevaar en/of ernstig blijvend letsel!



VOORZICHTIG!

Waarschuwing voor mogelijk minder ernstig en/of licht letsel!



LET OP!

Neem de instructies in acht om materiële schade te voorkomen!



Meer informatie over het gebruik van het apparaat!



Neem de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing in acht!



CE-markering

Producten die zijn gemarkeerd met dit symbool, voldoen aan de eisen van de EU-richtlijnen (zie het hoofdstuk "14. EU-conformiteitsinformatie" op blz. 93).



Symbool voor wisselstroom



Symbool randaaarde (bij veiligheidsklasse I)

Elektrische apparaten van veiligheidsklasse I zijn elektrische apparaten die minimaal volledig zijn omgeven door basisisolatie en zijn uitgerust met een apparaatstekker met veiligheidscontact of een aansluitkabel met aarddraad.



In de EU gebruikt symbool voor de aanduiding van materialen die in contact komen met levensmiddelen, zoals verpakkingen en het oppervlak van apparaten.

2. Veiligheidsvoorschriften

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN – LEES DEZE AANDACHTIG DOOR EN BEWAAR ZE VOOR LATER GEBRUIK!

2.1. Gebruiksdoel

De magnetron mag uitsluitend worden gebruikt voor het verwarmen van daarvoor geschikte levensmiddelen in daarvoor geschikte verpakkingen en serviesgoed. Het apparaat mag niet buitenshuis worden gebruikt.

Dit apparaat is bedoeld voor gebruik in particuliere huishoudens en vergelijkbare huishoudelijke toepassingen, bijvoorbeeld

- in keukens voor de medewerkers van winkels, kantoren en andere bedrijven;
- op boerderijen;
- door klanten in hotels, motels en andere accommodaties;
- in bed and breakfasts.

Bij professioneel gebruik of bij het gebruik voor andere doeleinden dan hierboven genoemd kan de fabrikant niet voor schade aansprakelijk worden gesteld.

-
- Houd er rekening mee dat bij gebruik van het apparaat voor een ander doel dan waarvoor het is bestemd, de aansprakelijkheid komt te vervallen.
 - Neem alle informatie in deze gebruiksaanwijzing in acht en houd u in het bijzonder aan de veiligheidsvoorschriften. Elke andere bediening geldt als niet in overeenstemming met het gebruiksdoel en kan leiden tot letsel of materiële schade.

2.2. Veiligheid van kinderen en volwassenen

- Bewaar het apparaat en de accessoires buiten het bereik van kinderen.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperking of met onvoldoende kennis en ervaring, mits er iemand toezicht op hen houdt of hun is geleerd hoe ze het apparaat veilig kunnen gebruiken en ze hebben begrepen welke gevaren het gebruik van het apparaat met zich meebrengt.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en iemand toezicht op hen houdt.
- Houd kinderen jonger dan 8 jaar uit de buurt van het apparaat en het netsnoer.

2.3. Algemene veiligheid



WAARSCHUWING!

Waarschuwing voor gevaar door een elektrische schok!

Er bestaat gevaar voor een elektrische schok door spanningvoerende onderdelen.

- Controleer de magnetron en het netsnoer vóór ingebruikname en telkens na gebruik op beschadigingen.

- Gebruik de magnetron niet als het apparaat zelf of het netsnoer zichtbaar beschadigd is.
- Controleer of het netsnoer onbeschadigd is en het niet onder de magnetron door, over hete oppervlakken of langs scherpe randen loopt.
- Wikkel het netsnoer helemaal af.
- Voorkom dat er knikken in het netsnoer komen en dat het snoer ergens klem zit.
- Neem bij transportschade onmiddellijk contact op met het Service Center.
- Sluit de magnetron alleen aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerd, geaard en elektrisch beveiligd stopcontact. De netspanning moet overeenkomen met de technische gegevens van het apparaat.
- Zorg ervoor dat het stopcontact vrij toegankelijk is, zodat de stekker van de magnetron zo nodig snel uit het stopcontact kan worden gehaald.



WAARSCHUWING!

Gevaar voor letsel!

Er bestaat gevaar voor letsel door microgolfstraling.

- Bij beschadiging van het apparaat kan door lekkage microgolfstraling naar buiten komen. Beschadigingen van het netsnoer kunnen een elektrische schok veroorzaken.
- **WAARSCHUWING!** Bij beschadigingen van de behuizing, afdekkingen, de ovendeur, de afdichtingen van de deur of de deursluiting mag de magnetron in geen geval worden gebruikt. Trek in dat geval onmiddellijk het netsnoer aan de stekker uit het stopcontact. Gebruik de magnetron niet meer tot deze door een daarvoor opgeleide persoon is gerepareerd.

-
- **WAARSCHUWING!** Behalve voor personen die daarvoor zijn opgeleid, is het voor iedereen gevaarlijk om onderhouds- of reparatiewerkzaamheden uit te voeren waarvoor een afdekking moet worden verwijderd die bescherming biedt tegen stralingsbelasting door microgolfenergie.
 - Breng in geen geval op eigen initiatief veranderingen aan de magnetron aan en probeer niet om een onderdeel van het apparaat zelf open te maken en/of te repareren.
 - Als het netsnoer van het apparaat beschadigd raakt, moet dit door de fabrikant, de klantenservice van de fabrikant of iemand met vergelijkbare kwalificaties worden vervangen om risico's te voorkomen.
 - Verwijder de afdekkingen in de magnetron en het folie aan de binnenkant van het kijkvenster niet, omdat er anders microgolfstraling naar buiten kan komen.
 - Gebruik uitsluitend door ons geleverde of goedgekeurde reserveonderdelen en accessoires.

De magnetron mag niet worden ondergedompeld in water of andere vloeistoffen, onder stromend water worden gehouden of worden gebruikt in vochtige ruimtes, omdat dit een elektrische schok tot gevolg kan hebben.

- Trek de stekker van de magnetron uit het stopcontact, als:
 - u het apparaat gaat reinigen;
 - wanneer er niemand in de buurt is die het apparaat in het oog kan houden;
 - u het apparaat niet meer gebruikt.
- Bescherm de magnetron tegen druipt- en spatwater. Zorg ervoor dat het apparaat niet in aanraking komt met water of andere vloeistoffen. Houd het apparaat, het netsnoer en de stekker uit de buurt van wastafels, gootstenen en dergelijke. Trek onmiddellijk de stekker uit het stopcontact als er vloeistof in het apparaat terecht is gekomen. Laat het apparaat controleren door een professioneel reparatiebedrijf.

- Raak het apparaat en het netsnoer nooit aan met natte handen.



GEVAAR!

Explosiegevaar!

Bij gebruik in een explosiegevaarlijke omgeving bestaat explosiegevaar!

- Gebruik het apparaat niet in een omgeving waar explosiegevaar bestaat. Hiertoe behoren bijvoorbeeld tankinstallaties, opslagplaatsen voor brandstof en ruimtes waar oplosmiddelen worden verwerkt. Ook in omgevingen waar veel fijnstof voorkomt (bijvoorbeeld meel- of houtstof), mag dit apparaat niet worden gebruikt.



LET OP!

Mogelijke materiële schade!

Gevaar voor schade aan het apparaat door een verkeerde opstelling.

- Plaats de magnetron op een vlakke, stabiele ondergrond die het eigen gewicht van het apparaat plus het maximale gewicht van de daarin bereide gerechten kan dragen.
- Gebruik het apparaat uitsluitend binnenshuis.
- Stel het apparaat niet bloot aan extreme omstandigheden. Vermijd:
 - hoge luchtvochtigheid en vocht;
 - extreem hoge en lage temperaturen;
 - direct zonlicht;
 - open vuur.
- Plaats de magnetron niet in de buurt van warmtebronnen. Chemische additieven in meubelcoatings kunnen het materiaal van de pootjes van het apparaat aantasten en vlekken op het meubeloppervlak veroorzaken.
- Plaats het apparaat eventueel op een hittebestendige ondergrond.

2.4. Hete oppervlakken



WAARSCHUWING!

Explosiegevaar!

Mengsels van water en olie kunnen vlam vatten of zelfs exploderen.

- Verwarm in de magnetron geen mengsels van water en olie of vet.
- Ontdooi in de magnetron geen bevroren vet of olie.



WAARSCHUWING!

Brandgevaar!

Er bestaat brandgevaar als er verkeerd wordt omgegaan met zeer hoge temperaturen of hete oppervlakken.

- Plaats geen voorwerpen op de magnetron.
- Voor voldoende ventilatie moet boven het apparaat een ruimte van 30 cm en aan weerszijden een ruimte van 20 cm worden vrijgehouden (zie **afb. 3**). Het apparaat moet met de achterwand tegen een muur worden geplaatst. Het apparaat moet op een hoogte van minimaal 85 cm worden geplaatst.
- Dek de openingen van het apparaat niet af en stop ze niet dicht.
- De magnetron is bedoeld voor gebruik als vrijstaand apparaat. Gebruik de magnetron niet in een inbouwmeubel of een kast.
- Laat het apparaat nooit aanstaan zonder dat er iemand bij is.
- De magnetron is niet bedoeld om te worden gebruikt in combinatie met een externe schakelklok of een apart op afstand bedienbaar systeem.
- Houd bij het verwarmen of koken van gerechten in brandbare materialen, zoals containers van kunststof of papier, de magnetron altijd goed in het oog, omdat deze vlam kunnen vatten.

- Gebruik het apparaat uitsluitend voor het verwarmen van daarvoor geschikte levensmiddelen in daarvoor geschikte verpakkingen en serviesgoed.
- De magnetron is bedoeld voor het verwarmen van gerechten en dranken. Het drogen van gerechten of kleding en het verwarmen van kussens, pantoffels, sponzen, vochtige poetslapen en dergelijke kan leiden tot letsel, ontvlaming of brand.
- Gebruik de magnetron niet voor het bereiden van alcoholhoudende gerechten. Verwarm geen olie met het apparaat en gebruik het niet om te frituren!
- Verdeel het te bereiden gerecht gelijkmatig over het draaiplateau, zodat dit tijdens het gebruik niet in aanraking komt met de metalen binnenwand van het apparaat om het overslaan van vonken te voorkomen.
- Houd bij rookontwikkeling de ovendeur altijd dicht om vlamvorming te voorkomen of al aanwezige vlammen te doven. Schakel het apparaat onmiddellijk uit door de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Overschrijd nooit de door de fabrikant aangegeven bereidingstijden.
- Bewaar geen levensmiddelen of andere voorwerpen in de ovenruimte.

2.5. Speciale veiligheidsvoorschriften voor het gebruik van magnetrons



WAARSCHUWING!

Gevaar voor letsel!

Er bestaat gevaar voor letsel door het barsten van verpakkingen en serviesgoed.

- Verwarm geen gerechten of vloeistoffen in afgesloten verpakkingen of serviesgoed! Deze kunnen in het apparaat exploderen of bij het openen letsel veroorzaken. Verwijder bij afsluitbare verpakkingen, zoals zuigflessen, altijd het deksel.



VOORZICHTIG!

Gevaar voor letsel!

Er bestaat gevaar voor brandwonden.

- In de magnetron bereide gerechten worden mogelijk ongelijkmatig verwarmd. Controleer vóór gebruik de temperatuur van de verwarmde gerechten. Roer bij babyvoeding en zuigflessen vóór controle van de temperatuur de voeding of vloeistof altijd om of schud deze om brandwonden te voorkomen.
- Verwarm geen eieren met schaal of hele, hardgekookte eieren in de magnetron, omdat deze tijdens het garen en ook nadat ze uit de magnetron zijn gehaald, kunnen exploderen. Verwarm eieren alleen in speciaal voor de magnetron bedoeld serviesgoed.
- Prik of snijd levensmiddelen met een gesloten vel, zoals tomaten, worstjes, aubergines en dergelijke, vóór het garen in om te voorkomen dat het vel openbarst.
- Bij het openen van verpakkingen of serviesgoed komt hete stoom vrij. Houd bij het openen van de verpakking of het serviesgoed de opening altijd van u af.
- Bij het openen van de ovendeur komt hete stoom naar buiten. Houd daarom afstand.
- Tijdens de bereiding worden de oppervlakken van de magnetron, de accessoires en het servies zeer heet. Gebruik ovenwanten. Laat het apparaat, de accessoires en de verpakking of het servies afkoelen voordat u deze reinigt.



LET OP!

Mogelijke materiële schade!

Het apparaat kan door onjuist gebruik beschadigd raken.

- Gebruik het apparaat alleen met draaiplateau en alleen wanneer zich levensmiddelen in de ovenruimte bevinden.
- Gebruik uitsluitend de meegeleverde of in deze gebruiksaanwijzing als geschikt omschreven accessoires.

- Gebruik in de magnetronstand nooit serviesgoed met metalen decoraties of metalen serviesgoed, omdat het apparaat en/of het serviesgoed door het overslaan van vonken beschadigd kan raken.
- Gebruik serviesgoed dat geschikt is voor de magnetron. Let bij de aanschaf van serviesgoed op aanduidingen als 'geschikt voor de magnetron' of 'voor de magnetron'.
- Beweeg het apparaat tijdens het gebruik niet.

2.6. Veiligheidsvoorschriften voor het verwarmen van vloeistoffen



VOORZICHTIG!

Gevaar voor letsel!

Er bestaat gevaar voor brandwonden.

- Bij het verwarmen van vloeistoffen in de magnetron kan zogenaamde kookvertraging optreden. Dat wil zeggen dat de vloeistof het kookpunt al heeft bereikt zonder dat de voor het koken typische bellen ontstaan. Vloeistof kan plotseling gaan koken door trillingen die ontstaan als bijvoorbeeld de vloeistof uit de magnetron wordt gehaald. Er kan dan ineens vloeistof naar buiten spuiten. Ga daarom voorzichtig om met de container.
- Gebruik geen hoge, smalle bekertjes, glazen of kommen.
- Zet bij het verwarmen van vloeistoffen een staafje van glas of keramiek in de beker, het glas of de kom om kookvertraging te voorkomen. Wacht na het verhitten even, tik voorzichtig tegen de container en roer de vloeistof om voordat u de container uit de ovenruimte haalt.

2.7. Apparaat reinigen en onderhouden



LET OP!

Mogelijke materiële schade!

Het apparaat kan door onjuist gebruik beschadigd raken.

- Door verkeerd gebruik van schoonmaakmiddelen bij het reinigen van het apparaat kan het oppervlak beschadigd raken. Gebruik voor het reinigen geen agressieve chemische schoonmaakmiddelen, schuurmiddelen of harde sponzen.
- Het apparaat mag niet worden gereinigd met een hogedrukreiniger. Er kan stoom in het apparaat terechtkomen, waardoor de elektronica en het oppervlak beschadigd kunnen raken.
- Als de magnetron niet voldoende wordt schoongehouden, kan het oppervlak van het apparaat worden aangetast. Dit verkort de levensduur en kan leiden tot gevaarlijke situaties.
- Reinig het apparaat regelmatig en verwijder achtergebleven etensresten.
- Neem bij het reinigen van de ovenruimte en de aangrenzende delen de aanwijzingen voor het reinigen in acht, zie "9. Reiniging en onderhoud" op blz. 89.

3. Inhoud van de levering



GEVAAR!

Gevaar voor letsel!

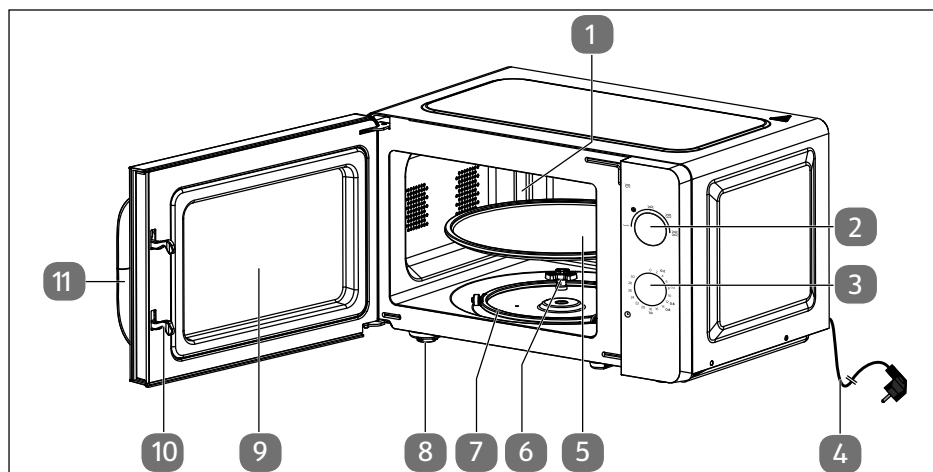
Er bestaat verstikkingsgevaar door het inslikken of inademen van kleine onderdelen of folie.

- Bewaar al het gebruikte verpakkingsmateriaal (zakken, stukken polystyreen enz.) buiten het bereik van kinderen.
 - Laat kinderen niet met het verpakkingsmateriaal spelen.
- ▶ Haal het product uit de verpakking en verwijder al het verpakkingsmateriaal.
 - ▶ Controleer de levering op volledigheid en informeer ons binnen 14 dagen na aankoop indien de levering niet compleet is.

Het door u gekochte pakket moet het volgende bevatten:

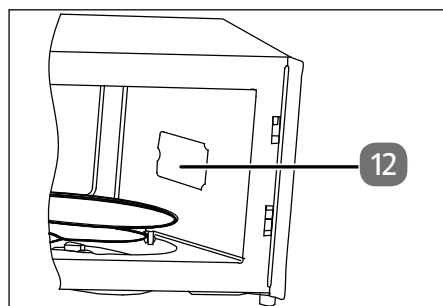
- Magnetron MD 11475
- Glazen draaiplateau
- Draairing
- Gebruiksaanwijzing

4. Overzicht van het apparaat



Afbeelding 1

1. Ovenruimte
2. Programmaschakelaar
3. Tijdschakelaar/hulpmiddel bij het bepalen van de ontdooitijd
4. Netsnoer met stekker
5. Glazen draaiplateau
6. Aandrijfas
7. Draairing
8. Pootjes
9. Ovendeur met kijkvenster
10. Deurvergrendeling
11. Deurhendel



Afbeelding 2

12. Mica-afdekking van de magnetron (NIET VERWIJDEREN!)

5. Koken en garen met de magnetron

- ▶ Om ervoor te zorgen dat de levensmiddelen goed gaar worden, plaatst u de dikste stukken aan de buitenkant.
- ▶ Neem de exacte bereidingstijd in acht.
- ▶ Kies de kortst aangegeven bereidingstijd en verleng deze zo nodig.
- ▶ Dek de gerechten tijdens het koken of bereiden af met een afdekking die geschikt is voor gebruik in de magnetron. Door het afdekken wordt spatten voorkomen. Bovendien wordt het gerecht gelijkmatiger gaar.
- ▶ Draai gerechten als stukken kip en hamburgers tijdens de bereiding in de magnetron een keer om het garen te versnellen. Grotere stukken, zoals braadstukken of een hele kip, moeten minimaal één keer worden omgedraaid, zodat ze gelijkmatig garen.
- ▶ Ook omscheppen is belangrijk, bijvoorbeeld bij gehaktballetjes: schep na de helft van de bereidingstijd de gerechten van boven naar beneden en van binnen naar buiten om.
- ▶ Roer het gerecht zo mogelijk na het verwarmen goed door, zodat de warmte gelijkmatig wordt verdeeld, of laat het nog even nagaren.

5.1. Afmetingen en vorm van servies dat geschikt is voor gebruik in de magnetron

Platte, brede schalen zijn beter geschikt dan smalle, hoge schalen. 'Platte' gerechten kunnen hierin gelijkmatiger garen.

Ronde en ovale schalen zijn beter geschikt dan rechthoekige. In de hoeken bestaat gevaar voor oververhitting.

5.2. Materialen die geschikt zijn voor de magnetron

Gebruik voor het verwarmen het volgende keukengerei:

- Braadschaal
- Eetservies
- Glazen potten zonder deksel
- Ovenglaswerk
- Ovenkookzakken
- Papieren borden en bekens (alleen voor kortstondig opwarmen)
- Papieren doeken (alleen voor het afdekken van levensmiddelen en voor het opzuigen van vet)
- Voor de magnetron geschikte kunststofschaal
- Voor de magnetron geschikte kunststofverpakking
- Voor de magnetron geschikte thermometer
- Waspapier (alleen voor het afdekken van levensmiddelen)

Neem hierbij telkens de aanwijzingen van de fabrikant in acht.



LET OP!

Mogelijke materiële schade!

Door gebruik van ongeschikte materialen kan het apparaat of het materiaal zelf beschadigd raken.

- Gebruik nooit serviesgoed met metalen decoratie of metalen serviesgoed, omdat er door vonkvorming beschadigingen aan het apparaat en/of aan het serviesgoed kunnen ontstaan.
- Gebruik geen kristal- of loodkristalglas. Dit kan springen en gekleurd glas kan verkleuren.
- Gebruik geen temperatuurgevoelige materialen. Deze kunnen vervormen of zelfs verbranden.

6. Vóór het eerste gebruik

- ▶ Controleer of al het verpakkingsmateriaal uit het apparaat en de folie van de binnenzijde van de ovendeur (9) zijn verwijderd.



LET OP!

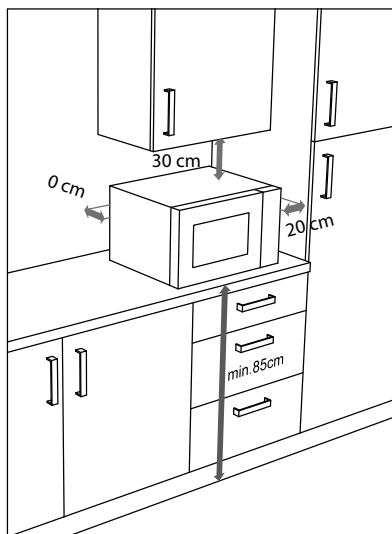
Mogelijke materiële schade!

Het apparaat kan door onjuist gebruik beschadigd raken

- De mica-afdekking (12) in de ovenruimte (1) maakt geen deel uit van de verpakking en mag niet worden verwijderd!

6.1. Apparaat plaatsen

- ▶ Stel de magnetron niet op:
 - in de omgeving van warmtebronnen;
 - in de omgeving van radio- of televisietoestellen;
 - in de omgeving van brandbare materialen;
 - op een plaats met hoge luchtvochtigheid of waar er vochtige omstandigheden heersen.



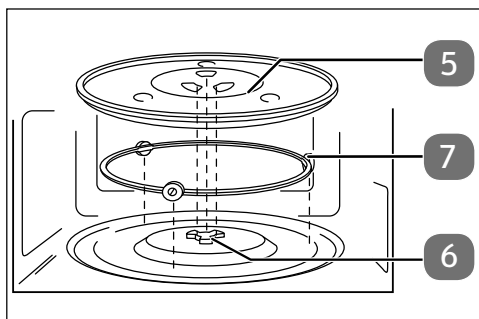
Afbeelding 3

- ▶ Voor voldoende ventilatie moeten de in **afb. 3** weergegeven afstanden in acht worden genomen. De afstandshouder aan de achterkant van het apparaat moet de muur raken. Deze zorgt voor de correcte afstand bij het opstellen van de magnetron.
- ▶ De pootjes (8) mogen niet worden verwijderd.
- ▶ Sluit de magnetron aan op een goed bereikbaar geaard stopcontact dat altijd vrij toegankelijk is.

6.2. Apparaat voor het eerst reinigen

- ▶ Trek aan de deurhendel (11) om de ovendeur (9) te openen.
- ▶ Reinig vóór het eerste gebruik de ovenruimte (1) en de binnenkant van het kijkvenster (9) met een licht vochtige, zachte doek om achtergebleven stof van het verpakkingsmateriaal en eventuele materiaalresten van de fabricage te verwijderen. Let op dat er geen vloeistof in de magnetron terechtkomt en maak de oppervlakken na afloop goed droog.
- ▶ Reinig het glazen draaiplateau (5) en de draairing (7) in warm water met een bé-tje afwasmiddel en droog de onderdelen goed af.

6.3. Glazen draaiplateau plaatsen



Afbeelding 4

- ▶ Gebruik de magnetron alleen wanneer het glazen draaiplateau (5) op de juiste manier is aangebracht.
- ▶ Controleer of de aandrijfas (6) goed in de uitsparing in de bodem van de ovenruimte zit en met de vleugels vlak op de bodem rust. Draai de as zo nodig totdat deze goed op zijn plaats zit.
- ▶ Plaats de draairing (7) in de uitsparing in de ovenruimte en leg daarna het glazen draaiplateau (5) midden op de aandrijfas (6) (zie **afb. 4**), zodat de verbindingdelen van het glazen draaiplateau (5) tussen de vleugels van de aandrijfas zitten.

7. Bediening



GEVAAR!

Gevaar voor letsel!

Er bestaat gevaar voor letsel door elektrische schokken en microgolfstraling

Bij beschadiging van het apparaat kan door lekkage microgolfstraling naar buiten komen. Beschadigingen van het netsnoer kunnen een elektrische schok veroorzaken.

- Neem de magnetron bij beschadigingen aan de behuizing, aan afdekkingen, aan de ovendeur (9) of aan de deurvergrendeling in geen geval in gebruik. Trek in dit geval onmiddellijk het netsnoer aan de stekker uit het stopcontact.
- Gebruik de magnetron niet als deze is beschadigd, maar neem contact op met het Service Center.



LET OP!

Mogelijke materiële schade!

Het apparaat kan door onjuist gebruik beschadigd raken

- De magnetron is bedoeld voor huishoudelijk gebruik en mag niet buitenshuis worden gebruikt.
- Gebruik het apparaat nooit zonder glazen draaiplateau (5) en niet zonder levensmiddelen in de ovenruimte.

- ▶ Bereid de levensmiddelen voor:
Geschikt voor de bereiding in de magnetron zijn gevogelte en varkensvlees, gehakt en alle soorten vis. Rundvlees en wild daarentegen worden in magnetron snel taai en zijn daarom niet geschikt.
Bij de bereiding van groente, vlees en vis verdeelt u het gerecht in zo gelijk mogelijke stukken en dekt u het gerecht bij de bereiding af.
- ▶ Trek aan de deurhendel (11) om de ovendeur (9) te openen.
- ▶ Plaats de levensmiddelen in een voor de magnetron geschikte container op het midden van het glazen draaiplateau (5).
- ▶ Dek de gerechten tijdens het koken of bereiden af met een afdekking die geschikt is voor gebruik in de magnetron. Door het afdekken wordt spatten voorkomen. Bovendien wordt het gerecht gelijkmatiger gaar.
- ▶ Sluit de ovendeur (9) tot deze hoorbaar vastklikt.

7.1. Instellingen vastleggen



VOORZICHTIG!

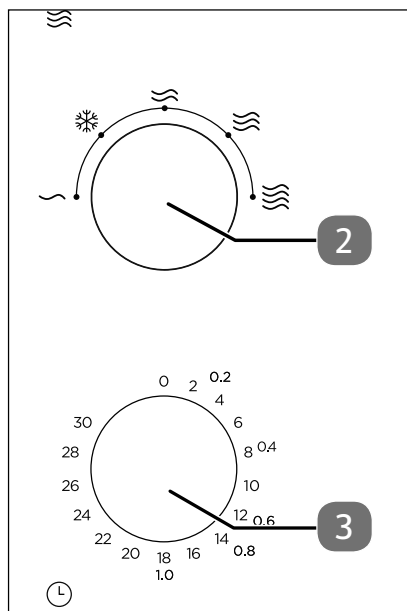
Gevaar voor letsel!

Doordat de gerechten en het serviesgoed of de verpakkingen zeer heet kunnen zijn, bestaat er gevaar voor brandwonden.

- Gebruik daarom altijd pannenlappen of ovenwanten als u gerechten uit de ovenruimte haalt.



Bij het gebruik kan op de binnenwanden en de ovendeur (9) condensvorming optreden. Dit is bij het bereiden normaal en is geen storing. Als er condensvorming optreedt, veeg het dan met een zachte doek af.



Afbeelding 5

- Zet de programmaschakelaar (2) op de gewenste stand volgens de tabel.

Vermogensstanden			
Symbool	Vermogen	Vermogen in watt	Toepassingen
~	Laag	120 W	Warmhouden, zacht maken van consumptie-ijs
❄	Gemiddeld – Laag/ Ontdooien	230 W	Ontdooien, boter smelten
≈	Gemiddeld	385 W	Langzaam koken, vis bereiden, soep
≡	Middel – hoog	540 W	Koken van rijst, gehaktgerechten, kip
≡≡	Hoog	700 W	Snel opwarmen, dranken verwarmen, water koken, groente bereiden

- Draai de tijdschakelaar (3) in de gewenste stand om de bereidingstijd in te stellen en de bereiding te starten.

Op de schaal van de tijdschakelaar is de tijd in minuten aangegeven.

De maximale bereidingstijd bedraagt 30 minuten.

Na afloop van de bereiding, dat wil zeggen wanneer de tijdschakelaar (3) weer op **0** staat of u deze op **0** hebt gezet, klinkt een geluidssignaal.

► Open de ovendeur (9) en haal het bereide gerecht eruit.

7.2. Bereidingstabel

Bereidingstabel/voorbeelden			
Instelling program- maschake- laar	Gewicht	Bereidings- tijd	Toepassingen
	100 g	0:30	Zacht maken van consumptie-ijs
	200 g	1:00	
	300 g	1:30	
	200 g	6:00	Groente (bijv. broccoli) ontdooien
	400 g	11:00	
	600 g	15:00	
	200 g	7:30	Visgerecht (gekoeld) opwarmen
	300 g	8:00	
	400 g	9:30	
	200 g	4:00	Groente (gekoeld) opwarmen
	300 g	6:00	
	400 g	8:30	
	500 g	18:00	Gehakt bereiden
	500 g	25:00	Varkensgoulash (in saus) bereiden
	150 g	5:00	Aardappels bereiden
	300 g	8:00	
	450 g	13:00	

Bereidingstabel/voorbeelden			
Instelling program- maschake- laar	Gewicht	Bereidings- tijd	Toepassingen
	300 ml	2:30	Melk (gekoeld) verhitten
	600 ml	4:30	
	900 ml	7:00	

- ▶ Als het gerecht na de verstreken tijd nog niet voldoende gaar/warm is, start het proces dan opnieuw. Gebruik hiervoor het in de tabel aangegeven vermogen gedurende enkele minuten om het gerecht volledig te garen/op te warmen.

7.3. Programma onderbreken

Om de gerechten bijvoorbeeld halverwege de bereidingstijd te kunnen omdraaien of omroeren, is het vaak nodig om het programma te onderbreken.

- ▶ Open de ovendeur (9) om het programma te onderbreken.
- ▶ Nadat u de ovendeur (9) weer hebt gesloten, wordt de bereiding voortgezet.
- ▶ Zet de tijdschakelaar (3) op **0** om het programma definitief voortijdig af te breken.

7.4. Ontdooien

Ter oriëntatie voor de tijd die u voor het ontdooien van levensmiddelen moet instellen, vindt u in de volgende tabel de geschatte benodigde tijden, afhankelijk van het artikel en gewicht van het diepvriesproduct: Let er hierbij op dat de levensmiddelen wegens hun verschillende watergehalte met verschillende snelheid ontdooien.

Gewicht	Ontdooitijd voor vlees	Ontdooitijd voor groente
200 g	ca. 3:00 min.	ca. 6:00 min.
400 g	ca. 8:00 min.	ca. 11:00 min.
600 g	ca. 12:00 min.	ca. 15:00 min.
800 g	ca. 14:00 min.	ca. 21:00 min.
1000 g	ca. 18:00 min.	ca. 26:00 min.



Als oriëntering dient eveneens de buitenste lijn op de tijdschakelaar (3). Deze geeft aan hoe lang ongeveer de ontdooitijd voor een bepaald gewicht moet worden ingesteld.



Open na ongeveer de helft van de tijd de ovendeur (9) en draai het gerecht om zodat het gelijkmatig wordt ontdooid.

Als het levensmiddel nog niet ontdooid is, verleng dan de ontdooitijd.

DE

FR

NL

ES

IT

PL

7.4.1. Toepassingsvoorbeeld: 500 g gehakt ontdooien

- ▶ Plaats het gehakt in een voor de magnetron geschikte container op het midden van het glazen draaiplateau (5).
- ▶ Sluit de ovendeur (9) tot deze hoorbaar vastklikt.
- ▶ Zet de programmaschakelaar (2) op de stand .
- ▶ Draai aan de tijdschakelaar (3) om de gewicht van 500 g in te stellen en de bereiding te starten.
- ▶ Open na ongeveer de helft van de tijd de ovendeur (9) en draai het gehakt om.
- ▶ Nadat u de ovendeur (9) weer hebt gesloten, wordt de bereiding voortgezet.

Na de bereiding klinkt een geluidssignaal.

- ▶ Laat het gehakt na afloop van de bereiding 5 minuten rusten voordat u het uit de ovenruimte haalt.

8. Tips om energie te besparen

- ▶ Kies de kortst aangegeven bereidingstijd en verleng deze zo nodig.
- ▶ Bereid telkens kleine porties. Bij grote hoeveelheden levensmiddelen is het gebruik van een oven/fornuis efficiënter qua energieverbruik.
- ▶ Verdeel de levensmiddelen gelijkmatig over serviesgoed dat geschikt is voor gebruik in de magnetron en roer het gerecht na de helft van de bereidingstijd om of keer het om.

9. Reiniging en onderhoud



GEVAAR!

Gevaar voor een elektrische schok!

Er bestaat gevaar voor een elektrische schok door spanningvoerende onderdelen.

- Schakel de magnetron uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat gaat reinigen.

Als de magnetron niet voldoende wordt schoongehouden, kan het oppervlak van het apparaat worden aangetast. Dit verkort de levensduur en kan leiden tot gevaarlijke situaties. Maak de magnetron daarom regelmatig schoon en verwijder alle etensresten.

- ▶ Schakel de magnetron uit en trek de stekker (4) uit het stopcontact voordat u het apparaat gaat schoonmaken.

-
- ▶ Houd de ovenruimte (1) schoon. Veeg spetters of gemorste vloeistoffen met een vochtige doek van de wanden van de ovenruimte (1) af. Maak de ovenruimte (1) bij sterke verontreiniging schoon met een vochtige doek en een mild schoonmaakmiddel.
 - ▶ Gebruik geen reinigingsspray, schuurmiddelen of agressieve reinigingsmiddelen, omdat deze het oppervlak kunnen aantasten, bekrassen of afstompen.
 - ▶ Reinig de buitenkant met een vochtige doek. Zorg ervoor dat er geen water in de ventilatieopeningen terechtkomt om beschadiging van de functionele onderdelen van de magnetron te voorkomen.
 - ▶ Reinig de ovendeur met kijkvenster (9) evenals de deurvergrendeling (10) voorzichtig met een milde zeepoplossing. Controleer vooral deze onderdelen goed op beschadigingen.
 - ▶ Bij gebruik bij een hoge luchtvochtigheid kan aan de buitenkant condensvorming optreden. Veeg als er in het apparaat of aan de buitenkant condensvorming optreedt, dit met een zachte doek weg.
 - ▶ Het glazen draaiplateau (5) moet regelmatig worden gereinigd. Haal dit hiervoor uit het apparaat. Spoel het glazen draaiplateau af in warm water met een milde zeepoplossing of zet het in de vaatwasser. Droog het glazen draaiplateau daarna grondig af met een zachte doek.
 - ▶ Verwijder de aandrijfas (6) en de draairing (7). Neem de aandrijfas (6) en de draairing (7) af met een vochtige doek.
 - ▶ Plaats de aandrijfas (6), de draairing (7) en het glazen draaiplateau (5) na de reiniging weer terug (zie "6.3. Glazen draaiplateau plaatsen" op blz. 84).
 - ▶ Geuren die in de magnetron blijven hangen, kunt u verwijderen door een kopje water met het sap en de schil van een citroen in een diepe voor de magnetron geschikte schaal te zetten en 5 minuten in de magnetron te verhitten. Veeg het apparaat daarna grondig uit en veeg het met een zachte doek droog.
 - ▶ Neem wanneer de verlichting in de magnetron moet worden vervangen contact op met een daarvoor gekwalificeerd installatiebedrijf of onze technische dienst.

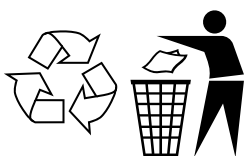
10. Langdurig niet-gebruik

- ▶ Trek als u de magnetron langere tijd niet gebruikt, de stekker uit het stopcontact, reinig het apparaat en berg de magnetron op een droge, schone en stofvrije plaats op.

11. Storingen verhelpen

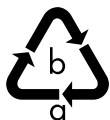
Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het lukt niet om het apparaat in te schakelen.	De stekker zit niet in het stopcontact.	Steek de stekker in het stopcontact.
	Het stopcontact is defect.	Controleer het stopcontact door een ander apparaat aan te sluiten.
Het apparaat verwarmt niet.	De ovendeur (9) is niet gesloten.	Sluit de ovendeur (9).
De verlichting werkt niet.	Het lampje is defect.	Neem contact op met het Service Center.

12. Afvalverwerking



VERPAKKING

Het apparaat zit ter bescherming tegen transportschade in een verpakking. Verpakkingen zijn gemaakt van materialen die milieuvriendelijk kunnen worden afgevoerd en vakkundig kunnen worden gerecycled.



Markering op het verpakkingsmateriaal voor het scheiden van afval met de afkortingen (a) en nummers (b) betekenen het volgende:
1-7: kunststoffen/20-22: papier en karton/80-98: composietmaterialen



(Geldt alleen voor Frankrijk)

Het „Triman“-symbool informeert de gebruiker, dat het product recyclebaar is, onder een uitgebreid systeem voor producentenverantwoordelijkheid valt en in Frankrijk een sorteerinstructie van toepassing is.



APPARAAT

Gebruikte apparaten met het hiernaast afgebeelde pictogram mogen niet bij het gewone huishoudelijke afval worden gedeponneerd.

Volgens richtlijn 2012/19/EU moet het apparaat aan het einde van de levensduur volgens de voorschriften worden afgevoerd.

Hierbij worden voor hergebruik geschikte stoffen in het apparaat gerecycled, zodat belasting van het milieu en negatieve gevolgen voor de menselijke gezondheid worden voorkomen.

Lever het apparaat in bij een inzamelpunt voor oude elektrische apparaten of bij een afvalsorteercentrum. Neem vooraf het accupack uit het apparaat en voer het afzonderlijk via een innamepunt voor oude batterijen af.

Neem voor meer informatie contact op met het lokale afvalverwerkingsbedrijf of met uw gemeente.

13. Technische gegevens

Naam of handelsmerk van de leverancier:	MEDION®
Adres van de leverancier:	MEDION AG Am Zehnthof 77 45307 Essen DUITSLAND
Modelaanduiding:	MD 11475
Nominale spanning:	220-230 V~, 50 Hz
Nominaal vermogen:	1020 W
Nominaal uitgangsvermogen:	700 W
Microgolffrequentie:	2450 MHz
Veiligheidsklasse:	I
Afmetingen behuizing (b x h x d):	ca. 43 x 33 x 24 cm
Nettogewicht:	ca. 6 kg
Diameter van het glazen draaiplateau:	ca. 24,5 cm



De ovenruimte en het glazen draaiplateau zijn geschikt voor levensmiddelen.

14. EU-conformiteitsinformatie



Hierbij verklaart MEDION AG dat het product in overeenstemming is met de volgende eisen van de Europese Unie:

- EMC-richtlijn 2014/30/EU;
- Laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU;
- Ecodesignrichtlijn 2009/125/EG;
- RoHS-richtlijn 2011/65/EU.

Dit product voldoet aan de bepalingen van de Europese norm EN 55011. Het product is conform de norm ingedeeld als een apparaat van groep 2, klasse B. Groep 2 wil zeggen dat het apparaat is bedoeld voor het opwekken van hoogfrequente energie in de vorm van elektromagnetische straling voor de warmtebehandeling van levensmiddelen. Apparaat van klasse B wil zeggen dat het apparaat geschikt is voor huishoudelijk gebruik.

15. Service-informatie

Wanneer uw apparaat niet zoals gewenst of verwacht functioneert, neem dan contact op met onze klantenservice. U heeft verschillende mogelijkheden, om met ons contact op te nemen:

- In onze Service-Community vindt u andere gebruikers en onze medewerkers en daar kunt u uw ervaringen uitwisselen en uw kennis delen.
U vindt onze Service-Community onder community.medion.com.
- U kunt natuurlijk ook ons contactformulier gebruiken onder www.medion.com/contact.
- En bovendien staat ons serviceteam ook via de klantenservice of per post ter beschikking.

Nederland	
Openingstijden klantenservice	Klantenservice
Ma - vr: 08.30 - 17.00 uur	☎ 0900 - 2352534
Buiten deze tijden kunt u op het genoemde nummer te allen tijde gebruik maken van onze voicemaildienst met terugbeloptie.	

België & Luxemburg	
Openingstijden klantenservice	Klantenservice (België)
Ma - vr: 09:00 - 19:00	☎ 02 - 200 61 98
	Klantenservice (Luxemburg)
	☎ 34 - 20 808 664
Serviceadres	
MEDION B.V. John F.Kennedylaan 16a 5981 XC Panningen Nederland	



Deze en vele andere gebruiksaanwijzingen staan ter beschikking om te downloaden via het serviceportaal www.medionservice.com.

Om redenen van duurzaamheid hebben wij geen gedrukte garantievoorwaarden. U vindt onze garantievoorwaarden ook in ons serviceportaal.

Ook kunt u de QR-code hiernaast scannen en de gebruiksaanwijzing via het serviceportaal downloaden op uw mobiele eindapparaat.

16. Colofon

Copyright © 2023

Stand: 12. september 2023

Alle rechten voorbehouden.

Deze gebruiksaanwijzing is auteursrechtelijk beschermd.

Verveelvoudiging in mechanische, elektronische of welke andere vorm dan ook zonder schriftelijke toestemming van de fabrikant is verboden.

Het copyright berust bij de firma:

MEDION AG

Am Zehnthof 77

45307 Essen

Duitsland

Houd er rekening mee dat het bovenstaande adres geen retouradres is. Neem eerst contact op met onze klantenservice.

17. Privacyverklaring

Beste klant,

Wij delen u mee dat wij, MEDION AG, Am Zehnthof 77, D-45307 Essen, als verwerkingsverantwoordelijke uw persoonsgegevens verwerken.

In aangelegenheden die te maken hebben met het recht op gegevensbescherming, worden wij bijgestaan door de functionaris voor gegevensbescherming van onze onderneming, die bereikbaar is onder MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof 77, D-45307 Essen; datenschutz@medion.com. Wij verwerken uw gegevens ten behoeve van de garantieafwikkeling en daarmee samenhangende processen (bijv. reparaties) en baseren ons bij de verwerking van uw gegevens op de met ons gesloten koopovereenkomst.

Wij zullen uw gegevens voor de garantieafwikkeling en daarmee samenhangende processen (bijv. reparaties) doorgeven aan de dienstverleners die de reparaties in opdracht van ons uitvoeren. Wij slaan uw persoonsgegevens gewoonlijk op voor de duur van drie jaar om ervoor te zorgen dat uw wettelijke garantieaanspraken kunnen worden vervuld.

U hebt tegenover ons het recht op informatie over de betreffende persoonsgegevens en op rectificatie, wissing, beperking van de verwerking, bezwaar tegen de verwerking en op gegevensoverdraagbaarheid.

Ten aanzien van het recht op informatie en wissing gelden evenwel beperkingen volgens § 34 en § 35 van de Duitse wet bescherming persoonsgegevens (BDSG) (art. 23 AVG). Bovendien hebt u het recht om een klacht in te dienen bij een toezichthoudende autoriteit (art. 77 AVG juncto § 19 BDSG). Voor MEDION AG is dat de functionaris voor gegevensbescherming en informatievrijheid van de deelstaat Noordrijn-Westfalen (Landesbeauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit Nordrhein Westfalen), Postbus 200444, D-40212 Düsseldorf, www.lidi.nrw.de.

De verwerking van uw gegevens is noodzakelijk voor de garantieafwikkeling; zonder dat de vereiste gegevens beschikbaar worden gesteld, is het niet mogelijk om de garantie af te wikkelen.

Índice

1.	Información acerca de este manual de instrucciones.....	98
1.1.	Explicación de los símbolos.....	98
2.	Indicaciones de seguridad	99
2.1.	Uso previsto	99
2.2.	Seguridad de niños y personas	100
2.3.	Seguridad general	100
2.4.	Superficies calientes.....	104
2.5.	Indicaciones especiales de seguridad para el uso del microondas	105
2.6.	Indicaciones de seguridad para el calentamiento de líquidos.....	107
2.7.	Limpieza y mantenimiento del aparato.....	108
3.	Volumen de suministro	109
4.	Vista general del aparato	110
5.	Cocinado y cocción en el microondas	111
5.1.	Tamaño y forma de los recipientes adecuados para el microondas.....	111
5.2.	Materiales aptos para el microondas	111
6.	Antes del primer uso	112
6.1.	Colocación del aparato	112
6.2.	Primera limpieza del aparato	113
6.3.	Colocación del plato giratorio de cristal	114
7.	Manejo.....	114
7.1.	Realización de ajustes.....	115
7.2.	Tabla de cocción	117
7.3.	Interrupción del programa	118
7.4.	Descongelación	118
8.	Consejos para ahorrar energía	119
9.	Limpieza y mantenimiento	120
10.	Periodo prolongado sin uso	121
11.	Fallos y soluciones	121
12.	Eliminación.....	122
13.	Datos técnicos	123
14.	Información de conformidad UE	123
15.	Informaciones de asistencia técnica	124
16.	Aviso legal	125
17.	Declaración de privacidad	125

1. Información acerca de este manual de instrucciones



Muchas gracias por haber elegido nuestro producto. Le deseamos que disfrute con este aparato.

Antes de la puesta en servicio, lea atentamente las indicaciones de seguridad y todo el manual. Tenga en cuenta las advertencias que aparecen en el propio aparato y en el manual de instrucciones.

Mantenga siempre a mano el manual de instrucciones. En caso de que venda o transfiera el aparato, es imprescindible que entregue también este manual de instrucciones, ya que constituye una parte esencial del producto.

1.1. Explicación de los símbolos

Si una parte de texto está marcada con uno de los siguientes símbolos de advertencia, deberá evitarse el peligro descrito para prevenir las posibles consecuencias indicadas en él.



¡PELIGRO!

Advertencia de peligro de muerte inminente.



¡ADVERTENCIA!

Advertencia de posible peligro de muerte o de lesiones graves irreversibles.



¡ATENCIÓN!

Advertencia de posibles lesiones de grado medio o leve.



¡AVISO!

Respete las indicaciones para evitar daños materiales.



Información más detallada para el uso del aparato.



Respete las indicaciones del manual de instrucciones.

**Marcado CE**

Los productos marcados con este símbolo cumplen los requisitos de las directivas de la UE (véase el capítulo «14. Información de conformidad UE» en la página 123).



Símbolo de corriente alterna

**Símbolo de puesta a tierra de protección (clase de protección I)**

Los aparatos eléctricos de la clase de protección I son aparatos que disponen al menos de un aislamiento básico continuo y un enchufe con contacto de puesta a tierra o un cable de conexión fijo con conductor de puesta a tierra.



Símbolo utilizado en la UE para identificar materiales en contacto con alimentos, como embalajes o superficies de aparatos.

2. Indicaciones de seguridad

¡INDICACIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES: LÉALAS DETENIDAMENTE Y GUÁRDELAS PARA USOS FUTUROS!

2.1. Uso previsto

El microondas solo debe utilizarse para calentar comida apta para ello en vajilla y recipientes apropiados. ¡No debe utilizarse a la intemperie!

Este aparato está diseñado para uso doméstico y otras aplicaciones similares a la doméstica, por ejemplo:

- en cocinas para empleados ubicadas en comercios, oficinas y otros ámbitos profesionales;
- en instalaciones agrícolas;
- para clientes en hoteles, moteles y otras instalaciones residenciales;
- en pensiones.

En caso de uso comercial o uso para otros fines distintos a los indicados arriba, el fabricante no asumirá ninguna responsabilidad por los posibles daños.

-
- Tenga en cuenta que cualquier uso indebido del aparato conlleva la pérdida de la garantía.
 - Tenga en cuenta toda la información contenida en este manual de instrucciones, especialmente, las indicaciones de seguridad. Cualquier otro uso se considerará contrario al uso previsto y puede provocar daños materiales o personales.

2.2. Seguridad de niños y personas

- El aparato y los accesorios se deben guardar en un lugar fuera del alcance de los niños.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales y por aquellas que no tengan la suficiente experiencia o conocimientos, siempre que sean supervisadas o hayan recibido las correspondientes instrucciones sobre el manejo seguro y hayan comprendido los peligros resultantes.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento del aparato no pueden ser realizados por niños, a menos que tengan más de 8 años y lo hagan bajo supervisión.
- Los niños menores de 8 años deben mantenerse alejados del aparato y de su cable de conexión.

2.3. Seguridad general



¡ADVERTENCIA!

Advertencia de peligro por descarga eléctrica.

Existe peligro de descarga eléctrica a causa de las piezas conductoras de electricidad.

- Después de cada uso y también antes del primero, compruebe si hay daños en el microondas y en el cable de alimentación.
- No ponga en marcha el microondas si este o el cable de alimentación presentan daños visibles.

- Asegúrese de que el cable de alimentación no esté dañado y de que no pase por debajo del microondas ni sobre superficies calientes o aristas vivas.
- Desenrolle el cable de alimentación por completo.
- No doble ni aplaste el cable de alimentación.
- Si detecta daños de transporte, diríjase de inmediato al servicio técnico.
- Conecte el microondas solo a una toma de corriente debidamente instalada, conectada a tierra y protegida eléctricamente. La tensión de alimentación debe corresponderse con los datos técnicos del aparato.
- La toma de corriente debe estar accesible por si necesita desenchufar rápidamente el microondas en un momento dado.



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de lesiones!

Existe peligro de sufrir lesiones a causa de la radiación de microondas.

- La radiación de microondas puede escaparse al exterior por una fuga debida a daños en el aparato. Si hay daños en el cable de alimentación, puede producirse una descarga eléctrica.
- ¡ADVERTENCIA! En caso de daños en la carcasa, las cubiertas, la puerta del espacio de cocción, las juntas de la puerta o el cierre, no ponga en marcha el microondas en ninguna circunstancia. En estos casos, desconecte inmediatamente el cable de alimentación de la toma de corriente con puesta a tierra tirando de la clavija de enchufe. No vuelva a poner en marcha el microondas antes de que una persona con la debida formación lo haya reparado.
- ¡ADVERTENCIA! Es peligroso para cualquier persona, excepto para las que estén debidamente capacitadas, realizar trabajos de mantenimiento o reparación que exijan retirar una cubierta de protección contra la carga de radiación producida por la energía de microondas.

-
- Nunca modifique el microondas por cuenta propia, ni abra o repare ningún componente del aparato.
 - Si el cable de conexión a la red eléctrica de este aparato está dañado, el fabricante, su servicio posventa o una persona con una cualificación similar deberá sustituirlo para evitar accidentes.
 - No retire ninguna cubierta del interior del microondas ni la lámina interior de la ventana, ya que puede escaparse la radiación de microondas.
 - Utilice exclusivamente accesorios y recambios suministrados o autorizados por nosotros.

El microondas no se debe sumergir en agua ni otros líquidos, enjuagarse con agua ni utilizarse en espacios húmedos, dado que se podría producir una descarga eléctrica.

- Desenchufe el microondas de la toma de corriente en los siguientes casos:
 - cuando vaya a limpiarlo;
 - cuando no lo esté vigilando;
 - cuando no lo vaya a utilizar más.
- Proteja el microondas de gotas y salpicaduras de agua. Evite que entre en contacto con agua u otros líquidos. Mantenga el aparato, el cable de alimentación y la clavija de enchufe alejados de lavabos, fregaderos y lugares similares. En caso de que haya penetrado líquido en el aparato, extraiga inmediatamente la clavija de enchufe de la toma de corriente con puesta a tierra. Encargue la comprobación del aparato a un taller cualificado para ello.
- Nunca toque el aparato o el cable de alimentación con las manos mojadas.



¡PELIGRO!

¡Peligro de explosión!

¡En caso de funcionamiento en un entorno potencialmente explosivo, existe peligro de explosión!

- Nunca utilice el aparato en zonas con peligro de explosión. Por ejemplo, en estaciones de servicio, zonas de almacenamiento de combustibles o zonas en las que se procesan disolventes. El aparato tampoco se debe utilizar en entornos con aire contaminado de partículas (p. ej., polvo de harina o de serrín).



¡AVISO!

¡Posibles daños materiales!

Peligro de daños en el aparato por una colocación inadecuada.

- Coloque el microondas en una superficie plana y estable que pueda soportar el peso propio del aparato junto con el peso máximo de la cantidad de alimentos preparados en su interior.
- Utilice el aparato únicamente en interiores.
- No exponga el aparato a condiciones extremas. Se debe evitar lo siguiente:
 - una alta humedad del aire o humedad en general;
 - temperaturas extremadamente altas o bajas;
 - radiación solar directa;
 - llamas abiertas.
- No coloque el microondas cerca de fuentes de calor.

Los aditivos químicos en revestimientos para muebles pueden dañar el material de las patas del aparato y dejar residuos en la superficie del mueble.

- En caso necesario, coloque el aparato sobre una superficie resistente al calor.

2.4. Superficies calientes



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de explosión!

Las mezclas de aceite y agua pueden incendiarse e incluso explotar.

- No caliente ninguna mezcla de agua con aceite o grasa en el microondas.
- No descongele grasa o aceite congelados en el microondas.



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de incendio!

Peligro de incendio por un uso inadecuado del aparato a temperaturas muy altas/con superficies del aparato calientes.

- No coloque objetos sobre el microondas.
- Para una ventilación adecuada, debe mantenerse una distancia de 30 cm hacia arriba y de 20 cm a ambos lados (véase la **figura 3**). El aparato debe colocarse con la parte trasera mirando hacia una pared. La superficie de apoyo del aparato debería encontrarse como mínimo a una altura de 85 cm.
- Los orificios del aparato no se deben cubrir ni obstruir.
- El microondas está diseñado como aparato de ubicación independiente. No lo ponga en funcionamiento dentro de un mueble empotrado ni en un armario.
- Nunca deje el aparato sin vigilancia durante su funcionamiento.
- El microondas no está diseñado para ponerse en funcionamiento con un temporizador externo o un control a distancia.
- Vigile a menudo el microondas si va a calentar o cocinar alimentos en materiales inflamables, como recipientes de papel o plástico, debido a la posibilidad de inflamación.
- Este aparato solo debe utilizarse para calentar comida en vajillas y recipientes apropiados.

- El microondas está previsto para calentar alimentos y bebidas. El secado de alimentos o ropa y el calentamiento de almohadillas térmicas, zapatillas de estar por casa, esponjas, paños de limpieza húmedos y similares puede provocar lesiones, inflamaciones o un incendio.
- No prepare alimentos que contengan alcohol. ¡No utilice el aparato para calentar aceite o freír!
- Cargue homogéneamente el plato giratorio de modo que, durante el funcionamiento, no toque la pared metálica interna del aparato con el fin de evitar chispas.
- En caso de formación de humo, mantenga cerrada la puerta del espacio de cocción para evitar la formación de llamas o para extinguir las llamas existentes. Apague de inmediato el aparato desenchufándolo de la corriente.
- No exceda los tiempos de cocción indicados por el fabricante.
- No almacene alimentos ni otros objetos en el espacio de cocción.

2.5. Indicaciones especiales de seguridad para el uso del microondas



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de lesiones!

Existe peligro de sufrir lesiones por recipientes que pueden reventar.

- ¡No caliente alimentos ni bebidas en recipientes herméticamente cerrados! Estos pueden explotar en el aparato o causar lesiones al abrirlos. En recipientes con tapa, como biberones, retire siempre la tapa.



¡ATENCIÓN!

¡Peligro de lesiones!

Existe peligro de sufrir lesiones por quemaduras.

- En algunos casos, los alimentos preparados en el microondas se calientan irregularmente. Antes de la ingesta, compruebe la temperatura de los alimentos calentados. En caso de alimentos para bebés o biberones, remueva bien o agite los alimentos antes de comprobar la temperatura para evitar quemaduras.
- No caliente en el microondas huevos con cáscara o huevos duros, ya que pueden explotar durante la cocción o al sacarlos. Caliente huevos solo en vajillas para microondas diseñadas especialmente para ello.
- Realice un corte en los alimentos con piel cerrada (como tomates, salchichas, berenjenas o similares) antes de su cocción para evitar que revienten.
- Al abrir los recipientes de cocción sale vapor caliente. Al abrirlos, mantenga siempre la abertura alejada del cuerpo.
- Al abrir la puerta del espacio de cocción sale vapor caliente. Mantenga cierta distancia.
- Durante el proceso de cocción, las superficies del microondas, los accesorios y los recipientes para cocinar se calientan mucho. Utilice manoplas de cocina. Antes de proceder a su limpieza, espere a que las piezas se enfríen.



¡AVISO!

¡Posibles daños materiales!

Peligro de daños en el aparato por un uso inadecuado del mismo.

- Nunca ponga en funcionamiento el aparato sin el plato giratorio o sin alimentos en el interior.
- Utilice solo los accesorios suministrados con el aparato o descritos como adecuados en este manual de instrucciones.

- Nunca utilice el modo microondas con vajilla que contenga adornos metálicos o con vajilla metálica, ya que se producen chispas que podrían dañar el aparato o la vajilla.
- Utilice vajillas adecuadas para microondas. Cuando compre una vajilla, fíjese en que esté marcada como apta para microondas.
- No mueva el aparato mientras esté funcionando.

2.6. Indicaciones de seguridad para el calentamiento de líquidos



¡ATENCIÓN!

¡Peligro de lesiones!

Existe peligro de sufrir lesiones por quemaduras.

- Al calentar líquidos en el microondas se puede producir la llamada «ebullición retardada», es decir, el líquido ha alcanzado la temperatura de ebullición pero aún no han aparecido las típicas burbujas de ebullición. Al agitar el líquido, p. ej., cuando se saca del interior, puede producirse de repente la ebullición del mismo. El líquido puede salpicar de golpe, por lo que se ha de proceder con sumo cuidado al manejar el recipiente.
- No utilice recipientes estrechos y altos.
- Al calentar líquido, introduzca una varilla de cristal o cerámica en el recipiente para evitar una ebullición retardada. Espere brevemente después del calentamiento, toque con cuidado el recipiente y remueva el líquido antes de sacarlo del espacio de cocción.

2.7. Limpieza y mantenimiento del aparato



¡AVISO!

¡Posibles daños materiales!

Peligro de daños en el aparato por un uso inadecuado del mismo.

- El uso inadecuado de productos de limpieza en el aparato puede producir daños en las superficies. No utilice productos de limpieza químicos agresivos, productos abrasivos ni esponjas duras.
- No limpie el aparato con un limpiador de vapor. Podría penetrar vapor en el aparato y dañar el sistema electrónico y las superficies.
- Una limpieza insuficiente del microondas puede dañar la superficie, lo cual, a su vez, influye en la vida útil del aparato y puede provocar situaciones peligrosas.
- Limpie el aparato con regularidad y retire los restos de alimentos.
- Al limpiar el espacio de cocción, así como las piezas contiguas, tenga en cuenta las indicaciones de limpieza; véase «9. Limpieza y mantenimiento» en la página 120.

3. Volumen de suministro



¡PELIGRO!

¡Peligro de lesiones!

Existe peligro de asfixia por la ingestión o inhalación de piezas pequeñas o láminas de plástico.

- Guarde todos los materiales de embalaje usados (bolsas, piezas de poliestireno, etc.) fuera del alcance de los niños.
 - No permita que los niños jueguen con el material de embalaje.
- ▶ Extraiga el producto del embalaje y retire todo el material de embalaje.
 - ▶ Compruebe que el suministro esté completo, y, si no fuera este el caso, avísenos dentro de un plazo de 14 días después de su compra.

Con el paquete que ha adquirido recibirá lo siguiente:

- Microondas MD 11475
- Plato giratorio de cristal
- Aro giratorio
- Manual de instrucciones

4. Vista general del aparato

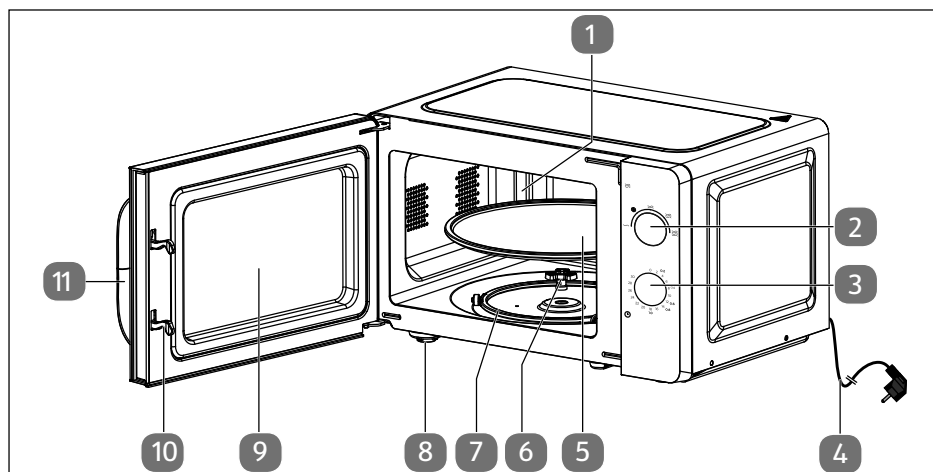


Figura 1

1. Espacio de cocción
2. Regulador del nivel de cocción
3. Regulador del tiempo de cocción/Orientación para el tiempo de descongelación
4. Cable de alimentación con clavija de enchufe
5. Plato giratorio de cristal
6. Eje de accionamiento
7. Aro giratorio
8. Patas
9. Puerta del espacio de cocción con ventana
10. Bloqueo de la puerta
11. Manilla

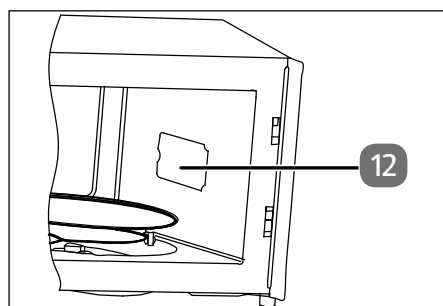


Figura 2

12. Cubierta de mica del magnetrón (¡NO RETIRAR!)

5. Cocinado y cocción en el microondas

- ▶ Para colocar los alimentos de forma que se cocinen por igual, ponga los trozos más grandes en el margen exterior.
- ▶ Tenga en cuenta el tiempo de cocción exacto.
- ▶ Elija el tiempo de cocción más breve y prolonguelo después si es necesario.
- ▶ Cubra los alimentos durante la cocción o el calentamiento con una cubierta adecuada para microondas. Al tapar la comida se evitan salpicaduras y la comida se cocina de manera más homogénea.
- ▶ Dé la vuelta una vez a ciertos alimentos (como trozos de pollo o hamburguesas) durante el tiempo de elaboración para acelerar su cocción. Los trozos más grandes (como pollo asado u otros tipos de asados) deben girarse al menos una vez para garantizar una cocción homogénea.
- ▶ También es importante recolocar la comida, p. ej., en el caso de las albóndigas: transcurrida la mitad del tiempo de cocción, intercalar los alimentos de arriba a abajo y de adentro hacia afuera.
- ▶ Después de calentar la comida, remuévala bien si es posible con el fin de obtener una distribución homogénea de la temperatura o déjela reposar un poco.

5.1. Tamaño y forma de los recipientes adecuados para el microondas

Los recipientes anchos y planos son mejores que los estrechos y altos. La comida colocada en «plano» se cocina más homogéneamente.

Son mejores los recipientes redondos y ovalados que los cuadrados. Existe peligro de sobrecalentamiento puntual en las esquinas.

5.2. Materiales aptos para el microondas

Utilice los siguientes utensilios para calentar:

- recipientes para dorar
- platos
- recipientes de vidrio sin tapa
- bandejas de vidrio para horno
- bolsas para horno
- platos y vasos de cartón (solo para calentar brevemente)
- servilletas de papel (solo para cubrir alimentos y absorber grasa)
- recipientes de plástico aptos para microondas
- envases de plástico aptos para microondas
- termómetros aptos para microondas
- papel de cera (solo para cubrir alimentos)

Observe siempre las indicaciones del fabricante.



¡AVISO!

¡Posibles daños materiales!

El uso de materiales no adecuados puede provocar daños en el aparato o en el propio material.

- Nunca utilice recipientes metálicos ni recipientes que contengan adornos metálicos, ya que se producen chispas que pueden dañar el aparato o el recipiente.
- No utilice recipientes de cristal o vidrio de plomo, ya que podrían romperse y, si son de color, desteñirse.
- No utilice ningún material que no sea resistente al calor, ya que puede deformarse e incluso quemarse.

6. Antes del primer uso

- Asegúrese de que se hayan retirado todos los materiales de embalaje del aparato y la lámina protectora del interior de la puerta del espacio de cocción (9).



¡AVISO!

¡Posibles daños materiales!

Posibles daños en el aparato por un uso inadecuado del mismo.

- ¡La placa de mica (12) que hay en el espacio de cocción (1) no es parte del embalaje y no debe retirarse!

6.1. Colocación del aparato

- No instale el microondas en los siguientes lugares:
 - cerca de fuentes de calor;
 - cerca de aparatos de radio o televisión;
 - cerca de materiales combustibles;
 - en un lugar con una elevada humedad del aire o en el que se produzca humedad.

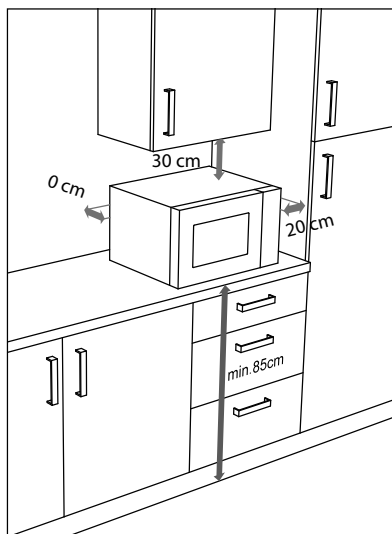


Figura 3

- ▶ Se deben observar las distancias indicadas en la **fig. 3** para asegurar una buena ventilación. El distanciador de la pared posterior del aparato debe tocar la pared. Este garantiza que se mantiene la distancia correcta al colocar el microondas.
- ▶ No se deben retirar las patas (8).
- ▶ Conecte el microondas a una toma de corriente con puesta a tierra de libre acceso a la que se pueda llegar con facilidad.

6.2. Primera limpieza del aparato

- ▶ Tire de la manilla (11) para abrir la puerta del espacio de cocción (9).
- ▶ Para retirar los restos de polvo del embalaje y posibles residuos de fabricación, limpie el espacio de cocción (1) y la parte de dentro de la ventana (9) con un paño suave ligeramente humedecido antes de utilizar el aparato por primera vez. Procure que no penetren líquidos en el microondas y a continuación seque bien las superficies.
- ▶ Lave el plato giratorio de cristal (5) y el aro giratorio (7) con agua caliente y un poco de lavavajillas y seque bien las piezas.

6.3. Colocación del plato giratorio de cristal

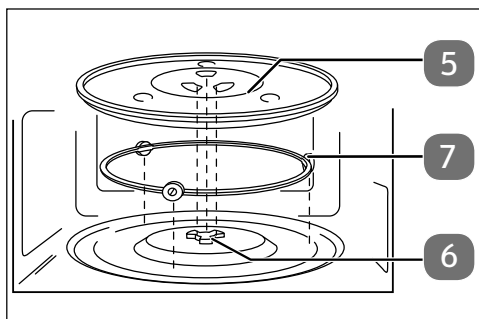


Figura 4

- ▶ No ponga en marcha el microondas sin haber colocado debidamente el plato giratorio de cristal (5).
- ▶ Compruebe que el eje de accionamiento (6) se inserta correctamente en la ranura de la base del espacio de cocción y que se halla plano sobre la base con sus hojas. En caso necesario, gire el eje hasta que baje a la posición correcta.
- ▶ Introduzca el aro giratorio (7) en la cavidad de la cámara de cocción y, a continuación, coloque el plato giratorio de cristal (5) centrado en el eje de accionamiento (6) (véase la **fig. 4**) de modo que las barras del plato giratorio (5) se sitúen entre las hojas del eje de accionamiento.

7. Manejo



¡PELIGRO!

¡Peligro de lesiones!

Existe peligro de sufrir lesiones por descarga eléctrica o radiación de microondas.

La radiación de microondas puede escaparse al exterior por una fuga debida a daños en el aparato. Si hay daños en el cable de alimentación, puede producirse una descarga eléctrica.

- En caso de daños en la carcasa, las cubiertas, la puerta del espacio de cocción (9) o el cierre, no ponga en marcha el microondas en ninguna circunstancia. En estos casos, desenchufe inmediatamente el cable de alimentación de la toma de corriente con puesta tierra tirando de la clavija.

- En caso de que detecte algún daño, no utilice el microondas y diríjase al servicio de asistencia técnica.



¡AVISO!

¡Posibles daños materiales!

Posibles daños en el aparato por un uso inadecuado del mismo.

- El microondas está destinado al uso doméstico y no debe utilizarse a la intemperie.
- Nunca ponga en funcionamiento el aparato sin el plato giratorio de cristal (5) o sin alimentos en el espacio de cocción.

► Prepare los alimentos:

Se puede preparar en el microondas carne de ave y de cerdo, carne picada y pescados de todo tipo. En cambio, para la carne de ternera y de caza no es apropiado el microondas porque queda correosa.

Para la preparación de verduras, carne y pescado, divida los alimentos en trozos lo más homogéneos posible y cubra el recipiente para la cocción.

- Tire de la manilla (11) para abrir la puerta del espacio de cocción (9).
- Coloque los alimentos en un recipiente apto para microondas en el centro del plato giratorio de cristal (5).
- Cubra los alimentos durante la cocción o el calentamiento con una cubierta adecuada para microondas. Al tapar la comida se evitan salpicaduras y la comida se cocina de manera más homogénea.
- Cierre la puerta del espacio de cocción (9), que debe encajar de forma audible.

7.1. Realización de ajustes



¡ATENCIÓN!

¡Peligro de lesiones!

Existe peligro de sufrir quemaduras, ya que los alimentos y los recipientes pueden calentarse mucho.

- Utilice siempre paños o manoplas resistentes al calor cuando extraiga la comida del espacio de cocción.



Durante el funcionamiento, se puede condensar agua sobre las paredes internas y la puerta del espacio de cocción (9). Esto es normal durante la cocción y no significa que haya un mal funcionamiento. Si se acumula agua de condensación, seque la superficie con un paño suave.

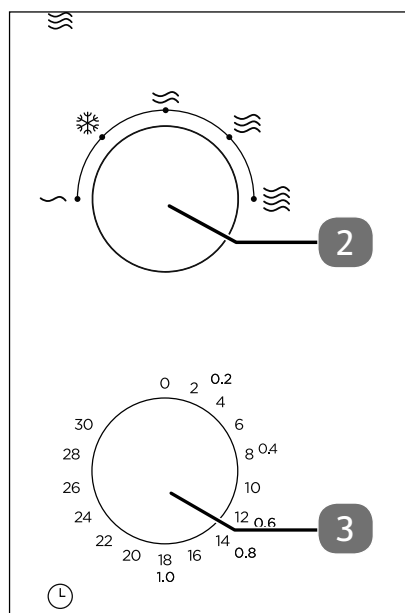


Figura 5

- Ajuste el regulador de nivel de cocción (2) al nivel deseado según la tabla.

Niveles de potencia			
Símbolo	Potencia	Potencia en vatios	Ejemplos de aplicación
~	Baja	120 W	Mantener caliente, ablandar helados
❄	Media – Baja/ Descongelación	230 W	Descongelar, derretir mantequilla
≡	Media	385 W	Cocción lenta, cocinar pescado, sopas
≡	Media – Alta	540 W	Cocer arroz, platos con carne picada, pollo
≡	Alta	700 W	Calentamiento rápido, calentar bebidas, hervir agua, cocinar verduras

- Gire el regulador de tiempo de cocción (3) para ajustar el tiempo de cocción deseado e iniciar el proceso de cocción.

En la escala del regulador de tiempo de cocción, el tiempo se indica en minutos.

El tiempo de cocción más largo es de 30 minutos.
Después de finalizar el proceso de cocción, es decir, cuando el regulador de tiempo de cocción (3) haya regresado a **0** o usted lo haya puesto en **0**, se escuchará un aviso acústico.

- ▶ Abra la puerta del espacio de cocción (9) y retire el alimento.

7.2. Tabla de cocción

Tabla de cocción/Ejemplos			
Ajuste del regulador de nivel de cocción	Peso	Tiempo de cocción	Ejemplos de aplicación
	100 g	0:30	Ablandar helados
	200 g	1:00	
	300 g	1:30	
	200 g	6:00	Descongelar verduras (p. ej., brócoli)
	400 g	11:00	
	600 g	15:00	
	200 g	7:30	Calentar platos de pescado (refrigerados)
	300 g	8:00	
	400 g	9:30	
	200 g	4:00	Calentar verduras (refrigeradas)
	300 g	6:00	
	400 g	8:30	
	500 g	18:00	Cocinar pastel de carne
	500 g	25:00	Cocinar <i>goulash</i> de cerdo (en salsa)
	150 g	5:00	Cocinar patatas
	300 g	8:00	
	450 g	13:00	

Tabla de cocción/Ejemplos			
Ajuste del regulador de nivel de cocción	Peso	Tiempo de cocción	Ejemplos de aplicación
	300 ml	2:30	Calentar leche (refrigerada)
	600 ml	4:30	
	900 ml	7:00	

- ▶ Si transcurrido el tiempo ajustado, el alimento no se ha cocinado/calentado lo suficiente, inicie de nuevo el proceso. Para ello, utilice el nivel de potencia indicado en la tabla durante algunos minutos para cocinar/calentar por completo el alimento.

7.3. Interrupción del programa

Para, por ejemplo, dar la vuelta a la comida a la mitad del tiempo de cocción o para removerla, suele ser necesario interrumpir el programa.

- ▶ Abra la puerta del espacio de cocción (9) para interrumpir el programa.
- ▶ Una vez que haya vuelto a cerrar la puerta del espacio de cocción (9) se reanuda el proceso de cocción.
- ▶ Ajuste el regulador de tiempo de cocción (3) a **0** para cancelar definitivamente el programa antes de tiempo.

7.4. Descongelación

Para orientarse sobre el tiempo que se debe ajustar para descongelar alimentos, consulte en la tabla siguiente los tiempos requeridos aproximadamente según el tipo y el peso del producto congelado. Tenga en cuenta que los alimentos se descongelarán con mayor o menor rapidez según su contenido de agua.

Peso	Tiempo de descongelación para carne	Tiempo de descongelación para verdura
200 g	aprox. 3:00 min	aprox. 6:00 min
400 g	aprox. 8:00 min	aprox. 11:00 min
600 g	aprox. 12:00 min	aprox. 15:00 min
800 g	aprox. 14:00 min	aprox. 21:00 min
1000 g	aprox. 18:00 min	aprox. 26:00 min

Como orientación también sirve la línea exterior del regulador del tiempo de cocción (3). Indica el tiempo aproximado de descongelación que debe ajustarse para un peso determinado.



Una vez haya transcurrido más o menos la mitad del tiempo ajustado, en caso necesario, abra la puerta del espacio de cocción (9) y dé la vuelta al alimento para garantizar una descongelación uniforme.

Si el alimento aún no se ha descongelado, aumente en su caso el tiempo de descongelación.

7.4.1. Ejemplo de aplicación: descongelar 500 g de carne picada

- ▶ Coloque la carne picada en un recipiente apto para microondas en el centro del plato giratorio de cristal (5).
- ▶ Cierre la puerta del espacio de cocción (9), que debe encajar de forma audible.
- ▶ Ajuste el regulador de nivel de cocción (2) al nivel ❄️.
- ▶ Gire el regulador de tiempo de cocción (3) para ajustar un peso de 500 g e iniciar el proceso de cocción.
- ▶ Una vez haya transcurrido más o menos la mitad del tiempo ajustado, abra la puerta del espacio de cocción (9) y dé la vuelta a la carne picada.
- ▶ Una vez que haya vuelto a cerrar la puerta del espacio de cocción (9) se reanuda el proceso de cocción.

Cuando finaliza el proceso de cocción, suena un aviso acústico.

- ▶ Después del proceso de cocción, deje reposar la carne picada unos 5 minutos antes de sacarla del espacio de cocción.

8. Consejos para ahorrar energía

- ▶ Elija el tiempo de cocción más breve y prolonguelo después si es necesario.
- ▶ Cocine porciones pequeñas cada vez. Si las cantidades de comida van a ser grandes, el uso de un horno o fogón resultará más eficiente.
- ▶ Distribuya los alimentos de manera homogénea en un recipiente apto para microondas y remuévalos o deles la vuelta a mitad del tiempo de cocción.

9. Limpieza y mantenimiento



¡PELIGRO!

¡Riesgo de descarga eléctrica!

Existe peligro de descarga eléctrica a causa de las piezas conductoras de electricidad.

- **Apague el microondas y desenchufe la clavija de la toma de corriente antes de la limpieza.**

Una limpieza deficiente del aparato puede dañar las superficies del mismo, lo cual, a su vez, influye en la vida útil del aparato y puede provocar situaciones peligrosas. Por tanto, limpie periódicamente el microondas y elimine todos los restos de comida.

- ▶ Apague el microondas y desenchufe la clavija (4) de la toma de corriente con puesta a tierra antes de la limpieza.
- ▶ Mantenga limpio el espacio de cocción (1). Pase un paño húmedo para eliminar las salpicaduras y los derrames pegados en las paredes del espacio de cocción (1). En caso de suciedad intensa, limpie el espacio de cocción (1) con un paño humedecido y un producto de limpieza suave.
- ▶ No utilice *sprays* de limpieza ni productos de limpieza corrosivos o agresivos, ya que podrían dañar, rayar o ensuciar la superficie.
- ▶ Las superficies externas se deben limpiar con un paño húmedo. Para evitar dañar los componentes internos del microondas, evite que entre agua en los orificios de ventilación.
- ▶ Limpie la puerta del espacio de cocción con ventana (9) y el bloqueo de la puerta (10) con cuidado con una solución jabonosa suave. Ponga especial atención en no dañar estos componentes.
- ▶ En caso de funcionamiento con una humedad del aire alta puede formarse agua de condensación en las superficies exteriores. Si se acumula agua de condensación en el interior o en las superficies exteriores, séquela con un paño suave.
- ▶ De vez en cuando hay que sacar el plato giratorio de cristal (5) para limpiarlo. Lave el plato giratorio de cristal con agua caliente y una solución jabonosa suave o en el lavavajillas. A continuación, seque bien el plato giratorio de cristal con un paño suave.
- ▶ Retire el eje de accionamiento (6) y el aro giratorio (7). Limpie el eje de accionamiento (6) y el aro giratorio (7) con un paño humedecido.
- ▶ Vuelva a colocar el eje de accionamiento (6), el aro giratorio (7) y el plato giratorio de cristal (5) tras su limpieza (véase «6.3. Colocación del plato giratorio de cristal» en la página 114).
- ▶ Se pueden eliminar restos de olores dentro del microondas vertiendo una taza de agua con el zumo y la piel de un limón en un recipiente profundo apto para microondas y calentándola en el microondas durante 5 minutos. Después, limpie

el aparato a fondo y séquelo con un paño suave.

- ▶ Si es necesario sustituir la iluminación del microondas, diríjase a un taller cualificado o a nuestro servicio de asistencia técnica.

10. Periodo prolongado sin uso

- ▶ Si no va a utilizar el microondas durante un tiempo prolongado, desenchufe la clavija de la toma de corriente, limpie el microondas y guárdelo en un lugar seco, limpio y sin polvo.

11. Fallos y soluciones

Problema	Posible causa	Solución
El aparato no se pone en marcha.	La clavija de enchufe no está enchufada.	Inserte la clavija de enchufe en la toma de corriente.
	La toma de corriente está defectuosa.	Compruebe la toma de corriente enchufando otro aparato.
El aparato no calienta.	La puerta del espacio de cocción (9) no está cerrada.	Cierre la puerta del espacio de cocción (9).
La iluminación no funciona.	Se ha estropeado la lámpara.	Póngase en contacto con el servicio técnico.

12. Eliminación



EMBALAJE

El aparato se envía embalado para protegerlo de posibles daños durante el transporte. Los embalajes están hechos con materiales que pueden desecharse de forma respetuosa con el medioambiente y llevarse a un punto de reciclaje.



Identificación de materiales de embalaje para la clasificación de residuos con las abreviaturas (a) y números (b) con el siguiente significado: 1-7: plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: **materiales compuestos**.



(Sólo aplicable en Francia)

El símbolo «Triman» informa al consumidor de que el producto es reciclable, que está sujeto a un sistema ampliado de responsabilidad del fabricante y que en Francia se somete a una instrucción para la separación.



APARATO

Los residuos eléctricos o electrónicos marcados con este símbolo no deben eliminarse con la basura doméstica normal.

De acuerdo con la Directiva 2012/19/UE, al final de su vida útil el aparato debe llevarse a un punto de recogida de residuos adecuado.

De este modo, es posible reutilizar o reciclar los materiales y componentes reutilizables del aparato y proteger el medioambiente, así como los efectos negativos en la salud de las personas.

Lleve el aparato usado a un punto de reciclaje o de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos. Extraiga primero el bloque de batería del aparato, y deséchelo por separado en un punto de reciclaje específico para baterías.

Para más información, diríjase a la empresa municipal de recogida de residuos o a las autoridades locales pertinentes.

13. Datos técnicos

Nombre o marca comercial del proveedor:	MEDION®
Dirección del proveedor:	MEDION AG Am Zehnthof 77 45307 Essen ALEMANIA
Identificación del modelo:	MD 11475
Tensión nominal:	220-230 V~, 50 Hz
Potencia nominal:	1020 W
Potencia de salida nominal:	700 W
Frecuencia de microondas:	2450 MHz
Clase de protección:	I
Dimensiones de la carcasa (An x Al x P):	Aprox. 43 x 33 x 24 cm
Peso neto:	aprox. 6 kg
Diámetro del plato giratorio de cristal:	aprox. 24,5 cm



El espacio de cocción y el plato giratorio de cristal son aptos para alimentos.

14. Información de conformidad UE



Por la presente, MEDION AG declara que el producto es conforme con las siguientes normas europeas:

- Directiva 2014/30/UE sobre compatibilidad electromagnética
- Directiva 2014/35/UE sobre baja tensión
- Directiva 2009/125/CE sobre diseño ecológico
- Directiva 2011/65/UE sobre restricciones de sustancias peligrosas

Este producto cumple las especificaciones de la norma europea EN 55011. Conforme a la norma, el producto se clasifica como aparato del grupo 2, clase B. Grupo 2 significa que el aparato genera intencionadamente energía de alta frecuencia en forma de radiación electromagnética para calentar alimentos. Clase B significa que el aparato es apto para el uso en áreas domésticas.

15. Informaciones de asistencia técnica

En caso de que su aparato no funcione según deseado y esperado, diríjase en primer lugar a nuestro servicio de atención al cliente. Dispone de distintos medios para ponerse en contacto con nosotros:

- Si lo desea, también puede utilizar nuestro formulario de contacto que encontrará en www.medion.com/contact.
- Por supuesto, nuestro equipo de asistencia técnica también está a su disposición a través de nuestra línea directa o por correo postal.

Horario	Hotline de posventa
Lu-Vi: 08:30-17:30	☎ (+34) 91 904 28 00
Dirección de asistencia técnica	
MEDION Service Center ENAME, S.A Parque Industrial de Coimbrões, LOTE 4 E 5 São João de Lourosa 3500-618 VISEU Portugal	



Puede descargarse tanto este como muchos otros manuales de instrucciones a través del portal de servicio www.medionservice.com.

Por motivos de sostenibilidad, prescindimos de las condiciones de garantía impresas; también encontrará nuestras condiciones de garantía en nuestro portal de servicio posventa.

También puede escanear el código QR adjunto y cargar el manual de instrucciones en su dispositivo móvil a través del portal de servicio.

16. Aviso legal

Copyright © 2023

Versión: 12. septiembre 2023

Reservados todos los derechos.

Este manual de instrucciones está protegido por derechos de autor.

Queda prohibida la reproducción mecánica, electrónica o de cualquier otro tipo sin la autorización por escrito del fabricante.

El copyright pertenece a la empresa:

MEDION AG

Am Zehnthof 77

45307 Essen

Alemania

Tenga en cuenta que la dirección indicada arriba no es una dirección para devoluciones. Póngase siempre primero en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

17. Declaración de privacidad

Apreciado cliente:

Por el presente le comunicamos que nosotros, MEDION AG, Am Zehnthof 77, D-45307 Essen, procesamos sus datos personales en calidad de responsables.

En el caso de las cuestiones legales relacionadas con la protección de datos, estamos a su disposición a través de nuestro responsable de la protección de datos empresarial al que puede localizar en MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof 77, D-45307 Essen; datenschutz@medion.com. Por nuestra parte, procesamos sus datos para fines de ejecución de la garantía y con ello procesos relacionados (p. ej. reparaciones) y, además, nos ayudan al procesar sus datos en el contrato de compra celebrado con nosotros.

Para fines de ejecución de la garantía y con ello procesos relacionados (p. ej. reparaciones) transferiremos sus datos al proveedor de servicios de reparación encargado por nosotros. Por lo general, almacenamos sus datos personales durante tres años para satisfacer sus derechos legales de prestación de garantía.

Frente a nosotros, tiene derecho a información sobre los datos personales que le afectan, así como a corrección, borrado, limitación del procesamiento, revocación contra el procesamiento, así como transferibilidad de los datos.

En el caso del derecho de información y borrado, se aplican sin embargo limitaciones según §§ 34 y 35 de la Ley Federal de Protección de Datos (BDSG) (art. 23 del RGPD). Además, existe un derecho de apelación ante una autoridad de supervisión de la protección de datos responsable (art. 77 del RGPD en combinación con § 19 BDSG). Para MEDION AG es el responsable federal de protección de datos y libertad

de información de Renania del Norte-Westfalia, ap. correos 200444, D-40212 Düsseldorf, www.ldi.nrw.de.

El procesamiento de sus datos es necesario para la ejecución de la garantía; en caso de no facilitarse dichos datos, no será posible la ejecución de la garantía.

Indice

1.	Informazioni relative alle presenti istruzioni per l'uso	128
1.1.	Spiegazione dei simboli.....	128
2.	Indicazioni di sicurezza	129
2.1.	Utilizzo conforme	129
2.2.	Sicurezza di bambini e persone	130
2.3.	Sicurezza generale.....	130
2.4.	Superfici molto calde.....	134
2.5.	Indicazioni di sicurezza specifiche per i forni a microonde	135
2.6.	Indicazioni di sicurezza relative al riscaldamento di liquidi.....	137
2.7.	Pulizia e cura dell'apparecchio	138
3.	Contenuto della confezione.....	139
4.	Panoramica del dispositivo.....	140
5.	Riscaldamento e cottura con il forno a microonde	141
5.1.	Dimensione e forma dei recipienti adatti al forno a microonde	141
5.2.	Materiali idonei al forno a microonde	141
6.	Prima del primo utilizzo	142
6.1.	Posizionamento del dispositivo	142
6.2.	Prima pulizia dell'apparecchio	143
6.3.	Inserimento del piatto girevole in vetro	144
7.	Funzionamento.....	144
7.1.	Eseguire le impostazioni.....	145
7.2.	Tabella dei tempi di cottura.....	147
7.3.	Interruzione del programma.....	148
7.4.	Scongelamento.....	148
8.	Consigli per il risparmio di energia	149
9.	Pulizia e manutenzione	150
10.	Inutilizzo prolungato.....	151
11.	Risoluzione dei problemi	151
12.	Smaltimento.....	152
13.	Dati tecnici	153
14.	Informazioni sulla conformità UE.....	153
15.	Informazioni relative al servizio di assistenza	154
16.	Note legali	155
17.	Informativa sulla protezione dei dati personali.....	155

1. Informazioni relative alle presenti istruzioni per l'uso



Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Ci auguriamo che ne sia soddisfatto.

Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente le indicazioni di sicurezza e queste istruzioni nella loro interezza. Osservare le avvertenze riportate sull'apparecchio e nelle istruzioni per l'uso.

Tenere le istruzioni per l'uso sempre a portata di mano. Esse sono parte integrante del prodotto e, in caso di vendita o cessione dello stesso, devono essere consegnate al nuovo proprietario.

1.1. Spiegazione dei simboli

Quando un paragrafo è contrassegnato da uno dei seguenti simboli di avvertenza è necessario evitare il pericolo indicato per prevenire le possibili conseguenze descritte.



PERICOLO!

Pericolo di morte immediato!



AVVERTENZA!

Possibile pericolo di morte e/o di lesioni gravi irreversibili!



ATTENZIONE!

Possibili lesioni di media e/o lieve entità!



AVVISO!

Attenersi agli avvisi al fine di evitare danni materiali!



Ulteriori informazioni sull'utilizzo dell'apparecchio!



Osservare le indicazioni contenute nelle istruzioni per l'uso!

**Marchio CE**

I prodotti contrassegnati da questo simbolo soddisfano i requisiti delle direttive UE (vedere il capitolo "14. Informazioni sulla conformità UE" a pagina 153).



Simbolo della corrente alternata

**Simbolo del collegamento a terra (per la classe di protezione I)**

Gli apparecchi elettrici della classe di protezione I possiedono almeno un isolamento di base permanente e hanno un connettore con contatto di terra o un cavo di alimentazione fisso con conduttore di terra.



Simbolo usato nell'UE per indicare materiali a contatto con gli alimenti, quali ad esempio imballaggi o superfici di apparecchi.

2. Indicazioni di sicurezza

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA: LEGGERLE ATTENTAMENTE E CONSERVARLE PER OGNI FUTURA CONSULTAZIONE!

2.1. Utilizzo conforme

Il forno a microonde deve essere utilizzato soltanto per scaldare alimenti idonei all'interno di recipienti e stoviglie adeguati. Il forno a microonde non può essere utilizzato all'aperto!

L'apparecchio è destinato all'utilizzo domestico o in ambienti simili, come ad esempio

- nelle cucine allestite per i collaboratori di negozi, uffici e altri ambienti professionali;
- in tenute agricole;
- da parte dei clienti di hotel, motel e altre strutture ricettive;
- in bed & breakfast.

In caso di uso commerciale o per scopi diversi da quelli sopra descritti, il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni.

■ L'utilizzo non conforme comporta il decadimento della garanzia.

-
- Attenersi a tutte le indicazioni fornite nelle presenti istruzioni per l'uso, in particolare alle indicazioni di sicurezza. Qualsiasi altro utilizzo è considerato non conforme e può provocare danni a persone o cose.

2.2. Sicurezza di bambini e persone

- Tenere l'apparecchio e gli accessori fuori dalla portata dei bambini.
- Il presente apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire da un'età di 8 anni e anche da persone con capacità fisiche, sensoriali o intellettive ridotte o con carenza di esperienza e/o di conoscenze, a condizione che siano sorvegliate o istruite circa l'utilizzo sicuro dell'apparecchio e che abbiano compreso i pericoli che ne derivano.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che questi non abbiano più di 8 anni e non siano sorvegliati.
- Tenere il dispositivo e il cavo di alimentazione elettrica fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.

2.3. Sicurezza generale



AVVERTENZA!

Pericolo di scosse elettriche!

Pericolo di scossa elettrica dovuto alla presenza di componenti sotto tensione.

- Prima e dopo ogni utilizzo, verificare che il forno a microonde e il cavo di alimentazione non siano danneggiati.
- Non mettere in funzione l'apparecchio in presenza di danni evidenti al forno a microonde o al cavo di alimentazione.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia danneggiato e che non passi sotto il forno a microonde, su superfici calde o spigoli vivi.
- Srotolare completamente il cavo di alimentazione.

- Non piegare o schiacciare il cavo di alimentazione.
- Nel caso si riscontrino danni dovuti al trasporto, rivolgersi immediatamente al servizio di assistenza.
- Collegare il forno a microonde esclusivamente a una presa installata, messa a terra e protetta a regola d'arte. La tensione di rete deve corrispondere a quella indicata nei dati tecnici del dispositivo.
- La presa deve essere liberamente accessibile per consentire di scollegare rapidamente il forno a microonde dalla rete elettrica in caso di emergenza.



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni!

Pericolo di lesioni causate dall'emissione di radiazioni a microonde.

- In caso di danni all'apparecchio potrebbe verificarsi una fuoriuscita di radiazioni a microonde. Un cavo di alimentazione danneggiato può causare scosse elettriche.
- **AVVERTENZA!** Non utilizzare per nessun motivo il forno a microonde se l'involucro, i rivestimenti, lo sportello, le guarnizioni o il meccanismo di chiusura dello sportello risultano danneggiati. In tal caso, staccare immediatamente la spina del cavo di alimentazione dalla presa elettrica con messa a terra. Non mettere in funzione il forno a microonde finché non sarà stato riparato da un tecnico qualificato.
- **AVVERTENZA!** Eseguire qualsiasi lavoro di manutenzione o di riparazione che richieda la rimozione di un rivestimento protettivo è pericoloso per chiunque, tranne che per il personale qualificato. Tali rivestimenti garantiscono infatti la protezione dalle radiazioni a microonde.
- Non apportare in nessun caso modifiche all'apparecchio e non tentare di aprire e/o riparare autonomamente un componente del forno a microonde.

-
- In caso di danni al cavo di alimentazione dell'apparecchio, la sua sostituzione dovrà essere eseguita dal produttore, dal suo Servizio clienti o da personale tecnico qualificato in modo da escludere possibili pericoli.
 - Non rimuovere i rivestimenti del vano del forno a microonde o la pellicola interna della finestrella per evitare che fuoriescano radiazioni a microonde.
 - Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio e accessori forniti o approvati da noi.

Non immergere il forno a microonde in acqua o altri liquidi, non tenerlo sotto acqua corrente e non collocarlo in ambienti umidi in quanto così facendo si possono generare scosse elettriche.

- Estrarre la spina del forno a microonde dalla presa elettrica quando:
 - si pulisce l'apparecchio,
 - quando l'apparecchio è incustodito,
 - non si utilizza più l'apparecchio.
- Proteggere il forno a microonde da gocce o spruzzi d'acqua. Proteggerlo dal contatto con acqua o altri liquidi. Tenere l'apparecchio, il cavo di alimentazione e la spina lontani da lavandini, lavabi e simili. Qualora nell'apparecchio sia penetrato del liquido, staccare immediatamente la spina di alimentazione dalla presa con messa a terra. Fare controllare l'apparecchio da un centro di riparazione specializzato.
- Non toccare mai il dispositivo o il cavo di alimentazione con le mani bagnate.



PERICOLO!

Pericolo di esplosione!

Pericolo di esplosione se l'apparecchio viene utilizzato in ambienti a rischio di esplosione!

- Non utilizzare il dispositivo in ambienti a rischio di esplosione, quali stazioni di servizio, zone di stoccaggio carburanti o aree adibite alla lavorazione di solventi. Il dispositivo non deve inoltre essere utilizzato in ambienti con alte concentrazioni di polveri fini nell'aria (ad es. polvere di farina o legno).



AVVISO!

Possibili danni materiali!

Un posizionamento scorretto può causare danni al dispositivo.

- Posizionare il forno a microonde su una superficie piana e stabile in grado di sostenere il peso dell'apparecchio insieme al peso massimo degli alimenti in esso contenuti.
- Utilizzare l'apparecchio solo in ambienti chiusi.
- Non esporre l'apparecchio a condizioni estreme. Occorre evitare:
 - elevata umidità dell'aria o presenza di liquidi,
 - temperature estremamente alte o basse,
 - raggi diretti del sole,
 - fiamme libere.
- Non posizionare il forno a microonde vicino a fonti di calore. Gli additivi chimici dei rivestimenti dei mobili possono intaccare il materiale dei piedini dell'apparecchio, che quindi possono lasciare residui sul mobile.
- Eventualmente posizionare l'apparecchio su una base resistente al calore.

DE

FR

NL

ES

IT

PL

2.4. Superfici molto calde



AVVERTENZA!

Pericolo di esplosione!

Le miscele di acqua e olio possono infiammarsi o addirittura esplodere.

- Non scaldare nel forno a microonde miscele di acqua e olio o grasso.
- Non scongelare grasso o olio all'interno del forno a microonde.



AVVERTENZA!

Pericolo d'incendio!

Pericolo di incendio a causa di operazioni improprie con temperature molto alte e/o superfici molto calde.

- Non appoggiare oggetti sul forno a microonde.
- Per garantire una ventilazione sufficiente, posizionare il forno a microonde lasciando 30 cm di spazio libero sopra l'apparecchio e 20 cm su entrambi i lati (vedere la **Fig. 3** qui a lato). L'apparecchio deve essere posizionato con il lato posteriore contro una parete. La superficie d'appoggio dell'apparecchio dovrebbe trovarsi a un'altezza di almeno 85 cm.
- Non coprire o ostruire le aperture dell'apparecchio.
- Il forno a microonde è un apparecchio indipendente. Non utilizzare l'apparecchio all'interno di un mobile a incasso o di un armadio.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante il funzionamento.
- Non utilizzare il forno a microonde con un timer esterno o con un sistema di controllo a distanza separato.
- Controllare di frequente il forno a microonde quando viene utilizzato per riscaldare o cuocere alimenti all'interno di contenitori infiammabili, ad esempio recipienti di plastica o carta, a causa della possibilità che prendano fuoco.

- Utilizzare l'apparecchio soltanto per riscaldare alimenti idonei all'interno di recipienti e stoviglie adeguati.
- Il forno a microonde è destinato al riscaldamento di alimenti e bevande. L'asciugatura di alimenti e capi d'abbigliamento e il riscaldamento di termofori, pantofole, spugne, strofinacci bagnati e simili possono provocare ferite, fiamme o incendi.
- Non utilizzare il forno a microonde per preparare pietanze contenenti alcool. Non utilizzare l'apparecchio per friggere o riscaldare olio!
- Per evitare la formazione di scintille, distribuire il peso sul piatto girevole uniformemente, in modo che durante la cottura gli alimenti non tocchino le pareti interne metalliche dell'apparecchio.
- In presenza di fumo nel forno a microonde, mantenere rigorosamente chiuso lo sportello per evitare che si sviluppino fiamme e/o per soffocare le fiamme già presenti. Spegnerne immediatamente l'apparecchio staccando la spina.
- Non superare mai i tempi di cottura indicati dal produttore.
- Non conservare alimenti o altri oggetti all'interno del vano di cottura.

2.5. Indicazioni di sicurezza specifiche per i forni a microonde



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni!

- Pericolo di lesioni causate dall'esplosione di contenitori.
- Non riscaldare pietanze o liquidi in contenitori sigillati! Questi potrebbero esplodere all'interno dell'apparecchio o causare lesioni all'apertura dello sportello. Togliere sempre coperchi o tappi dai contenitori che ne sono provvisti, ad esempio i biberon.



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni!

Pericolo di scottature.

- Le pietanze preparate nel forno a microonde spesso non si riscaldano in modo uniforme. Prima di consumare le pietanze riscaldate nel forno a microonde, verificarne la temperatura. Per evitare scottature, gli alimenti per la prima infanzia e il contenuto dei biberon vanno sempre mescolati o agitati prima di controllarne la temperatura.
- Non riscaldare nel forno a microonde uova con il guscio o uova sode intere, in quanto potrebbero esplodere durante la preparazione o dopo essere state estratte dal vano di cottura. Riscaldare le uova esclusivamente all'interno di stoviglie appositamente concepite per il forno a microonde.
- Prima di cuocere alimenti con la buccia, come pomodori, salicce, melanzane o simili, bucherellarli per evitare che scoppino.
- All'apertura dei contenitori utilizzati per la cottura fuoriesce vapore molto caldo. Aprire tali contenitori tenendoli sempre lontano dal corpo.
- All'apertura dello sportello fuoriesce vapore molto caldo. Mantenersi a distanza.
- Durante la cottura le superfici del forno a microonde, gli accessori e le stoviglie si scaldano notevolmente. Utilizzare guanti da cucina. Prima della pulizia lasciare raffreddare i componenti.



AVVISO!

Possibili danni materiali!

Pericolo di danni al dispositivo in caso di utilizzo improprio.

- Non utilizzare mai l'apparecchio senza il piatto girevole o senza alimenti all'interno del vano di cottura.

- Utilizzare esclusivamente gli accessori forniti in dotazione oppure quelli descritti come idonei nelle presenti istruzioni per l'uso.
- In modalità a microonde non utilizzare mai stoviglie metalliche o con inserti metallici poiché causano scintille che possono danneggiare l'apparecchio e/o le stoviglie stesse.
- Utilizzare stoviglie idonee al forno a microonde. Quando si acquistano le stoviglie, assicurarsi che presentino l'indicazione di idoneità all'uso in forno a microonde.
- Non muovere l'apparecchio durante il funzionamento.

2.6. Indicazioni di sicurezza relative al riscaldamento di liquidi



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni!

Pericolo di scottature.

- I liquidi riscaldati nel forno a microonde possono presentare una cosiddetta ebollizione ritardata, ossia possono raggiungere la temperatura di ebollizione senza che si formino le bolle di vapore. Se il recipiente viene scosso, ad esempio quando lo si estrae dal vano di cottura, il liquido inizia improvvisamente a bollire. Il liquido può schizzare all'esterno improvvisamente, maneggiare pertanto il contenitore con cautela.
- Non utilizzare recipienti alti e stretti.
- Prima di riscaldare un liquido, inserire nel recipiente una bacchetta di vetro o ceramica per evitarne l'ebollizione ritardata. Al termine del riscaldamento, prima di estrarre il recipiente dal vano di cottura attendere qualche secondo, picchiettare delicatamente il recipiente con le dita e mescolare il liquido.

2.7. Pulizia e cura dell'apparecchio



AVVISO!

Possibili danni materiali!

Pericolo di danni al dispositivo in caso di utilizzo improprio.

- L'uso improprio di detergenti sull'apparecchio può danneggiarne le superfici. Per la pulizia non utilizzare detergenti chimici aggressivi, detergenti abrasivi o spugne dure.
- Non pulire l'apparecchio con un pulitore a vapore. Il vapore potrebbe penetrare nell'apparecchio danneggiandone i componenti elettronici e le superfici.
- La scarsa pulizia può rovinare le superfici del forno a microonde, diminuendone la durata; inoltre può causare situazioni di pericolo.
- Pulire periodicamente l'apparecchio e rimuovere i residui di alimenti.
- Per la pulizia del vano di cottura e delle parti adiacenti tenere presenti le indicazioni riportate nel capitolo "9. Pulizia e manutenzione" a pagina 150.

3. Contenuto della confezione



PERICOLO!

Pericolo di lesioni!

Pericolo di soffocamento in caso di ingestione o inalazione di componenti piccoli o pellicole dell'imballaggio.

■ Tenere tutti i materiali di imballaggio utilizzati (sacchetti, pezzi di polistirolo ecc.) fuori dalla portata dei bambini.

■ Non permettere ai bambini di giocare con il materiale d'imballaggio.

- ▶ Estrarre il prodotto dalla confezione e rimuovere tutto il materiale d'imballaggio.
- ▶ Verificare l'integrità della confezione e comunicare l'eventuale incompletezza della fornitura entro 14 giorni dall'acquisto.

La confezione acquistata include:

- Forno a microonde MD 11475
- Piatto girevole in vetro
- Anello girevole
- Istruzioni per l'uso

4. Panoramica del dispositivo

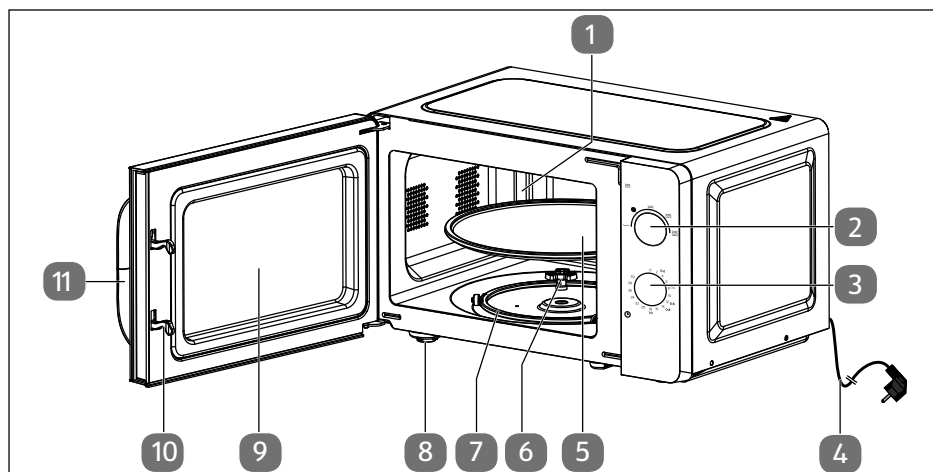


Figura 1

1. Vano di cottura
2. Selettore del livello di cottura
3. Selettore del tempo di cottura/indicatore del tempo di scongelamento
4. Cavo di alimentazione con spina
5. Piatto girevole in vetro
6. Albero di trasmissione
7. Anello girevole
8. Piedini d'appoggio
9. Sportello del vano di cottura con finestrella
10. Meccanismo di chiusura dello sportello
11. Maniglia

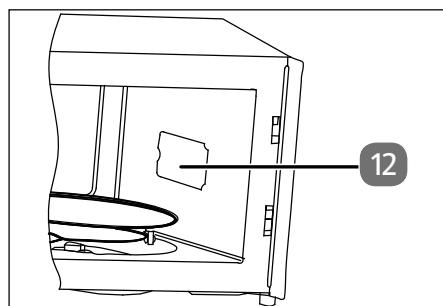


Figura 2

12. Piastra di mica del magnetron (NON RIMUOVERLA!)

5. Riscaldamento e cottura con il forno a microonde

- ▶ Per disporre correttamente gli alimenti da cuocere, sistemare i pezzi più grandi verso l'esterno.
- ▶ Rispettare il tempo di preparazione o cottura con precisione.
- ▶ Scegliere il tempo di preparazione o di cottura più breve tra quelli indicati e prolungarlo se necessario.
- ▶ Durante il ciclo di riscaldamento o cottura coprire le pietanze con un materiale adatto al forno a microonde. Coprendole si evitano schizzi; inoltre gli alimenti vengono cotti in modo più uniforme.
- ▶ Durante la preparazione nel forno a microonde, girare le pietanze come hamburger e pezzi di pollo una volta per accelerarne la cottura. Piatanze di grandi dimensioni come un arrosto o un pollo intero devono essere girati almeno una volta per garantire una cottura uniforme.
- ▶ È importante anche ridistribuire le pietanze, per es. nel caso in cui si preparino le polpette di carne: a metà del tempo di cottura, ridistribuire le pietanze spostandole dall'alto verso il basso e dall'interno verso l'esterno.
- ▶ Se possibile, dopo avere riscaldato le pietanze mescolarle oppure lasciarle nel forno ancora per qualche minuto per ottenere una distribuzione uniforme del calore.

5.1. Dimensione e forma dei recipienti adatti al forno a microonde

I recipienti piatti e larghi sono più adatti di quelli stretti e alti, in quanto consentono di cuocere le pietanze non molto spesse in modo più uniforme.

I recipienti tondi o ovali sono più adatti di quelli angolari perché gli angoli possono surriscaldarsi.

5.2. Materiali idonei al forno a microonde

Per il riscaldamento utilizzare i seguenti utensili:

- Piatti crisp
- Stoviglie in vetroceramica, ceramica e porcellana
- Recipienti di vetro senza coperchio
- Stoviglie in vetro termoresistente
- Sacchetti forno
- Piatti e bicchieri di carta (solo per il riscaldamento di breve durata)
- Carta da cucina (solo per coprire gli alimenti o per assorbire il grasso)
- Contenitori di plastica per microonde
- Confezioni di plastica adatte al microonde
- Termometri da microonde
- Carta cerata (solo per coprire gli alimenti)



AVVISO!

Possibili danni materiali!

L'utilizzo di materiali non idonei può causare danni all'apparecchio o al materiale stesso.

- Non utilizzare mai stoviglie metalliche o con decorazioni metalliche poiché causano scintille che possono danneggiare l'apparecchio e/o le stoviglie stesse.
- Non utilizzare vetro di cristallo o cristallo di Boemia, perché potrebbero esplodere. Il vetro colorato, invece, può cambiare colore.
- Non utilizzare materiali non resistenti alle temperature, in quanto potrebbero deformarsi o addirittura incendiarsi.

6. Prima del primo utilizzo

- Assicurarsi che tutti i materiali dell'imballaggio siano stati rimossi dall'apparecchio e la pellicola di protezione sia stata rimossa dalla parte interna dello sportello del vano di cottura (9).



AVVISO!

Possibili danni materiali!

Possibile pericolo di danni all'apparecchio in caso di utilizzo improprio dello stesso

- La piastra di mica (12) del vano di cottura (1) non fa parte dell'imballaggio e non deve essere rimossa!

6.1. Posizionamento del dispositivo

- Non posizionare il forno a microonde:
 - in prossimità di fonti di calore,
 - nelle vicinanze di televisori o radio,
 - in prossimità di materiali infiammabili,
 - in un luogo bagnato o in cui l'umidità sia elevata.

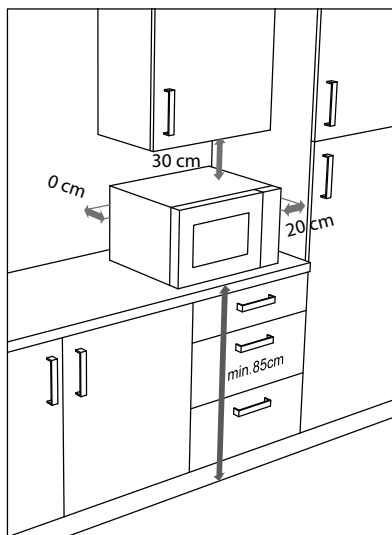


Figura 3

- Per assicurare un'aerazione sufficiente, è necessario mantenere le distanze indicate nella **Fig. 3**. Il distanziatore sulla parte posteriore dell'apparecchio deve poggiare contro la parete per garantire la corretta distanza tra parete e forno a microonde al momento del posizionamento.
- I piedini di appoggio (8) non devono essere rimossi.
- Collegare il forno a microonde a una presa con messa a terra ben raggiungibile e sempre accessibile.

6.2. Prima pulizia dell'apparecchio

- Aprire lo sportello (9) tirando la maniglia (11).
- Per rimuovere la polvere dell'imballaggio ed eventuali residui del processo di fabbricazione, prima di usare l'apparecchio per la prima volta pulire il vano di cottura (1) e la parte interna della finestrina (9) con un panno morbido leggermente inumidito. Prestare attenzione che all'interno del forno a microonde non penetrino liquidi, quindi asciugare accuratamente le superfici.
- Lavare il piatto girevole in vetro (5) e l'anello girevole (7) in acqua calda con una piccola quantità di detersivo per stoviglie, quindi asciugare accuratamente i componenti.

6.3. Inserimento del piatto girevole in vetro

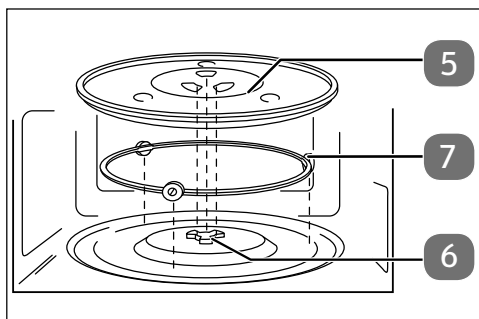


Figura 4

- ▶ Non mettere in funzione il forno a microonde senza prima aver inserito correttamente il piatto girevole in vetro (5).
- ▶ Verificare che l'albero di trasmissione (6) si inserisca correttamente nella rientranza nel fondo del vano cottura e che le alette appoggino in piano sul fondo. Se necessario, ruotare l'albero finché non scende nella posizione corretta.
- ▶ Inserire l'anello girevole (7) nell'incavo del vano di cottura, quindi posizionare il piatto girevole in vetro (5) sopra l'albero di trasmissione (6) del piatto girevole in posizione centrata (vedere la **Fig. 4**), in modo che le barre del piatto girevole in vetro (5) poggino tra le alette dell'albero di trasmissione.

7. Funzionamento



PERICOLO!

Pericolo di lesioni!

Pericolo di lesioni a causa di scosse elettriche o emissioni di radiazioni a microonde

In caso di danni all'apparecchio potrebbe verificarsi una fuoriuscita di radiazioni a microonde. Un cavo di alimentazione danneggiato può causare scosse elettriche.

- Non utilizzare per nessun motivo il forno a microonde se l'involucro, i rivestimenti, lo sportello (9) o il meccanismo di chiusura dello sportello risultano danneggiati. In tal caso, staccare immediatamente il cavo di alimentazione dalla presa elettrica con messa a terra.
- In presenza di danni non mettere in funzione il forno a microonde e contattare il servizio di assistenza.



AVVISO!

Possibili danni materiali!

Possibile pericolo di danni all'apparecchio in caso di utilizzo improprio dello stesso

- Il forno a microonde è destinato all'uso domestico e non deve essere utilizzato all'aperto.
- Non utilizzare mai l'apparecchio senza il piatto girevole in vetro (5) o senza alimenti all'interno del vano di cottura.

► Preparazione delle pietanze:

Il forno a microonde è adatto per la preparazione di carne di pollo e di maiale, carne macinata e qualsiasi tipo di pesce. Per manzo e selvaggina è invece meno adatto poiché la carne si indurisce velocemente.

Per cuocere verdure, carne e pesce preparare pezzi possibilmente uniformi e coprirli durante la cottura.

- Aprire lo sportello (9) tirando la maniglia (11).
- Collocare al centro del piatto girevole in vetro (5) un recipiente idoneo al forno a microonde contenente le pietanze.
- Durante il ciclo di riscaldamento o cottura coprire le pietanze con un materiale adatto al forno a microonde. Coprendole si evitano schizzi, inoltre gli alimenti vengono cotti in modo più uniforme.
- Chiudere lo sportello (9) facendolo inserire in posizione con un clic.

7.1. Eseguire le impostazioni



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni!

Pericolo di ustioni a causa delle pietanze e/o dei recipienti molto caldi.

- Non dimenticare di utilizzare sempre presine o guanti resistenti alle alte temperature quando si estraggono le pietanze dal vano di cottura.



Durante il funzionamento dell'apparecchio si può riscontrare la formazione di condensa sulle pareti interne del vano di cottura e sullo sportello (9). Durante la cottura è del tutto normale e non sta a indicare un malfunzionamento dell'apparecchio. In caso di accumulo di condensa, asciugarla con un panno morbido.

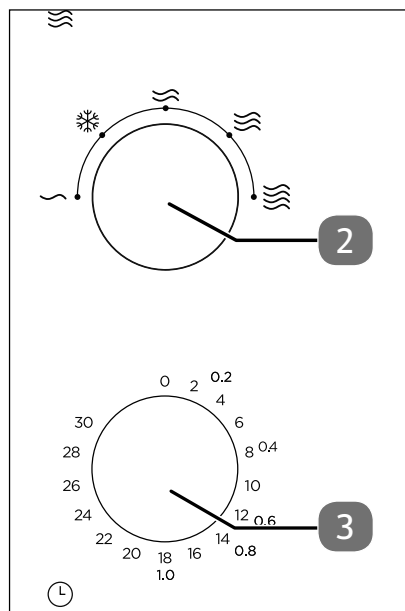


Figura 5

- Impostare il selettore del livello di cottura (2) sul livello desiderato secondo la tabella seguente.

Livelli di potenza			
Simbolo	Potenza	Potenza in watt	Esempi di utilizzo
~	Bassa	120 W	Mantenimento in caldo, ammorbidire il gelato
❄	Medio-bassa/ scongelamento	230 W	Scongelamento, preparazione di burro fuso
≈	Media	385 W	Cottura lenta, cottura di pesce, zuppe
≈≈	Medio-alta	540 W	Cottura di riso, pietanze a base di carne macinata, pollo
≈≈≈	Alta	700 W	Riscaldamento veloce, riscaldamento di bevande, cottura di verdure, acqua a ebollizione

- ▶ Ruotare il selettore del tempo di cottura (3) per impostare il tempo di cottura desiderato e avviare il ciclo di cottura.

Sul selettore del tempo di cottura il tempo è indicato in minuti.

Il tempo di cottura/riscaldamento massimo è di 30 minuti.

Al termine del ciclo di cottura, ossia quando il selettore del tempo di cottura (3) sarà tornato a **0** o sarà stato riportato manualmente a **0**, viene emesso un segnale acustico.

- ▶ Aprire lo sportello (9) ed estrarre le pietanze.

7.2. Tabella dei tempi di cottura

Tabella dei tempi di cottura/esempi			
Impostazio- ne selettore livello di cot- tura	Peso	Tempo di cottura	Esempi di utilizzo
	100 g	0:30	Ammorbidire il gelato
	200 g	1:00	
	300 g	1:30	
	200 g	6:00	Scongelamento di verdure (ad es. broccoli)
	400 g	11:00	
	600 g	15:00	
	200 g	7:30	Riscaldamento di pietanze a base di pesce (fredde da frigorifero)
	300 g	8:00	
	400 g	9:30	
	200 g	4:00	Riscaldamento di verdure (fredde da frigorifero)
	300 g	6:00	
	400 g	8:30	
	500 g	18:00	Cottura di polpettone
	500 g	25:00	Cottura di gulasch di maiale (nel sugo di cottura)

Tabella dei tempi di cottura/esempi			
Impostazione selettore livello di cottura	Peso	Tempo di cottura	Esempi di utilizzo
	150 g	5:00	Cottura di patate
	300 g	8:00	
	450 g	13:00	
	300 ml	2:30	Riscaldamento di latte (freddo da frigorifero)
	600 ml	4:30	
	900 ml	7:00	

- ▶ Se al termine del tempo impostato gli alimenti non sono ancora sufficientemente cotti/riscaldati, riavviare il ciclo di cottura. Attivare il livello di potenza indicato nella tabella per alcuni minuti per finire di cuocere/riscaldare gli alimenti.

7.3. Interruzione del programma

A metà del ciclo di cottura è spesso necessario interrompere il programma, ad esempio per girare o mescolare i cibi.

- ▶ Aprire lo sportello (9) per interrompere il programma.
- ▶ Dopo aver richiuso lo sportello (9), il ciclo di cottura prosegue.
- ▶ Impostare il selettore del tempo di cottura (3) su **0** per interrompere anticipatamente il programma in maniera definitiva.

7.4. Scongelamento

Per orientarsi sul tempo da impostare per scongelare gli alimenti, consultare la tabella seguente con i tempi approssimativi necessari a seconda del tipo e del peso degli alimenti congelati. Tenere presente che il tempo di scongelamento degli alimenti può variare a seconda del loro contenuto di acqua.

Peso	Tempo di scongelamento carne	Tempo di scongelamento verdura
200 g	ca. 3:00 min.	ca. 6:00 min.
400 g	ca. 8:00 min.	ca. 11:00 min.
600 g	ca. 12:00 min.	ca. 15:00 min.
800 g	ca. 14:00 min.	ca. 21:00 min.

Peso	Tempo di scongelamento carne	Tempo di scongelamento verdura
1000 g	ca. 18:00 min.	ca. 26:00 min.



È inoltre possibile orientarsi con la linea esterna del selettore del tempo di cottura (3) che indica approssimativamente il tempo di scongelamento da impostare per un determinato peso.



Circa a metà del tempo impostato, se necessario aprire lo sportello (9) e girare le pietanze sull'altro lato per garantire uno scongelamento uniforme.

Se gli alimenti non si sono ancora scongelati completamente, prolungare eventualmente il tempo di scongelamento.

7.4.1. Esempio: scongelamento di 500 g di carne macinata

- ▶ Collocare la carne macinata in un recipiente idoneo al forno a microonde al centro del piatto girevole in vetro (5).
- ▶ Chiudere lo sportello (9) facendolo inserire in posizione con un clic.
- ▶ Impostare il selettore del livello di cottura (2) sul livello ❄.
- ▶ Ruotare il selettore del tempo di cottura (3) per impostare un peso di 500 g e avviare il ciclo di cottura.
- ▶ Circa a metà del tempo impostato, aprire lo sportello (9) e girare la carne macinata sull'altro lato per garantire uno scongelamento uniforme.
- ▶ Dopo aver richiuso lo sportello (9), il ciclo di cottura prosegue.

Al termine del ciclo di cottura viene emesso un segnale acustico.

- ▶ Una volta terminato il ciclo di cottura, lasciare riposare la carne macinata per 5 minuti prima di estrarla dal vano di cottura.

8. Consigli per il risparmio di energia

- ▶ Scegliere il tempo di cottura più breve tra quelli indicati e prolungarlo se necessario.
- ▶ Cuocere porzioni piccole. Per la cottura di quantità più grandi, l'uso del forno o dei fornelli è più efficiente dal punto di vista energetico.
- ▶ Distribuire gli alimenti in maniera uniforme all'interno di un recipiente di cottura idoneo al forno a microonde e, a metà cottura, mescolare o girare gli alimenti.

9. Pulizia e manutenzione



PERICOLO!

Rischio di scossa elettrica!

Pericolo di scossa elettrica dovuto alla presenza di componenti sotto tensione.

- Spegnerne il forno a microonde e staccare la spina dalla presa elettrica prima di procedere alla pulizia.

La scarsa pulizia può rovinare le superfici dell'apparecchio, diminuendone la durata; inoltre può causare situazioni di pericolo. Pulire pertanto periodicamente il forno a microonde e rimuovere tutti i residui di alimenti.

- ▶ Spegnerne il forno a microonde e staccare la spina (4) dalla presa elettrica con messa a terra prima di procedere alla pulizia.
- ▶ Tenere il vano di cottura (1) sempre ben pulito. Rimuovere con un panno umido eventuali schizzi o liquidi presenti sulle pareti del vano di cottura (1). In caso di sporco ostinato, pulire il vano di cottura (1) con un panno umido e un detergente delicato.
- ▶ Non utilizzare detergenti spray, detergenti abrasivi o aggressivi perché questi potrebbero corrodere, graffiare o rendere opache le superfici.
- ▶ Le superfici esterne dovrebbero essere pulite con un panno umido. Per non danneggiare i componenti interni del forno a microonde, fare in modo che l'acqua non penetri nelle prese di aerazione.
- ▶ Pulire lo sportello con la finestrella (9) e il meccanismo di chiusura dello sportello (10) con cautela utilizzando un detergente delicato. Prestare particolare attenzione a non danneggiare questi componenti.
- ▶ In presenza di elevata umidità dell'aria, durante il funzionamento dell'apparecchio si può riscontrare la formazione di condensa sulle superfici esterne. In caso di accumulo di condensa all'interno del forno a microonde o sulle sue superfici esterne, asciugarla con un panno morbido.
- ▶ Di tanto in tanto è necessario estrarre il piatto girevole in vetro (5) per pulirlo. Lavare il piatto girevole in vetro con acqua calda e un detergente delicato oppure in lavastoviglie. Asciugare quindi accuratamente il piatto girevole in vetro con un panno morbido.
- ▶ Estrarre l'albero di trasmissione (6) e l'anello girevole (7). Pulire l'albero di trasmissione (6) e l'anello girevole (7) con un panno umido.
- ▶ Al termine della pulizia, reinserire l'albero di trasmissione (6), l'anello girevole (7) e il piatto girevole in vetro (5) (vedere "6.3. Inserimento del piatto girevole in vetro" a pagina 144).
- ▶ Per eliminare gli odori residui dal forno a microonde, inserire al suo interno un recipiente basso resistente alle microonde contenente il quantitativo di una tazza d'acqua più il succo e la scorza di un limone, quindi riscaldare il tutto a micro-

onde per 5 minuti. Pulire quindi accuratamente l'apparecchio e asciugarlo con un panno morbido.

- Per sostituire la lampadina del forno a microonde rivolgersi a un centro specializzato oppure al nostro servizio di assistenza.

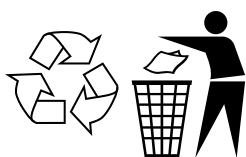
10. Inutilizzo prolungato

- Se si prevede di non utilizzare il forno a microonde per lungo tempo, staccare la spina, pulire l'apparecchio e riporre il forno in un luogo asciutto, pulito e privo di polvere.

11. Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa	Rimedio
Non si riesce a mettere in funzione l'apparecchio.	La spina non è inserita.	Inserire la spina di alimentazione nella presa elettrica.
	La presa elettrica è guasta.	Controllare la presa elettrica collegandovi un altro apparecchio.
L'apparecchio non riscalda.	Lo sportello (9) non è chiuso.	Chiudere lo sportello (9).
La luce del forno non funziona.	La lampadina è difettosa.	Contattare il servizio di assistenza.

12. Smaltimento



IMBALLAGGIO

L'imballaggio protegge l'apparecchio da eventuali danni durante il trasporto. Gli imballaggi sono prodotti con materiali che possono essere smaltiti nel rispetto dell'ambiente e destinati a un corretto riciclaggio.



Etichettatura dei materiali di imballaggio per la separazione dei rifiuti con abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato:

1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali composti



(Applicabile solo in Francia)

Il simbolo "Triman" informa il consumatore che il prodotto è riciclabile e soggetto a un sistema esteso di responsabilità del produttore e a disposizioni di smistamento applicabili in Francia.



APPARECCHIO

Tutti i prodotti usati contrassegnati con il simbolo a lato non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici.

Come previsto dalla direttiva 2012/19/UE, al termine del ciclo di vita dell'apparecchio occorre smaltirlo correttamente.

In questo modo i materiali contenuti nell'apparecchio verranno riciclati, riducendo l'impatto ambientale e gli effetti negativi sulla salute umana. Consegnare l'apparecchio dismesso a un centro di raccolta per rifiuti elettronici o a un centro di riciclaggio. Prima togliere dall'apparecchio il pacco batterie e consegnarlo a un centro di raccolta per batterie esauste.

Per ulteriori informazioni, rivolgersi all'azienda locale di smaltimento o all'amministrazione comunale.

13. Dati tecnici

Nome o marchio commerciale del fornitore:	MEDION®
Indirizzo del fornitore:	MEDION AG Am Zehnthof 77 45307 Essen GERMANIA
Modello:	MD 11475
Tensione nominale	220-230 V~, 50 Hz
Potenza nominale:	1020 W
Potenza nominale di uscita:	700 W
Frequenza delle microonde:	2450 MHz
Classe di protezione:	I
Dimensioni dell'involucro (L x A x P)	ca. 43 x 33 x 24 cm
Peso netto:	ca. 6 kg
Diametro del piatto girevole in vetro	circa 24,5 cm



Il vano di cottura e il piatto girevole in vetro sono idonei al contatto con gli alimenti.

14. Informazioni sulla conformità UE



MEDION AG dichiara che il prodotto è conforme ai seguenti requisiti dell'Unione europea:

- Direttiva EMC 2014/30/UE,
- Direttiva Bassa tensione 2014/35/UE,
- Direttiva sulla progettazione ecocompatibile 2009/125/CE,
- Direttiva RoHS 2011/65/UE.

Questo prodotto soddisfa i requisiti dello standard europeo EN55011. Ai sensi di tale standard, il prodotto è classificato come apparecchio del gruppo 2, classe B. Il gruppo 2 designa gli apparecchi che producono energia ad alta frequenza sotto forma di radiazioni elettromagnetiche per il riscaldamento di alimenti. La classe B designa gli apparecchi idonei a essere impiegati in ambito domestico.

15. Informazioni relative al servizio di assistenza

Nel caso in cui il dispositivo non funzioni come desiderato o come previsto, per prima cosa contattare il nostro servizio clienti. Esistono diversi modi per mettersi in contatto con noi.

- In alternativa è possibile compilare il modulo di contatto disponibile alla pagina www.medion.com/contact.
- Il nostro team di assistenza è raggiungibile anche via telefonicamente.

Italia	
Orari di apertura	Assistenza Post-Vendita
Lun.-ven.: 9.00-17.00	☎ 800 580250
Svizzera	
Orari di apertura	Assistenza Post-Vendita
Lun.-ven.: 9.00-19.00	☎ 0848 - 33 33 32
Indirizzo del servizio di assistenza	
MEDION/LENOVO Service Center Ifangstrasse 6 8952 Schlieren Svizzera	



Queste e altre istruzioni per l'uso possono essere scaricate dal portale dell'assistenza www.medionservice.com.
Per ragioni di sostenibilità abbiamo deciso di non stampare le condizioni di garanzia: le nostre condizioni di garanzia sono reperibili sul nostro portale dell'assistenza.
È inoltre possibile effettuare una scansione del codice QR riportato a fianco e scaricare le istruzioni per l'uso dal portale dell'assistenza utilizzando un dispositivo portatile.

16. Note legali

Copyright © 2023

Ultimo aggiornamento: 12. settembre 2023

Tutti i diritti riservati.

Le presenti istruzioni per l'uso sono protette da copyright.

È vietata la riproduzione in forma meccanica, elettronica e in qualsiasi altra forma senza l'autorizzazione scritta da parte del produttore.

Il copyright appartiene all'azienda:

MEDION AG

Am Zehnthof 77

45307 Essen

Germania

L'indirizzo riportato sopra non è quello a cui spedire la merce resa. Per prima cosa contattare sempre il nostro servizio clienti.

17. Informativa sulla protezione dei dati personali

Egregio cliente!

La informiamo che noi, MEDION AG, Am Zehnthof 77, D-45307 Essen, Germania, siamo responsabili del trattamento dei suoi dati personali.

In materia di protezione dei dati siamo supportati dal nostro incaricato aziendale, che può essere contattato presso MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof 77, D-45307 Essen, Germania; datenschutz@medion.com. Trattiamo i suoi dati ai fini dell'elaborazione della garanzia e dei processi eventualmente connessi (ad es. riparazioni) e basiamo l'elaborazione dei suoi dati sul contratto di acquisto concluso con noi.

Trasmetteremo i suoi dati ai fornitori di servizi di riparazione da noi incaricati per la gestione della garanzia e dei relativi processi (ad es. riparazioni). Di norma, conserviamo i suoi dati personali per un periodo di tre anni al fine di rispettare i suoi diritti di garanzia previsti dalla legge.

Nei nostri confronti ha il diritto all'informazione sui dati personali interessati, nonché alla correzione, cancellazione, limitazione dell'elaborazione, opposizione all'elaborazione e alla trasferibilità dei dati.

I diritti d'informazione e di cancellazione sono tuttavia soggetti a restrizioni ai sensi dei §§ 34 e 35 secondo le speciali disposizioni legali tedesche in materia di protezione dei dati in conformità con la BDSG (art. 23 RGPD). Sussiste inoltre un diritto di ricorso presso un'autorità di controllo competente per la protezione dei dati (art. 77 RGPD in combinato disposto con l'articolo 19 secondo le speciali disposizioni legali tedesche in materia di protezione dei dati in conformità con la BDSG). Per

MEDION AG, si tratta dell'incaricato regionale per la protezione dei dati e la libertà d'informazione della Renania Settentrionale-Vestfalia, casella postale 200444, D-40212 Düsseldorf, www.lidi.nrw.de.

L'elaborazione dei suoi dati è necessaria per la gestione della garanzia; senza la disponibilità dei dati necessari tale gestione non è possibile.

Spis treści

1.	Informacje o niniejszej instrukcji obsługi.....	158
1.1.	Objaśnienie symboli.....	158
2.	Wskazówki bezpieczeństwa	159
2.1.	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	159
2.2.	Bezpieczeństwo dzieci i osób	160
2.3.	Ogólne bezpieczeństwo	161
2.4.	Gorące powierzchnie	164
2.5.	Specjalne zasady bezpieczeństwa dotyczące posługiwania się kuchenkami mikrofalowymi	166
2.6.	Zasady bezpieczeństwa dotyczące podgrzewania płynów.....	168
2.7.	Czyszczenie i pielęgnacja urządzenia	168
3.	Zawartość opakowania	169
4.	Widok urządzenia	170
5.	Gotowanie i obróbka cieplna przy użyciu kuchenki mikrofalowej	171
5.1.	Wielkość i kształt naczyń nadających się do kuchenek mikrofalowych.....	171
5.2.	Materiały nadające się do stosowania w kuchenkach mikrofalowych	171
6.	Przed pierwszym użyciem.....	172
6.1.	Ustawianie urządzenia	173
6.2.	Pierwsze czyszczenie urządzenia	173
6.3.	Wkładanie szklanego talerza obrotowego	174
7.	Obsługa	174
7.1.	Wprowadzanie ustawień.....	175
7.2.	Tabela obróbki cieplnej.....	177
7.3.	Przerywanie programu.....	178
7.4.	Rozmrażanie.....	179
8.	Wskazówki umożliwiające zaoszczędzenie energii	180
9.	Czyszczenie i pielęgnacja.....	180
10.	Okres dłuższego nieużytkowania	181
11.	Środki zaradcze w przypadku usterek.....	181
12.	Utylizacja.....	182
13.	Dane techniczne	183
14.	Informacje dotyczące zgodności z przepisami UE	184
15.	Informacje serwisowe.....	184
16.	Stopka redakcyjna.....	185
17.	Polityka prywatności.....	185

1. Informacje o niniejszej instrukcji obsługi



Dziękujemy za wybór naszego produktu. Życzymy wiele przyjemności podczas jego eksploatacji.

Przed rozpoczęciem użytkowania uważnie zapoznaj się z zasadami bezpieczeństwa i całą instrukcją. Stosuj się do ostrzeżeń podanych na urządzeniu i w instrukcji obsługi.

Zawsze przechowuj instrukcję obsługi w pobliżu urządzenia. Sprzedając lub przekazując urządzenie innej osobie, koniecznie przekaz również tę instrukcję obsługi, ponieważ stanowi ona istotną część produktu.

1.1. Objaśnienie symboli

Jeżeli fragment tekstu jest oznaczony jednym z poniższych symboli ostrzegawczych, należy unikać niebezpieczeństwa opisanego w tekście, aby zapobiec określonym w nim możliwym konsekwencjom.



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Ostrzeżenie przed bezpośrednim zagrożeniem życia!



OSTRZEŻENIE!

Ostrzeżenie przed możliwym zagrożeniem życia i/lub ciężkimi, nieodwracalnymi obrażeniami!



PRZESTROGA!

Ostrzeżenie przed możliwymi średnimi i/lub lekkimi obrażeniami!



NOTYFIKACJA!

Przestrzegaj wskazówek w celu uniknięcia szkód materialnych!



Szczegółowe informacje dotyczące użytkowania urządzenia!



Przestrzegaj wskazówek podanych w instrukcji obsługi!

**Oznaczenie CE**

Produkty oznaczone tym symbolem spełniają wymagania dyrektyw UE (patrz rozdział „14. Informacje dotyczące zgodności z przepisami UE” na stronie 184).

**Sprawdzone bezpieczeństwo**

Produkty oznaczone tym symbolem spełniają wymagania niemieckiej Ustawy o bezpieczeństwie produktów (ProdSG).



Symbol prądu przemiennego

Symbol uziemienia ochronnego (w przypadku klasy ochronności I)

Urządzenia elektryczne klasy ochronności I to urządzenia elektryczne wyposażone w całości w co najmniej izolację podstawową, które mają wtyczkę ze stykiem ochronnym lub stały przewód przyłączeniowy z przewodem ochronnym.



Używany w UE symbol oznaczający materiały, które mają kontakt z żywnością, np. opakowania lub powierzchnie urządzeń.

2. Wskazówki bezpieczeństwa

WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA – UWAŻNIE PRZECZYTAJ I ZACHOWAJ DO DALSZEGO UŻYTKU!

2.1. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Kuchenki mikrofalowej wolno używać tylko do podgrzewania nadających się do tego artykułów spożywczych w odpowiednich pojemnikach i naczyniach. Nie wolno jej używać na wolnym powietrzu!

To urządzenie jest przeznaczone do używania w gospodarstwach domowych i otoczeniu podobnym do domowego, na przykład

- W kuchniach dla pracowników sklepów, biur i innych zakładów pracy;
- w gospodarstwach rolnych;
- przez gości w hotelach, motelach i innych obiektach mieszkalnych;

-
- w pensjonatach ze śniadaniem.

W przypadku używania komercyjnego lub do celów innych niż podane wyżej, producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody.

- Zwracamy uwagę, że użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem pociąga za sobą wygaśnięcie gwarancji.
- Stosuj się do wszystkich informacji podanych w tej instrukcji obsługi, a w szczególności do wskazówek bezpieczeństwa. Wszystkie inne sposoby obsługi urządzenia są uznawane za niezgodne z przeznaczeniem i mogą powodować obrażenia ciała lub szkody materialne.

2.2. Bezpieczeństwo dzieci i osób



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo obrażeń ciała!

Niebezpieczeństwo obrażeń ciała u dzieci i osób o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej (np. osoby częściowo niepełnosprawne, osoby starsze z ograniczeniem sprawności fizycznej lub intelektualnej) lub niemających doświadczenia i wiedzy (np. starsze dzieci).

- Urządzenie i akcesoria powinny być przechowywane w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Niniejsze urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej lub osoby bez wystarczającego doświadczenia lub wiedzy, jeżeli znajdują się one pod nadzorem lub otrzymały wskazówki dotyczące bezpiecznego używania urządzenia i zrozumiały wynikające z tego tytułu niebezpieczeństwa.
- Urządzenie nie może być używane przez dzieci do zabawy.
- Dzieci nie powinny czyścić ani wykonywać konserwacji urządzenia, chyba że są w wieku powyżej 8 lat i znajdują się pod nadzorem.

- Dzieci w wieku poniżej 8 lat nie mogą zbliżać się do urządzenia ani przewodu przyłączeniowego.



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo obrażeń ciała!

Niebezpieczeństwo zadławienia się wskutek połknięcia drobnych części i folii opakowaniowych lub dostania się ich do dróg oddechowych.

- Wszystkie zastosowane materiały opakowaniowe (worki, kawałki polistyrenu itd.) przechowuj poza zasięgiem dzieci.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się materiałami opakowaniowymi.

2.3. Ogólne bezpieczeństwo



OSTRZEŻENIE!

Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem związanym z porażeniem prądem elektrycznym!

Istnieje niebezpieczeństwo porażenia elektrycznego przez części przewodzące prąd.

- Sprawdzaj kuchenkę mikrofalową i kabel sieciowy pod kątem uszkodzeń przed pierwszym użyciem i po każdym użytkowaniu.
- Nie włączaj kuchenki mikrofalowej, jeżeli samo urządzenie lub kabel sieciowy wykazują widoczne uszkodzenia.
- Upewnij się, że kabel sieciowy nie jest uszkodzony ani nie przebiega pod kuchenką mikrofalową lub nad gorącymi powierzchniami albo ostrymi krawędziami.
- Całkowicie rozwiń kabel sieciowy.
- Nie zaginaj ani nie zgniataj kabla sieciowego.
- W przypadku stwierdzenia uszkodzenia transportowego zwróć się niezwłocznie do serwisu.
- Podłączaj kuchenkę mikrofalową jedynie do prawidłowo zainstalowanego, uziemionego i zabezpieczonego elektrycznie gniazdka. Napięcie sieciowe musi być zgodne z danymi technicznymi urządzenia.

-
- Gniazdko musi być łatwo dostępne na wypadek konieczności szybkiego odłączenia kuchenki mikrofalowej od sieci.



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo obrażeń ciała!

Istnieje niebezpieczeństwo obrażeń ciała spowodowanego promieniowaniem mikrofalowym.

- W przypadku uszkodzenia urządzenia promieniowanie mikrofalowe może przenikać przez miejsce nieszczelności na zewnątrz. Uszkodzenia kabla sieciowego mogą spowodować porażenie prądem elektrycznym.
- **OSTRZEŻENIE!** W przypadku uszkodzenia obudowy, osłon, drzwiczek komory kuchenki, uszczelek drzwiczek lub zamka drzwiczek w żadnym wypadku nie wolno uruchamiać kuchenki mikrofalowej. W takiej sytuacji natychmiast wyjmij kabel sieciowy z gniazdka ze stykiem ochronnym. Nie uruchamiaj kuchenki mikrofalowej, zanim nie zostanie ona naprawiona przez przeszkoloną w tym zakresie osobę.
- **OSTRZEŻENIE!** Wykonywanie jakichkolwiek prac konserwacyjnych lub naprawczych, które wymagają usunięcia osłon zapewniających ochronę przed napromieniowaniem przez energię mikrofal, jest niebezpieczne dla wszystkich, za wyjątkiem osób przeszkolonych w tym zakresie.
- Pod żadnym pozorem samodzielnie nie modyfikuj kuchenki mikrofalowej ani nie próbuj samodzielnie otwierać czy naprawiać elementów urządzenia.
- W celu uniknięcia zagrożeń uszkodzony kabel zasilającego urządzenia musi zostać wymieniony przez producenta, jego serwis bądź inną wykwalifikowaną osobę.
- Nie wolno usuwać osłon we wnętrzu kuchenki mikrofalowej ani wewnętrznej folii ochronnej z wziernika, gdyż grozi to przedostaniem się promieniowania mikrofalowego na zewnątrz.

- Używaj tylko dostarczonych lub zatwierdzonych przez nas części zamiennych i akcesoriów.

Kuchenki mikrofalowej nie wolno zanurzać w wodzie ani innych płynach, trzymać pod bieżącą wodą albo użytkować w wilgotnych pomieszczeniach, ponieważ może to doprowadzić do porażenia prądem.

- Wyjmij wtyczkę sieciową kuchenki mikrofalowej z gniazdka, gdy
 - zamierzasz rozpocząć czyszczenie urządzenia,
 - urządzenie nie jest nadzorowane,
 - urządzenie nie będzie już używane.
- Chroń kuchenkę mikrofalową przed kapiącą wodą i wodą rozpryskową. Zapobiegaj kontaktowi urządzenia z wodą i innymi cieczami. Trzymaj urządzenie, kabel sieciowy i wtyczkę z dala od umywalki, zlewozmywaka itp. Jeśli do urządzenia dostanie się ciecz, natychmiast wyjmij wtyczkę z gniazdka ze stykiem ochronnym. Zleć sprawdzenie urządzenia specjalizującej się w tym zakresie wykwalifikowanej firmie.
- Nigdy nie dotykaj urządzenia ani kabla zasilającego mokrymi rękami.



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo wybuchu!

Używanie w środowisku zagrożonym wybuchem stwarza niebezpieczeństwo wybuchu!

- Nie używaj urządzenia w obszarach zagrożonych wybuchem. Należą do nich np. stacje benzynowe, miejsca składowania paliw oraz miejsca, w których przetwarza się rozpuszczalniki. Urządzenia nie wolno również używać w miejscach, w których powietrze zawiera cząstki stałe (np. pył mączny lub drzewny).



NOTYFIKACJA!

Możliwe szkody materialne!

Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia wskutek nieprawidłowego ustawienia.

- Kuchenkę mikrofalową należy ustawić na równej, stabilnej powierzchni, która może utrzymać masę własną urządzenia wraz z maksymalną masą przygotowywanej w nim żywności.
- Używaj urządzenia tylko w pomieszczeniach.
- Nie narażaj urządzenia na skrajne warunki. Unikaj:
 - dużej wilgotności powietrza i wilgoci,
 - bardzo wysokich lub niskich temperatur,
 - bezpośredniego nasłonecznienia,
 - otwartego ognia.
- Nie ustawiaj kuchenki mikrofalowej w pobliżu źródeł ciepła. Dodatki chemiczne w powłokach meblowych mogą szkodliwie oddziaływać na materiał nóżek urządzenia i powodować powstawanie śladów na powierzchni mebli.
- W razie potrzeby ustaw urządzenie na żaroodpornej podkładce.

2.4. Gorące powierzchnie



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo wybuchu!

Mieszaniny wody z olejem mogą ulec zapłonowi lub nawet wybuchnąć.

- Nie podgrzewaj w kuchenke mikrofalowej mieszaniny wody z olejem lub tłuszczem.
- Nie rozmrażaj w kuchenke mikrofalowej zamrożonego tłuszczu ani oleju.



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo pożaru!

W przypadku niewłaściwego obchodzenia się z bardzo wysokimi temperaturami/gorącymi powierzchniami urządzenia istnieje niebezpieczeństwo pożaru.

- Nie stawiaj na kuchence mikrofalowej żadnych przedmiotów.
- W celu zapewnienia wystarczającej wentylacji zachowaj odstęp 30 cm od góry, po 20 cm po bokach (patrz **rys. 3**). Tylna ścianka urządzenia musi być skierowana do ściany. Powierzchnia ustawienia urządzenia powinna znajdować się na wysokości co najmniej 85 cm.
- Nie zakrywaj ani nie zatykaj otworów w urządzeniu.
- Kuchenka mikrofalowa jest zaprojektowana jako urządzenie wolnostojące. Nie należy jej użytkować w meblu do zabudowy czy w szafie.
- Nigdy nie pozostawiaj pracującego urządzenia bez nadzoru.
- Kuchenka mikrofalowa nie jest przeznaczona do użytkowania z zewnętrznym programatorem czasowym lub oddzielnym układem zdalnego sterowania.
- Przy podgrzewaniu lub gotowaniu potraw w pojemnikach z materiałów palnych, takich jak tworzywa sztuczne lub papier, należy nadzorować pracę kuchenki mikrofalowej z uwagi na możliwość zapłonu.
- Urządzenia wolno używać tylko do podgrzewania nadających się do tego artykułów spożywczych w odpowiednich pojemnikach i naczyniach.
- Kuchenka mikrofalowa jest przeznaczona do podgrzewania potraw i napojów. Suszenie potraw lub odzieży oraz podgrzewanie poduszek grzejnych, pantofli, gąbek, wilgotnych ścierek lub podobnych przedmiotów może prowadzić do obrażeń ciała, oparzeń lub pożaru.
- Nie przyrządzaj potraw zawierających alkohol. Nie używaj urządzenia do smażenia we fryturze lub podgrzewania oleju!

- Artykuły na talerzu obrotowym należy rozmieszczać równomiernie. Dzięki temu talerz obrotowy nie będzie podczas pracy stykał się z metalowymi ściankami wewnętrznymi urządzenia, co mogłoby wywołać iskrzenie.
- Jeżeli w urządzeniu pojawi się dym, bezwzględnie nie otwieraj drzwiczek komory, aby uniknąć powstania płomienia lub ewentualnie stłumić powstały już płomień. Natychmiast wyłącz urządzenie, wyciągając wtyczkę sieciową.
- Nie przekraczaj czasów obróbki cieplnej podanych przez producenta.
- Nie przechowuj środków spożywczych ani innych przedmiotów w komorze kuchenki.

2.5. Specjalne zasady bezpieczeństwa dotyczące posługiwania się kuchenkami mikrofalowymi



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo obrażeń ciała!

Niebezpieczeństwo obrażeń ciała przez pękające pojemniki.

- Nie podgrzewaj potraw ani płynów w szczelnie zamkniętych pojemnikach! Mogą one eksplodować w urządzeniu albo spowodować zranienie podczas otwierania. W przypadku zamkniętych pojemników, np. butelek do karmienia niemowląt, zawsze zdejmuj zakrętkę.



PRZESTROGA!

Niebezpieczeństwo obrażeń ciała!

Istnieje niebezpieczeństwo obrażeń ciała na skutek oparzenia.

- Potrawy przygotowywane w kuchence mikrofalowej mogą mieć nierównomierną temperaturę. Przed spożyciem sprawdzaj temperaturę pogrzanych potraw. W przypadku pokarmów dla niemowląt i butelek dla niemowląt przed sprawdzeniem temperatury zawsze zamieszaj pokarm lub wstrząśnij nim, aby zapobiec oparzeniom.

- Nie podgrzewaj w kuchence mikrofalowej jaj w skorupkach ani całych jaj gotowanych na twardo, ponieważ mogą wybuchnąć zarówno podczas gotowania, jak i po wyjęciu z urządzenia. Jaja podgrzewaj tylko w specjalnie przystosowanym naczyniu przeznaczonym do kuchenek mikrofalowych.
- Przed gotowaniem artykułów spożywczych otoczonych skórą, np. pomidorów, kiełbasek, bakłażanów itp., nacinaj ich powierzchnię, aby zapobiec pęknięciu.
- Podczas otwierania pojemników do gotowania wydobywa się gorąca para. Przy otwieraniu zawsze utrzymuj otwór pojemnika z daleka od ciała.
- Podczas otwierania drzwiczek komory kuchenki wydobywa się gorąca para. Zachowaj odstęp.
- Podczas procesu obróbki cieplnej powierzchnie kuchenki mikrofalowej, akcesoriów oraz naczyń do gotowania bardzo się nagrzewają. Używaj rękawic kuchennych. Przed czyszczeniem pozostaw elementy do ostygnięcia.



NOTYFIKACJA!

Możliwe szkody materialne!

Nieprawidłowa obsługa urządzenia grozi jego uszkodzeniem.

- Nigdy nie włączaj urządzenia bez talerza obrotowego i artykułów spożywczych w komorze kuchenki.
- Używaj tylko dołączonych akcesoriów lub akcesoriów wymienionych jako odpowiednie w tej instrukcji obsługi.
- W trybie kuchenki mikrofalowej nigdy nie używaj naczyń z ozdobami metalowymi lub naczyń metalowych, ponieważ może to spowodować uszkodzenia urządzenia i/lub naczyń na skutek iskrzenia.
- Używaj naczyń przystosowanych do używania w kuchenkach mikrofalowych. Kupując naczynia, zwracaj uwagę na oznaczenie „przystosowane do kuchenek mikrofalowych” albo „dla kuchenek mikrofalowych”.

-
- Nie poruszaj urządzeniem podczas jego pracy.

2.6. Zasady bezpieczeństwa dotyczące podgrzewania płynów



PRZESTROGA!

Niebezpieczeństwo obrażeń ciała!

Istnieje niebezpieczeństwo obrażeń ciała na skutek oparzenia.

- Przy podgrzewaniu płynów w kuchence mikrofalowej może wystąpić tzw. opóźnienie wrzenia, tzn. sytuacja, w której płyn ma już temperaturę wrzenia, ale nie powstają w nim typowe dla gotowania pęcherzyki pary. Podczas wstrząsów spowodowanych np. wyjmowaniem naczynia może dojść do nagłego wykipienia płynu. Płyn może gwałtownie wytrysnąć, w związku z czym należy zachować ostrożność przy przenoszeniu pojemnika.
- Nie używaj wysokich, wąskich naczyń.
- Przy podgrzewaniu wstaw do naczynia szklany lub ceramiczny pręt, aby zapobiec opóźnionemu zagotowaniu płynu. Po podgrzaniu odczekaj chwilę, ostrożnie dotknij naczynia i zamieszaj płyn, zanim wyjmiesz go z komory kuchenki.

2.7. Czyszczenie i pielęgnacja urządzenia



NOTYFIKACJA!

Możliwe szkody materialne!

Nieprawidłowa obsługa urządzenia grozi jego uszkodzeniem.

- Nieprawidłowe stosowanie środków czyszczących może doprowadzić do uszkodzenia powierzchni. Nigdy nie stosuj do czyszczenia agresywnych chemicznych środków czyszczących, środków do szorowania ani twardych gąbek.
- Nie stosuj do czyszczenia myjki parowej. Para może wnikać do urządzenia i uszkodzić elektronikę oraz powierzchnie.

- Niedostateczna czystość kuchenki mikrofalowej może powodować zniszczenie jej powierzchni, co ma wpływ na okres użytkowania i może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- Należy regularnie czyścić urządzenie i usuwać resztki potraw.
- Przy czyszczeniu komory kuchenki oraz części przylegających stosuj się do wskazówek dotyczących czyszczenia, patrz „9. Czyszczenie i pielęgnacja” na stronie 180.

3. Zawartość opakowania



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo zadławienia się!

Niebezpieczeństwo zadławienia się wskutek połknięcia drobnych części i folii opakowaniowych lub dostania się ich do dróg oddechowych.

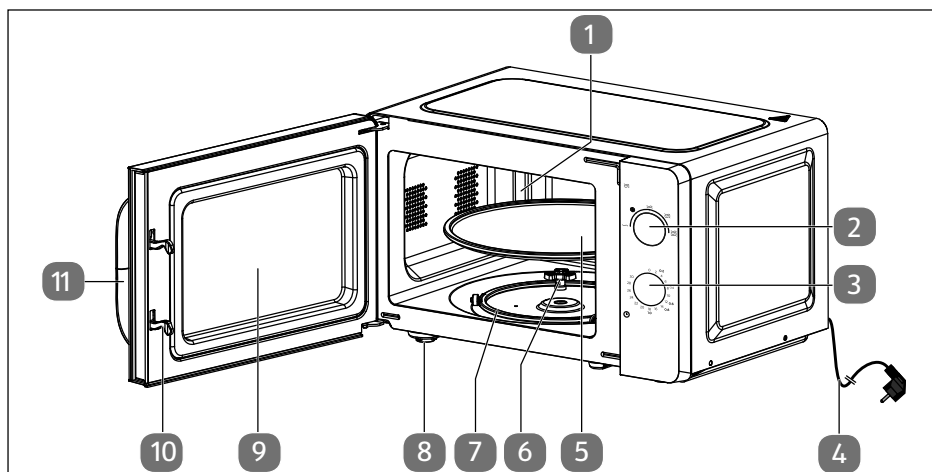
- Trzymaj folię opakowaniową z dala od dzieci.

- ▶ Wyjmij produkt z opakowania i usuń wszystkie materiały opakowaniowe.
- ▶ Sprawdź zawartość opakowania i powiadom nas w ciągu 14 dni od daty zakupu, jeśli zawartość opakowania nie jest kompletna.

Opakowanie powinno zawierać następujące elementy:

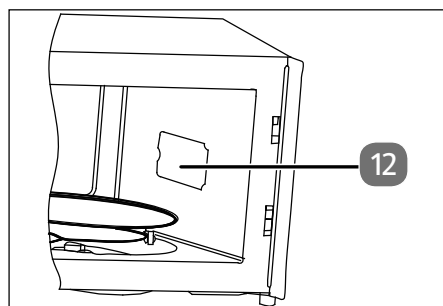
- Kuchenka mikrofalowa MD 11475
- Szklany talerz obrotowy
- Pierścień obrotowy
- Instrukcja obsługi

4. Widok urządzenia



Rysunek 1

1. Komora kuchenki
2. Regulator poziomu obróbki cieplnej
3. Regulator czasu obróbki cieplnej / orientacyjny czas rozmrażania
4. Kabel sieciowy z wtyczką
5. Szklany talerz obrotowy
6. Wał napędowy
7. Pierścień obrotowy
8. Nóżki
9. Drzwiczki komory kuchenki z wziernikiem
10. Blokada drzwiczek
11. Uchwyt drzwiczek



Rysunek 2

12. Osłona mikowa magnetronu (NIE ZDEJMUJ!)

5. Gotowanie i obróbka cieplna przy użyciu kuchenki mikrofalowej

- ▶ Aby prawidłowo rozmieścić artykuły spożywcze przeznaczone do obróbki cieplnej, ułóż najgrubsze kawałki przy zewnętrznej krawędzi.
- ▶ Przestrzegaj wymaganego czasu gotowania lub obróbki cieplnej.
- ▶ Wybierz najkrótszy podany czas gotowania lub obróbki cieplnej i przedłużaj go w razie potrzeby.
- ▶ Podczas gotowania lub obróbki cieplnej przykryj potrawy pokrywką przystosowaną do kuchenek mikrofalowych. Przykrycie potraw zapobiegnie pryskaniu i umożliwi bardziej równomierną obróbkę cieplną.
- ▶ Takie potrawy, jak kawałki kurczaka czy hamburgery należy jednokrotnie obrócić podczas przygotowywania w kuchenie mikrofalowej, aby przyspieszyć obróbkę cieplną. Większe kawałki, takie jak np. pieczeń czy pieczony kurczak, powinny być obracane co najmniej raz, aby zapewnić równomierną obróbkę.
- ▶ Ważne jest także przemieszczanie warstw, np. w przypadku klopsów mięsnych: Po upływie połowy czasu przyrządzania przełóż potrawy z góry na dół, a potrawy z wewnątrz na zewnątrz.
- ▶ Jeżeli to możliwe, przemieszaj potrawę po podgrzaniu, aby zapewnić równomierny rozkład temperatury, albo pozwól potrawie dogotować się przez krótki czas.

5.1. Wielkość i kształt naczyń nadających się do kuchenek mikrofalowych

Płaskie, szerokie naczynia nadają się lepiej niż wąskie i wysokie. „Płaskie” potrawy gotują się bardziej równomiernie.

Okrągłe i owalne naczynia nadają się lepiej niż prostokątne. Na narożnikach może dojść do miejscowego przegrzania.

5.2. Materiały nadające się do stosowania w kuchenkach mikrofalowych

Do podgrzewania używaj następujących przyborów:

- Półmisek do przyrumieniania
- Naczynia stołowe
- Naczynia szklane bez pokrywki
- Naczynia szklane do piekarnika
- Torebki do gotowania w piekarniku
- Papierowe talerze i kubki (tylko do krótkotrwałego podgrzewania)
- Ręczniki papierowe (tylko do przykrywania potraw i wchłaniania tłuszczu)
- Plastikowe pojemniki nadające się do kuchenki mikrofalowej
- Opakowania z tworzyw sztucznych nadające się do kuchenki mikrofalowej

-
- Termometr nadający się do kuchenki mikrofalowej
 - Papier woskowany (tylko do przykrywania potraw)
- Należy zawsze postępować zgodnie z instrukcjami producenta.



NOTYFIKACJA!

Możliwe szkody materialne!

Użycie nieodpowiednich materiałów może spowodować uszkodzenie urządzenia lub samego materiału.

- Nigdy nie używaj naczyń z metalowymi ozdobami lub metalowych naczyń, ponieważ może to spowodować uszkodzenia urządzenia i/lub naczyń na skutek iskrzenia.
- Nie stosuj szkła kryształowego ani ołowiowego. Może ono pękać, a kolorowe szkło może się odbarwić.
- Nie używaj materiałów nieodpornych na wysokie temperatury. Mogą się one odkształcić, a nawet zapalić.

6. Przed pierwszym użyciem

- Upewnij się, że wszystkie materiały opakowaniowe zostały usunięte z urządzenia oraz że usunięto folię ochronną z wewnętrznej strony drzwiczek komory kuchenki (9).



NOTYFIKACJA!

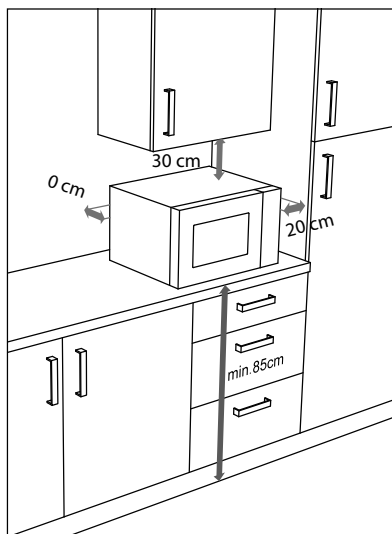
Możliwe szkody materialne!

Potencjalne uszkodzenia urządzenia spowodowane jego nieprawidłową obsługą

- Osłona mikowa (12) w komorze kuchenki (1) nie stanowi części opakowania i nie wolno jej usuwać!

6.1. Ustawianie urządzenia

- ▶ Nie ustawiaj kuchenki mikrofalowej:
 - w pobliżu źródeł ciepła,
 - w pobliżu radia czy telewizora,
 - w pobliżu materiałów palnych,
 - w miejscu o wysokiej wilgotności powietrza albo w miejscu, w którym występuje wilgoć.



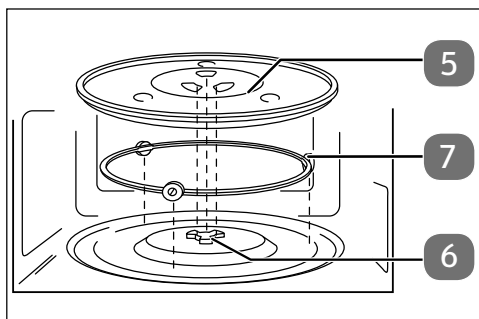
Rysunek 3

- ▶ W celu zapewnienia wystarczającej wentylacji należy zachować odstępy wskazane na **rys. 3**. Element dystansowy znajdujący się z tyłu urządzenia musi stykać się ze ścianą. Zapewni to prawidłowy odstęp przy ustawianiu kuchenki mikrofalowej.
- ▶ Nie wolno demontować nóżek (8) urządzenia.
- ▶ Podłącz kuchenkę mikrofalową do łatwo dostępnego i w każdej chwili osiągalnego gniazdka ze stykiem ochronnym.

6.2. Pierwsze czyszczenie urządzenia

- ▶ Pociągnij za uchwyt drzwiczek (11), aby otworzyć drzwiczki komory kuchenki (9).
- ▶ W celu usunięcia resztek pyłu z opakowań i ewentualnych pozostałości produkcyjnych, przed pierwszym użyciem urządzenia wytrzyj jego komorę (1) oraz wewnętrzną stronę wziernika (9) lekko zwilżoną, miękką szmatką. Uważaj, aby do kuchenki mikrofalowej nie przedostały się żadne ciecze, a następnie całkowicie osusz powierzchnie.
- ▶ Wyczyść szklany talerz obrotowy (5) i pierścień obrotowy (7) w ciepłej wodzie z niewielką ilością płynu do mycia naczyń oraz całkowicie osusz części.

6.3. Wkładanie szklanego talerza obrotowego



Rysunek 4

- ▶ Nie uruchamiaj kuchenki mikrofalowej bez prawidłowo włożonego szklanego talerza obrotowego (5).
- ▶ Sprawdź, czy wał napędowy (6) jest prawidłowo włożony w wycięcie w dnie komory kuchenki i ułożony łopatkami płasko na dnie. W razie potrzeby obróć wał, aż opadnie do właściwej pozycji.
- ▶ Włóż pierścień obrotowy (7) w zagłębienie w komorze kuchenki, a następnie połóż szklany talerz obrotowy (5) na środku wału napędowego (6) (patrz **rys. 4**), aby wypustki szklanego talerza obrotowego (5) znajdowały się między łopatkami wału napędowego.

7. Obsługa



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo obrażeń ciała!

Istnieje niebezpieczeństwo obrażeń ciała spowodowanych porażeniem prądem lub promieniowaniem mikrofalowym

W przypadku uszkodzenia urządzenia promieniowanie mikrofalowe może przenikać przez miejsce nieszczelności na zewnątrz. Uszkodzenia kabla sieciowego mogą spowodować porażenie prądem elektrycznym.

- W żadnym wypadku nie wolno uruchamiać kuchenki mikrofalowej w przypadku uszkodzenia obudowy, osłon, drzwiczek komory kuchenki (9) lub zamka drzwiczek. W takiej sytuacji natychmiast wyjmij kabel sieciowy z gniazdka ze stykiem ochronnym.

- Jeżeli występuje jakiekolwiek uszkodzenie, nie uruchamiaj kuchenki mikrofalowej, lecz zwróć się do serwisu.



NOTYFIKACJA!

Możliwe szkody materialne!

Potencjalne uszkodzenia urządzenia spowodowane jego nieprawidłową obsługą

- Kuchenka mikrofalowa jest przeznaczona do użytku domowego i nie może być używana na wolnym powietrzu.
- Pod żadnym pozorem nie włączaj urządzenia bez szklanego talerza obrotowego (5) i artykułów spożywczych w komorze kuchenki.

► Przygotuj artykuły spożywcze:

Do przyrządzania w kuchence mikrofalowej nadaje się mięso drobiowe i wieprzowe, mięso mielone oraz wszystkie gatunki ryb. Z kolei mięso wołowe i dziczyzna w przypadku podgrzewania w kuchence mikrofalowej szybko stają się łykowane, w związku z czym nie należy przyrządzać ich w kuchence.

W przypadku przyrządzania warzyw, mięsa i ryb należy podzielić je w możliwie równe, spore kawałki i przykryć na czas podgrzewania.

- Pociągnij za uchwyt drzwiczek (11), aby otworzyć drzwiczki komory kuchenki (9).
- Produkty spożywcze znajdujące się w pojemniku dopuszczonym do stosowania w kuchence mikrofalowej umieść na środku szklanego talerza obrotowego (5).
- Podczas gotowania lub obróbki cieplnej przykryj potrawy pokrywką przystosowaną do kuchenek mikrofalowych. Przykrycie potraw zapobiegnie przyskaniu i umożliwi bardziej równomierną obróbkę cieplną.
- Zamknij drzwiczki komory kuchenki (9), tak aby słyszalnie się zatrzasnęły.

7.1. Wprowadzanie ustawień



PRZESTROGA!

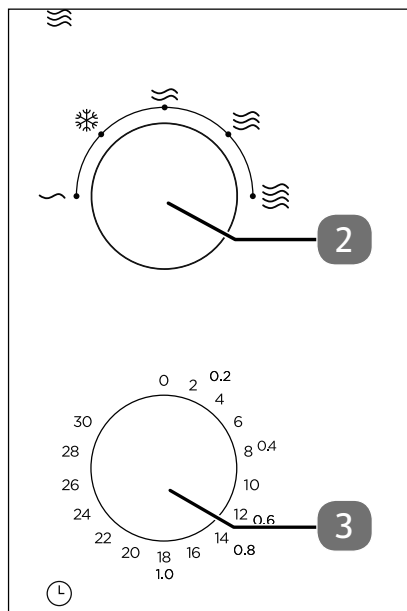
Niebezpieczeństwo obrażeń ciała!

Ze względu na to, że potrawy lub pojemniki mogą być bardzo gorące, występuje niebezpieczeństwo oparzeń.

- Przy wyjmowaniu potraw z komory kuchenki koniecznie używaj ściereczek do naczyń albo rękawic odpornych na wysoką temperaturę.



Podczas pracy, na wewnętrznych ściankach i drzwiczkach komory (9) może powstawać kondensat. To normalne zjawisko podczas przyrządzania potraw i nie jest ono wadą urządzenia. Jeśli zbierze się kondensat, wytrzyj go miękką szmatką.



Rysunek 5

- Ustaw regulator poziomu obróbki cieplnej (2) na żądany poziom zgodnie z tabelą.

Poziomy mocy			
Symbol	Moc	Moc w watach	Przykłady zastosowania
~	Niska	120 W	Utrzymywanie ciepła, wstępne rozmrażanie potraw
❄	Średnia – niska / rozmrażanie	230 W	Rozmrażanie, roztopianie masła
≈	Średnie	385 W	Powolne gotowanie, gotowanie ryb, zup
≡	Średnia – wysoka	540 W	Gotowanie ryżu, potraw z mięsem mielonym, kurczaka

Poziomy mocy			
Symbol	Moc	Moc w wa- tach	Przykłady zastosowania
	Wysoka	700 W	Szybkie podgrzewanie, podgrzewanie napojów, gotowanie wody, przyrządzanie warzyw

- ▶ Obróć regulator czasu obróbki cieplnej (3), aby ustawić żądany czas gotowania i rozpocząć proces obróbki cieplnej.

Na skali regulatora czasu obróbki cieplnej czas jest podany w minutach.

Najdłuższy czas gotowania / obróbki cieplnej wynosi 30 minut.

Po zakończeniu procesu obróbki ciepłej, gdy regulator czasu obróbki (3) cieplnej cofnie się do pozycji **0** lub ustawisz go do pozycji **0**, rozlegnie się sygnał dźwiękowy.

- ▶ Otwórz drzwiczki komory kuchenki (9) i wyjmij potrawę.

7.2. Tabela obróbki cieplnej

Tabela obróbki cieplnej / przykłady			
Ustawienie regulatora poziomu obróbki cieplnej	Masa	Czas obróbki cieplnej	Przykłady zastosowania
	100 g	0:30	Wstępne rozmrażanie potraw
	200 g	1:00	
	300 g	1:30	
	200 g	6:00	Rozmrażanie warzyw (np. brokułów)
	400 g	11:00	
	600 g	15:00	
	200 g	7:30	Podgrzewanie potraw rybnych (schłodzonych)
	300 g	8:00	
	400 g	9:30	

Tabela obróbki cieplnej / przykłady			
Ustawienie regulatora poziomu obróbki cieplnej	Masa	Czas obróbki cieplnej	Przykłady zastosowania
	200 g	4:00	Podgrzewanie warzyw (schłodzonych)
	300 g	6:00	
	400 g	8:30	
	500 g	18:00	Przyrządzanie pieczeni
	500 g	25:00	Przyrządzanie gulaszu z wieprzowiny (w sosie)
	150 g	5:00	Przyrządzanie ziemniaków
	300 g	8:00	
	450 g	13:00	
	300 ml	2:30	Podgrzewanie mleka (schłodzonego)
	600 ml	4:30	
	900 ml	7:00	

- ▶ Jeśli po upływie danego czasu potrawa nie będzie gotowa / dostatecznie podgrzana, rozpocznij proces ponownie. Użyj w tym celu poziomu mocy podanego w tabeli i włącz kuchenkę na kilka minut, aby dostatecznie ugotować/podgrzać potrawę.

7.3. Przerywanie programu

Aby przewrócić lub zamieszać potrawę np. po upływie połowy czasu obróbki cieplnej, często konieczne może być przerwanie programu.

- ▶ Otwórz drzwiczki komory kuchenki (9), aby przerwać program.
- ▶ Po ponownym zamknięciu drzwiczek komory kuchenki (9) proces obróbki cieplnej będzie kontynuowany.
- ▶ Ustaw regulator czasu obróbki cieplnej (3) do pozycji **0**, aby przedwcześnie zatrzymać program.

7.4. Rozmrażanie

W celu ułatwienia wyboru długości czasu rozmrażania artykułów spożywczych, w poniższej tabeli podano przybliżone czasy wymagane w przypadku różnych rodzajów i wag produktów mrożonych. Należy przy tym pamiętać, że z uwagi na różną zawartość wody produkty spożywcze mogą rozmrażać się w różnym czasie.

Masa	Czas rozmrażania mięsa	Czas rozmrażania warzyw
200 g	ok. 3:00 min	ok. 6:00 min
400 g	ok. 8:00 min	ok. 11:00 min
600 g	ok. 12:00 min	ok. 15:00 min
800 g	ok. 14:00 min	ok. 21:00 min
1000 g	ok. 18:00 min	ok. 26:00 min



Dla orientacji można kierować się zewnętrzną linią na regulatorze czasu obróbki cieplnej (3). Określa ona, jaki czas rozmrażania – w przybliżeniu – należy ustawić dla określonej masy potrawy.



Po upływie około połowy ustawionego czasu w razie potrzeby otwórz drzwiczki komory (9) i odwróć artykuł na drugą stronę, aby zapewnić jego równomierne rozmrożenie.

Jeśli produkt jeszcze się nie rozmroził, w razie potrzeby wydłuż czas rozmrażania.

7.4.1. Przykład zastosowania: rozmrażanie 500 g mięsa mielonego

- ▶ Mięso mielone znajdujące się w pojemniku dopuszczonym do stosowania w kuchenke mikrofalowej umieść na środku szklanego talerza obrotowego (5).
- ▶ Zamknij drzwiczki komory kuchenki (9), tak aby słyszalnie się zatrzasnęły.
- ▶ Ustaw regulator poziomu obróbki (2) na poziom .
- ▶ Obróć regulator czasu obróbki cieplnej (3), aby ustawić czas gotowania na 7 minut i rozpocząć proces obróbki cieplnej.
- ▶ Po upływie około połowy ustawionego czasu otwórz drzwiczki komory (9) i odwróć mięso mielone na drugą stronę.
- ▶ Po ponownym zamknięciu drzwiczek komory kuchenki (9) proces obróbki cieplnej będzie kontynuowany.

Po zakończeniu procesu obróbki cieplnej rozlegnie się sygnał dźwiękowy.

- ▶ Po zakończeniu procesu obróbki cieplnej pozostaw mięso mielone na 5 minut, zanim wyjmiesz je z komory kuchenki.

8. Wskazówki umożliwiające zaoszczędzenie energii

- ▶ Wybierz najkrótszy podany czas obróbki cieplnej i przedłużaj go w razie potrzeby.
- ▶ Każdorazowo przyrządzaj małe porcje. W przypadku większych ilości jedzenia bardziej energooszczędne będzie wykorzystanie piekarnika/kuchenki.
- ▶ Równomiernie ułóż produkty spożywcze w naczyniu dopuszczonym do stosowania w kuchenkach mikrofalowych, a po upływie połowy czasu obróbki ciepłej przemieszaj jedzenie lub je obróć.

9. Czyszczenie i pielęgnacja



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Ryzyko porażenia prądem!

Istnieje niebezpieczeństwo porażenia elektrycznego przez części przewodzące prąd.

- Wyłącz kuchenkę mikrofalową i przed czyszczeniem wyjmij wtyczkę z gniazdka.

Niedostateczna czystość urządzenia może powodować zniszczenie jego powierzchni, co ma wpływ na okres użytkowania i może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji. W związku z tym regularnie czyść kuchenkę mikrofalową i usuwaj z niej wszystkie pozostałości żywności.

- ▶ Wyłącz kuchenkę mikrofalową i przed czyszczeniem wyjmij wtyczkę (4) z gniazdka ze stykiem ochronnym.
- ▶ Utrzymuj komorę kuchenki (1) w czystości. Wycieraj wilgotną szmatką rozpryskane lub rozlane płyny przylegające do ścianek komory kuchenki (1). W przypadku mocnego zabrudzenia przetrzyj komorę kuchenki (1) wilgotną szmatką oraz łagodnym środkiem czyszczącym.
- ▶ Nie używaj środków czyszczących w aerozolu, środków szorujących ani silnych środków czyszczących, ponieważ mogą one uszkodzić, porysować lub zmatowić powierzchnię urządzenia.
- ▶ Powierzchnie zewnętrzne należy czyścić wilgotną szmatką. Aby zapobiec uszkodzeniu wewnętrznych części kuchenki mikrofalowej, nie pozwalaj, aby do otworów wentylacyjnych dostała się woda.
- ▶ Drzwiczki komory kuchenki z wziernikiem (9) oraz blokadę drzwiczek (10) ostrożnie wyczyść łagodnym roztworem mydła. Zwracaj szczególną uwagę na uszkodzenia tych części.
- ▶ Podczas pracy w dużej wilgotności powietrza na powierzchniach zewnętrznych może powstawać kondensat. Jeżeli wewnątrz urządzenia lub na powierzchniach zewnętrznych zgromadzi się kondensat, wytrzyj go miękką szmatką.

- ▶ Od czasu do czasu wyjmij szklany talerz obrotowy (5), aby go oczyścić. Myj szklany talerz obrotowy w ciepłej wodzie z dodatkiem roztworu mydła albo w zmywarce do naczyń. Następnie dokładnie osusz szklany talerz obrotowy miękką szmatką.
- ▶ Wyjmij wał napędowy (6) oraz pierścień obrotowy (7). Wytrzyj wał napędowy (6) i pierścień obrotowy (7) wilgotną szmatką.
- ▶ Po czyszczeniu ponownie włóż wał napędowy (6), pierścień obrotowy (7) oraz szklany talerz obrotowy (5) (patrz „6.3. Wkładanie szklanego talerza obrotowego” na stronie 174).
- ▶ Aby usunąć z kuchenki mikrofalowej pozostałości nieprzyjemnych zapachów, wlej szklankę wody z sokiem i skórką z jednej cytryny do głębokiego, przystosowanego do kuchenek mikrofalowych naczynia i ogrzewaj je przez 5 minut w kuchenke. Następnie dokładnie wytrzyj urządzenie i osusz je miękką szmatką.
- ▶ W razie potrzeby wymiany oświetlenia we wnętrzu kuchenki mikrofalowej zwróć się do specjalizującej się w tym zakresie wykwalifikowanej firmy lub naszego serwisu.

10. Okres dłuższego nieużytkowania

- ▶ Jeżeli nie używasz kuchenki mikrofalowej przez dłuższy czas, wyjmij wtyczkę sieciową z gniazda, wyczyść urządzenie i przechowuj kuchenkę mikrofalową w suchym, czystym i niezapylonym miejscu.

11. Środki zaradcze w przypadku usterek

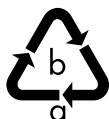
Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie daje się uruchomić.	Wtyczka sieciowa nie jest włożona do gniazdka.	Podłącz wtyczkę do gniazdka.
	Gniazdko jest uszkodzone.	Sprawdź gniazdko, podłączając do niego inne urządzenie.
Urządzenie nie grzeje.	Drzwiczki komory kuchenki (9) nie są zamknięte.	Zamknij drzwiczki komory kuchenki (9).
Oświetlenie nie działa.	Źródło światła jest uszkodzone.	Skontaktuj się z serwisem.

12. Utylizacja



OPAKOWANIE

W celu zabezpieczenia przed uszkodzeniami transportowymi urządzenie znajduje się w opakowaniu. Opakowania są wykonane z materiałów, które można zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska i przekazać do profesjonalnego recyklingu.



Oznakowanie materiałów opakowaniowych przy selekcji odpadów.

Oznakowanie ze skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: tworzywa sztuczne/20–22: papier i tektura/80–98: materiały złożone



(Dotyczy tylko Francji)

Symbol „Triman” informuje konsumenta o tym, że produkt można poddać recyklingowi oraz że podlega on systemowi rozszerzonej odpowiedzialności producenta, a we Francji objęty jest instrukcją dotyczącą sortowania.



URZĄDZENIE

Zgodnie z art. 13 ust 1. Ustawy z dnia 11 września 2015 roku o zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym zakazuje się umieszczania zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami. Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych i/ lub w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Prawidłowa gospodarka odpadami pomaga uniknąć potencjalnych skutków dla środowiska i zdrowia ludzi wynikających z obecności w sprzęcie niebezpiecznych: substancji, mieszanin oraz części składowych.

SYMBOL SELEKTYWNEGO ZBIERANIA

Ten symbol oznacza, że zużytego sprzętu nie można umieszczać łącznie z innymi odpadami (2012/19/UE).

13. Dane techniczne

Nazwa lub marka handlowa dostawcy:	MEDION®
Adres dostawcy:	MEDION AG Am Zehnthof 77 45307 Essen NIEMCY
Oznaczenie modelu:	MD 11475
Napięcie znamionowe	220–230 V~, 50 Hz
Moc znamionowa:	1020 W
Znamionowa moc wyjściowa:	700 W
Częstotliwość mikrofal:	2450 MHz
Klasa ochronności:	I
Wymiary obudowy (szer. × wys. × gł.)	ok. 43 × 33 × 24 cm
Masa netto:	ok. 6 kg
Średnica szklanego talerza obrotowego	ok. 24,5 cm



Komora kuchenki i szklany talerz obrotowy są przeznaczone do kontaktu z żywnością.

14. Informacje dotyczące zgodności z przepisami UE



Spółka MEDION AG niniejszym oświadcza, że produkt spełnia wymogi poniższych regulacji Unii Europejskiej:

- dyrektywy 2014/30/UE w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej,
- dyrektywy niskonapięciowej 2014/35/UE,
- dyrektywy 2009/125/WE w sprawie ekoprojektu,
- dyrektywy RoHS 2011/65/UE.

Ten produkt spełnia wymogi normy europejskiej EN55011. Produkt jest standardowo klasyfikowany jako urządzenie grupy 2, klasa B. Grupa 2 oznacza, że urządzenie zgodnie z przeznaczeniem wytwarza energię wysokiej częstotliwości w formie promieni elektromagnetycznych do obróbki cieplnej żywności. Urządzenie klasy B oznacza, że urządzenie jest przeznaczone do stosowania w domu.

15. Informacje serwisowe

Jeżeli stwierdzisz, że urządzenie nie działa w sposób zgodny z Twoimi życzeniami lub oczekiwaniami, skontaktuj się z naszym serwisem. Możesz się skontaktować z nami różnymi dostępnymi drogami:

- Możesz także skorzystać z naszego formularza kontaktu dostępnego pod adresem www.medion.com/contact.
- Oczywiście nasz zespół serwisowy jest również dostępny przez naszą infolinię.

Czas pracy	Infolinia konsumenta
pon.–pt.: 08:00–18:00	☎ 022 / 397 4335



Instrukcję obsługi można pobrać przez nasz portal serwisowy dostępny pod adresem www.medionservice.com.

Z troski o środowisko nie dołączamy wydrukowanych warunków gwarancji. Nasze warunki gwarancji można znaleźć również na naszym portalu serwisowym.

Możesz również zeskanować widoczny z boku kod QR i wczytać instrukcję obsługi przez portal serwisowy na swoje mobilne urządzenie końcowe.

16. Stopka redakcyjna

Copyright © 2023

Stan: 12. września 2023

Wszelkie prawa zastrzeżone.

Niniejsza instrukcja obsługi jest chroniona prawem autorskim.

Powielanie niniejszego dokumentu w postaci mechanicznej, elektronicznej i jakiegokolwiek innej formie bez pisemnego pozwolenia producenta jest zabronione.

Właścicielem praw autorskich jest firma:

MEDION AG

Am Zehnthof 77

45307 Essen

Niemcy

Pamiętaj, że wyżej podany adres nie jest adresem zwrotnym. Najpierw zawsze skontaktuj się z naszym serwisem.

17. Polityka prywatności

Drogi kliencie!

Informujemy, że my spółka MEDION AG, Am Zehnthof 77, D-45307 Essen, przetwarzamy Twoje dane osobowe jako administrator.

W sprawach związanych z ochroną danych wspiera nas nasz zakładowy inspektor ochrony danych, dostępny pod adresem MEDION AG, Datenschutz (Dział Ochrony Danych), Am Zehnthof 77, D-45307 Essen; datenschutz@medion.com. Przetwarzamy Twoje dane w celu realizacji gwarancji i procesów z nią związanych (np. napraw), a przetwarzanie Twoich danych odbywa się na podstawie zawartej z nami umowy kupna-sprzedaży.

W celu realizacji gwarancji i procesów z nią związanych (np. napraw) Twoje dane zostaną przekazane usługodawcom, którym zlecimy wykonanie napraw. Z reguły przechowujemy dane osobowe przez okres trzech lat, aby wypełnić swoje zobowiązania wynikające z ustawowych przepisów dotyczących gwarancji.

Masz prawo do żądania od nas dostępu do danych osobowych, które Ciebie dotyczą, ich sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania oraz prawo do wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania, a także prawo do przenoszenia danych.

W odniesieniu do prawa do informacji o danych i prawa do ich usunięcia obowiązują jednak ograniczenia zgodnie z §§ 34 i 35 niemieckiej ustawy o ochronie danych BDSG (art. 23 unijnego ogólnego rozporządzenia o ochronie danych RODO). Ponadto istnieje prawo do odwołania się do właściwego organu nadzorczego odpowiedzialnego za ochronę danych (art. 77 rozporządzenia RODO w powiązaniu z § 19 ustawy BDSG). Dla spółki MEDION AG takim organem nadzorczym jest Inspektor Ochrony Danych i Wolności Informacji Kraju Związkowego Nadrenii-Północnej West-

falii, skrytka pocztowa 200444, D-40212 Düsseldorf, www.lidi.nrw.de.

Przetwarzanie Twoich danych jest konieczne do realizacji gwarancji; bez podania niezbędnych danych realizacja gwarancji nie będzie możliwa.

Prodotto in Cina
Wyprodukowano w Chinach

